

BON DIA *Aruba*

Diabierna 11 di Maart 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Avion di Tiara cu problema riba pista

ORANJESTAD –Dia-huebs merdia alarma ta wordo bati na aeropuerto pa un avion di Tiara ta hay'e den un problema momento cu el a touch down.

Segun no a wordo informa ta indica cu nan tabata test e avion, pues subi y baha. Y momento cu nan tabata bahando dos tire lo a rementa.

Pista mester a keda cera pa un rato pa esunnan encarga busca dos tire nobo. No tabata tin niun persona herida.



Fundacion Anti Droga Aruba (F.A.D.A.) ta cera awe henter dia

Relaciona cu nos participacion na Aruba Doet, F.A.D.A. lo ta cera pa publico diabierna 11 di maart henter dia. Nos ta habri bek dialuna 14 di maart for di 7.30 di mainta non stop te cu 4.30 di atardi.

Nos number di contacto ta 583-2999 of por manda nos un e-mail tambe na fada123@setarnet.aw. Masha danki pa e comprension. Fundacion Anti Droga Aruba



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

*Afl.

450.000,-

*Afl. 350.000,- + Afl. 100.000,-
extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

sorteo ta awe nochi



FLAG DAY

RENAISSANCE MARKETPLACE
MARCH 18TH
7 PM - MIDNIGHT

LIVE ENTERTAINMENT BY YOUTH EXTREME • ROBERT & SU SOLO BANDA SHOW
AMY SORINO • DANCE SHOW BY ROSEA CULTURAL • TRADITIONAL FOOD
LOCAL ARTS & CRAFTS • LOCAL PHOTO BOOTH

RENAISSANCE MARKETPLACE
FREE PARKING

Win Big on National Day

PLAY & WIN YOUR NEW CAR ON MARCH 18th, 2016
WINNER DOES NOT NEED TO BE PRESENT TO WIN!

Participate **NOW**

Winner can exchange prize for equivalent cash

Receive Free raffle tickets

POKER ROOM	All 4 of a kind or better hand
BLACKJACK	All suited Blackjacks
SLOTS	All hand paid slots
BINGO	All bingo winners

Orchid Casino

Pronostico di tempo

Tempo: ñan mainta 06:50 am. **Situacion general di tempo:** Extension di un area di presion halto riba Atlantico ta manteniendo weer generalmente seco. Sin embargo, ainda atmosfera ta humedo y temporalmente mas nubia por pasa riba e isla y esaki por causa algo

Biento: For di oost noordoost y modera te basta fuerte; forsa 3 te 5 (12 te 39km/ora, 7 te 21 nudo). De bes en cuando fuerte te duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).

di yobida aisla riba e isla.

Condicion di lama:

olanan di lama lo ta for di direccion noordoost cu altura di 4 te 8 pia den labaderanan modera for di noordoost cu ta birando menos. Temperatura di superficie di lama 26 grado Celsius. □



WEB:

Awe marduga diferente bario a keda sin coriente



ORANJESTAD - Diahuebs 10 di maart den oranan marduga, a surgi un interupcion den produccion di coriente na WEB. E interupcion a surgi alrededor di 3.25 di marduga y pa mas o menos 5.25 a logra 100% recuperacion di produccion.

Esnan cu tawata lanta na e momento ey por a sigui e ultimo informacionnan riba WEB su pagina di Facebook y via websitenan di noticiero local. Un cantidad di bario a keda sin coriente y den e caso

aki ta papia di un “brownout”. Un investigacion preliminar ta muestra cu a surgi un fayoden sistema di operacion di Windpark Vader Piet, durante upgrading di software. E upgrading tawata planea pa 3’or di marduga y no a anticipa cu lo por tawatin un impacto riba suministro di coriente. E fayoden sistema di produccion di WEB. Pa mantene e sistema ariba pia y evita un blackout total, operadornan a haya nan forsa pa interumpi coriente den diferente area riba nos isla. Entretanto un investiga-

cion mas profundo lo mester muestra con por preveni un suceso parecido den futuro.

E proceso di generacion y suministro di coriente ta consisti di operacion di entre otro boiler, turbina, molina di biento, plachi solar y generatornan RECIP di WEB, hunto cu kabel pisa di coriente, transformatornan y sub stacionnan. Esakinan ta mancha pa operadornan di forma cu tur ekipo ta reacciona segun e demanda di coriente di nos isla ta cambia. Si diripiente e demanda subi

of baha, operadornan di WEB mester por reacciona hopi lihe pa por mantene e generacion di coriente stabiel.

Na momento di un brown-out, comunidad ta exige informacion al instante di kico a pasa y principalmente cuanto ta bay dura pa e situacion normalisa. E lo cual cu ta comunica na un momento asina ta e lo cual ta conoci na e momento ey. Pa WEB e prioridad e momento ey ta pa reestablece e situacion di

coriente. Despues, ta haci investigacion mas profundo pa determina kico mester haci pa evita ripiticion.

Aunke cada interupcion di coriente ta uno di mas, WEB ta haci su maximo esfuerço pa cumpli cu su norma di no tin interupcion pa aña. E compania di awa y energia ta ofrece su disculpa pa e inconveniencia cu comunidad a sufrí awe den oranan di marduga. □

Minister di Labor, Paul Croes:

CITGO Desk t’ey pa apoya trahadonan local

ORANJESTAD - E Citgo Desk ta e oficina cu Gobierno di Aruba lo establece dentro di poco na San Nicolas pa asina cuminsa atende personanan cu tin interes pa traha cu un contratista den e refineria of sea cu e refineria directamente. Recientemente Minister di Labor drs.

Paul Croes a anuncia cu hunto cu su colega Minister Ing. Mike de Meza lo ta instalando un comision cu lo consisti di trahadonan di Departamento di Labor y tambe miembronan di Comision di Energia cu Minister de Meza pa asina ricibi curriculum y interes di personanan cu lo por traha den e refineria.

“Trabonan preparatorio ya a inicia. Por medio di e e-mail central CGinfodesk@arubagovernment.aw interesadonan pa un trabao den refineria por manda nan curriculum vitae. Naturalmente esaki no ta un garantia cu lo bo haya un empleo como cu mester ta un funcion cu bo por eherce y bo mester por conta cu e experiencia naturalmente. Pero sigur nos lo purba nos maximo pa haci e contacto cu companianan

relevante. Banda di esaki e Citgo Desk lo duna nos Arubianonan cu cierto grado di experiencia un posicion mas fuerte contra cualkier trahado cu bini di afo pa trabao den refineria”, minister Paul Croes a indica.

Tin hopi Arubianonan den exterior cu ya caba a manda nan interes pa e-mail indica, interes for di diferente paisnan rond di mundo. Tambe e Citgo Desk ya caba a registra mas di 150 persona interesa. Na momento cu e acuerdo final keda formalisa, trabonan real lo inicia. Dentro di poco gobierno lo anuncia e localidad unda e Citgo Desk fisicamente lo ta situa na San Nicolas.

“Nos kier brinda un servicio adicional na nos ciudadanonan pa asina yega mas cerca di un empleo fiho den e refineria. Colega De Meza ta trahando incansabel pa asina logra e acuerdo. Mientras tanto nos ta haciendo trabonan preparatorio pa asina facilita cierto servicionan pa nos comunidad”, minister Paul Croes a muestra. Ta spera cu durante e prome 2 añanan na momento di un turn around e refineria lo conta cu rond di 1.500 trahado. □

Minister Paul Croes:

Nos ta bay traha mas cerca cu Centronan di Bario

Centronan di Bario rond di nos isla ta wordo subsidia pa Ministerio di Asuntonan Social, Hubentud y Labor. Minister Paul Croes ta kere cu ta importante pa traha mas di cerca cu cada uno di nan.

“Pa medio di actividad nan social den e Centronan di Bario nos por yega mas cerca di nos hendenan.

Sea personanan di e bario, personanan cu limitacion, hobennan, nos grandinan of famianan pa cada uno di e gruponan aki nos por haci mas na e Centronan di Bario”, minister Paul Croes a anuncia den un entrevista recien.

Cada Centro di bario tin nan propio directiva y Minister ta respeta esaki, pero lo kier mira mas actividad social den e centronan aki. “Pa



medio di dialogo y cooperacion nos por logra mas proyecto y programanan pa tur persona. Mi ta haya e centronan di bario ideal pa organisa eventonan y programanan educativo, di motivacion y educacion social”, minister Paul Croes a muestra. □

City Inspector ta bin cu control pisa riba auto bieu para den sitio publico

ORANJESTAD – Den su trabou regular pa mantene embeyecemento di nos ciudad, Bureau City Inspector ta ariba caya constantemente.

Awor nan a start un campaña pa deshaci di autonan den mal condicion of desmantela ariba caminda publico. “Nos ta bay haci fastioso riba nan”, hefe di Bureau di City Inspector sr. Marlon Pieters a declara na Bon Dia Aruba .

Control

Un mahos bista ta un auto bandona pa mas cu un luna riba Venezuelastraat. Segun hefe di City Inspector sr. Marlon Pieters, e auto aki ta riba sitio publico y poco poco a wordo desmantela, ya cu nan a cuminsa kita piesa fei dje. E auto ta total loss, pues e auto aki no ta sirbi net pa nada, mientras cu e ta bira un mahos bista y eventual criadero di sangura.

Mirando cu niun persona ta para responsabel di e auto aki, City Inspector a papia cu un persona den vecindario kende tambe a yega di kita al-



gun piesa fei auto, y e ta esun cu a para responsabel y firma un papel pa City Inspector bay cu e auto aki y deshaci di dje. Sr. Pieters ta pidi tur otro hende cu tin autonan bieu ariba caminda publico pa por fabor deshaci di nan, ya sea yamando warda di Polis of Serlimar pa wak kico nan por haci cu e autonan bieu. El a trece dilanti otro caso na Emmastraat caminda tin dos forklift bieu masha tem-

po para eynan. E ta haci un yamada na e doño di e dos forklift aki pa por fabor kita nan of tuma contacto directamente cu City Inspector, pasobra nan tin pensa pa kita nan fei caminda publico y e gasto ta bay cay pa e doño mes. “E cosnan aki tin basta aña para ariba caminda publico y nan no mag di ta para ariba caminda publico. Nan ta para ariba cera y nan ta stroba...”, sr. Pieters a bisa na Bon Dia

Aruba.

Contribucion

El a bisa cu full rond di Aruba nan ta confronta e situacion aki di auto den mal estado bandona riba caminda publico, y tambe riba tereno priva. P’esey e ta haci un yamada pa tur hende duna nan contribucion pa mantene Aruba limpi “ya cu di e forma aki nos no por sigui”. Encuanto si ley ta exigi pa e doñonan di tereno priva de-

shaci di nan wacharaca, el a bisa cu si. Sr. Pieters a argumenta cu niun hende banda di su cas lo kier tin un bisña cu 10 pa 20 di e tipo di auto asina den su cura. Ya cu abo cu a paga tanto placa pa tin un cas bunita, y banda di bo cas bo tin un bisña cu tin manera un sorto di garashi yen di porkeria bieu para den cura cu ta dañá full e bista di e bario.

E tipo di trabou aki no ta uno directo pa City Inspector, pero nan hunto cu polis, ta bay bishita e casnan pa acerca e persona pa wak con lo por soluciona e problema di e autonan bieu di nan cura di cas. Sr. Pieters a bisa cu antes a bin cu un tipo di proyecto pa deshaci di e wacharacan nan fei di cura di cas, sin mester di paga nada. Pero e no sa si e proyecto aki ta vigente ainda. Tambe tin hendenan interesa cu nan mes ta zorg pa kita e autonan bieu fei di caminda. Pronto sr. Pieters lo informa comunidad riba e personanan cu e hendenan interesa lo por tuma contacto directo cu nan, pa deshaci di nan autonan bieu. □

Salario y empleo ta puntonan concreto cu FTA y operador di casino mester yega na acuerdo

ORANJESTAD – Durante e ultimo dianan Mediator di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius a participa den e serie di reunionnan cu a wordo sosteni cu e grupo interesa pa maneha e casino di Barceló Hotel.

Sr. Pontilius ta haya y e mesun grupo aki a expresa nan interes pa opera e casino cu a cera su porta na luna di december ultimo, lagando 44 trahado sin trabou y sin salario.

Mediator di Gobierno a declara na Bon Dia Aruba cu e grupo aki cu ta uno cu experiencia riba mundo di casino a expresa nan boluntad pa trata di yega na un acuerdo cu FTA ariba algun puntonan concreto. Un punto tin di haber cu e salario di e trahadonan. Segun ley, ken sea cu ta bin como operador tin e responsabilidad di tuma e 44 trahado na nan servicio.

Puntonan concreto

Banda di esey, e grupo interesa a señala cu e espacio di



e casino a wordo reduci na mita, y logicamente menos espacio lo por trece cun’e menos personal na servicio. Otro discusion cu ta riba mesa

ta si gobierno lo mester kita e licencia di e hotel pa opera e casino. Esey ta un punto cu gobierno lo por discuti riba dje, pero logicamente –segun

Mediator di Gobierno– si bo ta kita e licencia mes, ainda e problema di e trahadonan no ta wordo resolve. “E trahadonan tin un prob-

lema crucial cu ta nan empleo y nan salario cu ta debe nan”, el a bisa.

Pues e trahadonan tin nan salario y condicion di trabou mara den un contracto colectivo (CAO), y e puntonan aki ta bay bira un discusion entre FTA y e potencial operador di e casino.

Speransa ta cu nan lo por sigui na mesa cu sindicato FTA y e grupo interesa den e casino, y mira si nan tambe por haya un salida na e situacion actual. Di parti di e hotel nan a informa diamars ultimo –segun sr. Pontilius– cu nan ta practicamente cla cu e grupo interesa, y aworaki e grupo ta den discusion cu e sindicato pa wak si nan por haya un salida.

“E no ta un situacion nada facil pa motibo cu e trahadonan tin un derecho regla pa ley den cual nan tur tin cu haya nan salario y ken sea cu bini como operador ta responsabel pa e trahadonan akinan”, asina sr. Pontilius a declara. □

BON DIA *Aruba*

Editor

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion

Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion

Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion

Sharina Henriquez
NoticiaCla
Associated Press
Ret Karibense

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia24.com

Editorial



Kico nos ta spera di un gobernador nobo?

Kico Gobernador por spera di nos?

Den varios medio di comunicacion nos por observa y tende tur sorto di speculacion encuanto e persona cu lo bay ocupa e puesto importante y prestigioso di Gobernador di Aruba. Tabatin comentario y speculacion si e persona mester of por ta politico of no, hende muhe of hende homber, hurista si of no, etc. Pero nos no a tende ningun comentario tocante e cualidadnan humano y profesional cu e mester tin, ni tampoco tocante su reputacion como persona integro y intachabel.

Tur esaki ta haci cu cerca nos e pregunta ta surgi: kico realmente nos ta spera di un proximo Gobernador? Pa contesta e pregunta aki, nos mester cuminsa cu e pregunta ken y kico e Gobernador ta representa? Esey ta parce algo simpel: e ta representa e Rey den e teritorio aki. Basicamente e ta hunga e mesun papel cu e Rey ta hunga den Reino y den Pais Hulanda, pa nos haci e distincion ey bon cla. Pero kico e papel ey ta encera? Nos sa cu gradualmente e papel activo politico di e Rey den e sistema politico Hulandes a keda cada bes mas reduci, y pa hopi hende e tin un papel decorativo solamente. Pero esey ta asina? Y pa e Gobernador tambe ta asina cu e tin un funcion simbolico solamente?

Nos por bisa cu recientemente, na 2014 durante e disturbionan dilanti oficina di Gobernador organisa pa e lider di e poder ehecutivo, nos por a siña hopi di e posicion di e Gobernador den nos sistema di gobernacion. E problemanan a cuminsa ora cu Gobernador a nenga di firma e presupuesto 2014 cu a caba di haya aprobacion di Parlamento di Aruba. Segun e ley cu ta regla e actuacion di e Gobernador esey por pero ta rekeri cu mester manda e documento aki pa gobierno di Reino, pa laga Raad van State duna su opinion riba e asunto. Esey no a sucede pasobra Gobernador a haya instruccion pa retene e documento. Asina el a haya su mes entre 'espada y pared' y a cuminsa algo cu realmente ya no tabata su guerra, sino di gobierno di Reino y esun di Aruba.

No ta bay pa aki nos bay ripiti e discusion ken tabatin rason, ken no. Loke nos kier ilustra ta e trato cu un Gobernador mag spera di cada un di nos, tambe di e otro partinan di gobernacion di Aruba. Di su banda nos ta spera un conducta impecabel, digno na tur mo-

mento di nos respet. Nos ta bolbe bay na juli 2014. Independientemente di loke Gobernador a keda sin firma, esey tabata hustifica e falta di respet, organisando un demostracion permanente ilegal dilanti su oficina, anto organisa pa un persona cu den su calidad di Prome Ministro, ta responsabel pa orden y siguridad publico, y por lo tanto no tin derecho di demostracion? Esey ta hustifica cu ta para dilanti su oficina y grita cu ta lamenta cu ta ami mes a yuda pone eynan? Esey ta hustifica grita cu el a faya bo, comosifuera e debe bo algo? Esey ta hustifica pa declara cu e Gobernador lo a bisa cu e ta actua asina pasobra sino Hulanda ta laga pone preso? Ki dia un ministro por yega na viola e regla di oro, cu loke ta papia den oficina di Gobernador, ta keda eyden? Pakico ora ta conveni si ta keda keto tocante loke a papia cu Gobernador, manera den e caso di e bishita di ministro encarga cu turismo, cu no ta desea di comparti cu Aruba kico tabatin den e carta di retiro condicional? Ademá, aki e punto no tabata cu e no por papia di e asunto ey, pasobra e mes no a limita su mes na bisa cu e no por papia di e tema, pero a para dilanti oficina di Gobernador y a haci e asunto uno publico, admitiendo publicamente cu ta trata di un conflicto entre su persona y su coleganan ministro. Na e momento ey ya no tabata trata di secreto cerca Gobernador, pero un conflicto haci publico pa doño di curpa. En todo caso, tambe den e suceso aki Gobernador den su funcion no por a sali pafo y confirma ni desmenti nada encuanto loke a papia den su oficina y ta p'esey e bishitante mester respeta esey. Nos ta bolbe na e pregunta inicial: kico nos por spera di un Gobernador? Nos por bisa cu e mester actua cu e discrecion y dignidad cu e puesto ta exige. Ora e ta actua den su funcion, e ta haci e segun e reglanan defini den ley. Candidatura y seleccion final ta algo cu ta tuma luga den discrecion y no den luz publico y esey pa bon motibo. Laga nos spera cu esnan cu ta dicidi, lo actua cu sabiduria. Y kico e Gobernador por spera di nos? Respet y actuacion civilisa na tur momento. Mescos cu no por imagina un demostracion dilanti Paleis Noordeinde, nos no mester permiti demostracion di ningun hende dilanti su porta, nunca mas. □

**SATURDAY MARCH 12, 2016, 8PM
VIEWING PARTY**

ROADBLOCK

THE FIGHT SHOWN ON 30 HD FLAT SCREENS, 4 GIANT SCREENS
\$5 FOOD SPECIALS - BEER BUCKET SPECIALS DURING THE FIGHT.

DOUBLE DOWN
SPORTS BAR & GRILL

TROPICANA
ARUBA RESORT & CASINO

TA
TROP ADVANTAGE™
Must be age 18 to play. Play responsibly.
www.gamblersanonymous.org

J.E. IRAUSQUIN BLVD. 248, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN | TROPARUBA.COM | (297) 527-9160 | LOCATED AT THE TROPICANA ARUBA RESORT & CASINO

Dia 21 di maart na Biblioteca Nacional

Celebra di Dia Internacional di Poesia lo tin un toke multi disciplinario



ORANJESTAD – E linguista y promotor cultural sr. Mirto Lacle conhuntamente cu directora di Biblioteca Nacional, sra. Astrid Britten a anuncia un actividad cu lo tuma lugar dia 21 di maart pa 7'or anochi relaciona cu Dia Internacional di Poesia.

Actualmente sr. Lacle a bay atende un evento na Guainabo (Puerto Rico) relaciona cu e apertura di e Museo di Salsa mas grandi di mundo. Prome cu el a biaha a sostene un entrevista cu Bon Dia Aruba riba e anochi aki, caminda nan lo tin un programa multi disciplinario dedica na celebracion di Dia Internacional di Poesia na Biblioteca Nacional Aruba.

Dia di Poesia

E ta un actividad cultural realisa conhuntamente cu Biblioteca Nacional Aruba, Instituto Pedagogico Arubano, Departamento di Cultura Aruba y organizado Mirto Lacle ta invita pueblo di Aruba en general, autor- y poetanan pa ta presente pa celebra e dia tan importante aki.

E fecha aki ta trata cu tur compositor y autor di composicion poetico, sea cu a publica of no, ta cordialmente invita pa cele-

bra e dia aki na Biblioteca Nacional su sede na Oranjestad. E anochi ey nan ta bay dedica na un persona cu a haci hopi pa nos pais culturalmente. Ta trata di sra. Maybelline Arends-Croes kende a forma parti di e comision cu 40 aña pasa a haci cu e composicion poetico a bira Himno nacional di pais Aruba.

Aunke sra. Arends-Croes a ricibi diferente homenahe e biaha aki, nan kier duna e honor di duna un reconocimiento den cuadro di e conmemoracion di 40 aña di Himno y Bandera y 30 aña di Status Aparte. E ta un persona musical cu incansablemente a traha pa hubentud y promove canticanan na Papiamento. “Semper el a sali pa salvaguardia esaki”, sr. Lacle a bisa.

E dia ey lo tin otro grupo cu ta Rondalla Universo di Aruba bou direccion di sr. Frank Croes. E ta un grupo di un trayectoria grandi di 14 guitarrista y cantante. Nan ta bay deleita cu algun presentacion di coro di canto bou guia di Maybelline Arends-Croes. Lo tin declamacion di poesia cu e.o. Anaisa Orman y baile di grupo Gucci-dancers di grupo di teatro di Departamento di Cultura Aruba.

“E anochi aki lo bira uno di declamacion, presentacion di buki, canto, musica, etc...” asina sr. Lacle a declara na Bon Dia Aruba. Como atraccion special lo tin presentacion di un autor di Corsou, Roselyn Jessurun, kende lo duna un show cu poesia ritmico y poesia canta. Tambe Roselyn Jessurun lo presenta su obra literario Pais Ankrá.

Roselyn Jobse Jessurun

Roselyn Jobse Jessurun a nace na 1959 na Corsou caminda e ta biba y traha como Register Accountant. El a finalisa e estudionan di Docente Economische Wetenschappen I en

Recht, Economische Wetenschappen II en Recht y a doctora den e estudio di Economia Empresarial (Bedrijfseconomie) na Hulanda.

Roselyn ta autor, productor, compositor y declamado. E ta trece mensahe mediante poesia y musica. E ta toca guitarra, piano, conga y bongo y e mes ta compana su poemanan di forma ritmico. Roselyn ta amante di cifra, e ta gusta analisa, duna conseho y aporta pa su prohimo. Den tur loke e haci e ta busca perfeccion.

For di mucha Roselyn a presenta na radio, television y riba tarima cu su mama y su

rumannan. Henter famia Jessurun a presenta e esena di ‘do, re, mi’ den e obra musical ‘The Sound of Music’, produci pa ‘de Xaverianen’. Roselyn a skirbi y presenta su poema-, sketch- y composicionnan na Hulanda y Corsou.

E ta autor y productor di e obra musical ‘Een wervelende tropische verrassing’, presenta den teatro na Tilburg, na 1988. Minifalchi ta e macutu di poesia cu Roselyn a publica riba peticion di su publico na Hulanda, caminda el a presenta e so y compana pa su grupo Solamar. Na Den Haag e tabatin e honor di declama y compana na bongo pa Julian Coco. □

**TO ALL ATIA MEMBERS
CONVOCATION**

ARUBA TRADE & INDUSTRY ASSOCIATION

ATIA cordially invites all members to attend the **General Assembly** of members

AGENDA

1. Opening
2. Minutes General Assembly March 26, 2015
3. Report by the Director re Office Report 2015
4. Report by the Treasurer re fiscal year 2015
5. Report by the Audit Committee
6. Election of Board Members
7. Election Audit Committee
8. Free Word
9. Panel discussion on “The long term vision for Aruba and the role of tourism in a highly competitive and changing world”
10. Closing

DATE & TIME	LOCATION
Thursday March 31, 2016 From 5.00 pm to 8.00 pm	Surfside Marina

We invite you to join us for a cocktail reception afterwards from 8.00 to 10.00 pm. For more information, please call ATIA at 582-7593 or email at info@atiaruba.org.

Your presence is highly appreciated and we look forward to your participation during the General Assembly.

Kimberly Boekhoudt
Interim Director

Minister Alex Schwengle

Aunke cu Arubig por wordo implementa na 2017, sinembargo e no lo bay ta full cla

E ley di AruBIG a pasa na 2014 y e aña aki lo bay activa esey, segun minister di Salubridad Publico, Deporte y Cuido di nos Grandinan, dr. Alex Schwengle. E ta splica cu a pesar cu si implementa e sistema aki mes na 2017, sinembargo e no lo bay ta full cla di biaha.

Ta algo cu tin cu crece durante curso di aña. Mester bay crea expertonan Arubiano. Ta prefera di crea Arubig su inspeccion cu mesun expertonan Arubiano. Unda ta necesario ta busca un pa dos aña, un di Hulanda pa yuda, pero preferiblemente kier forma e hendenan cu ta bay traha na e Arubig inspeccion, nos mesun yunan di tera y esey lo ta algo hopi bon pa haci pasobra nan tin mas comprension pa nos mesun cultura.

Dr. Schwengle a sigui splica cu tin e mesun partner cu ta yuda trek e proyecto di inspeccion cu ta bayendo hopi bon. Ta bay yuda ehecuta tambe hunto cu Departamentonan di Salubridad Publico y futuro Inspeccion y

hunto cu otro departamentonan necesario, pa logra na januari 2017 di berdad cu e AruBig por cuminsa wordo implementa.

No ta tur cos nos tin
Cierta experticio, Aruba no tin di su mes, pasobra nunca a crea esey. Manera un inspector general manera cu tin na Hulanda ta funcionnan cu nunca tabata tin na Aruba, a lo menos no na e nivel ey. Kisas den e prome un pa dos aña, mester tin un inspector di Hulanda forma nos propio inspectornan pa asina nos mes aki ehecuta tur e trabao.

Palabracion entre Aruba y Hulanda
Loke a palabra cu Big di Hulanda y e Stichting cu ta haci e evaluacion pa nan, ta un fundacion cu yama Stichting Babel na Utrecht. Ta wardando awor aki riba Universidad di Aruba, pero tin un palabracion entre Aruba, Universidad di Aruba y Stichting Babel pa uza un trayecto cu ta un facilitacion di trayecto Big na Aruba mes. E trayecto Big di Hulanda no ta dificil, pero e ta leu. Tin cu biaha Hulanda bin bek, cu ta costa placa.

E parti di examen riba papel, ta algo cu por wordo haci via di Universidad di Aruba mes. E palabracion t'ey, pero ehecucion di e plan

ey ainda no a realisa. Esey no ta debi na ningun mal intencion, pero tin di haber cu Universidad di Aruba a trek hopi proyecto den e ultimo dos añanan aki sigur y esaki ta un di nan mas riba nan lista. E ta bay bin, pero no por forsa cierto trayectonan den Universidad di Aruba. Ta algo cu ta di Universidad mes. Nan mes ta determina nan rapididad cu nan ta hiba e proyectonan. Esaki t' un di e proyectonan cu lo bay bin unda cu kier facilita cualkier dokter cu ta bin di afo pa asina e por acredita su mes parcialmente na Aruba y si acaso falta un periodo di stage, e ora e stage lo por wordo haci na un otro pais, of si den corto tempo na Aruba por bin cu e facilidad di stageaire ey tambe. Esey tambe ta un posibilidad, pero no tin nan ainda, e ora tin cu wak kico ta e posibilidad na Aruba y si e no ta posibel na Aruba, e ora e stage tin cu tuma luga na Hulanda of kisas na otro pais, e minister a splica.



Certificacion

Segun minister Alex Schwengle, e problematica di sistema di certificacion, ora cu un profesional den mundo medico ta drenta bo pais cu un diploma no Hulandes, mester tin un sistema cu lo por check si berdad e estudio ey of e diploma ey ta na e mesun nivel cu esun di Hulanda. Esey ta den ley bieu, pero tambe den e ley nobo. Den e ley nobo di calidad, tin cu bisa tambe cu Hulanda, con cu bay bin, mirando cu nos ta parti di reino, ta e Golden Standard pa Aruba. Aruba ta demasiado chikito pa e pretende di defini kico ta calidad medico, si compara cu paisnan hopi grandi manera Norte America y West Europa.

Ta haci uzo di e definicionnan di calidad ey, pero el a resulta un reto hopi grandi

pa yega na un manera di certificacion cu ta uza e Golden Standard di Hulanda, pero alabes ta husto cu un persona cu no a studia na un pais Hulandes, manera uno a studia na Latino America, Spaña of Norte America. Tin diferente opcion riba mesa. A bay Philadelphia, a bay Canada, ta kere cu tin maneranan pa laga un dokter certifica su mes via Merca of via Canada, di tal manera cu e por ta igual of casi igual cu esun di Europa. Un di e dilemanan cu Schwengle tin ta pa busca un partner den Latino America mes. P'esey ta haciendo uzo di instituto cu yama FEMUR, cu hasta Hulanda mes ta haci uzo di nan. Nan lo por yuda Aruba haya algun partner den Latino America cu si bay eynan y certifica, lo por inscribi den futuro den AruBIG, e mandatario a conclui. □



**Relojos
Pulseras
Cadenas
Dijes**

“COMPRA Y VENTA”

Bachue
Joyeros

**Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas**

**Contamos con un Buen Surtido de
Pulseras y Baterias para Relojos**

**Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

Abo!

**No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

Tel: 587 0772



Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com

RIJLES



INSCRIPCION!

Afl. 200.00

Tel: 582-6732 / 594-3263
www.hermusrijschoolnv.com

 **HERMUS**
Rijschool NV.

SIMAR:

Minister di enseñansa ta un tiki bruha, tin varios componente cu tin cu keda regla

Despues di esaki a bin scucha di minister di enseñansa algun declaracion caminda cu por a conclui cu e cronologia di loke a haci caba, minister di enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar ta un tiki bruha cun'e, ya cu e minister a papia di "unfinished business", pe ta finished, pero realmente no ta asina, Maroushka Cornelie di SIMAR a indica.

Tin varios componente cu a caba di negosha nan. Tin un parti cu e managernan a acepta, pero tin partinan di e mesun aki cu a wordo acepta cu no a caba di haya claridad riba nan.

Cornelie a splica cu e managernan a pone trabao abao un rato pa muestra cu nan no ta nada contento di loke ta pasando ya pa mas di un decada.

Ta di lamenta ta cu a pidi minister na varios ocasion, pa sinta na mesa cu e sindicato y e managernan y manera e mes ta bisa tambe den su declaracion cu na mesa ta yega na otro pero te awe no a haya un invitacion pa dicho reunion. SIMAR ta spera di haya pronto un invitacion di su parti pa por sinta na mesa. Tin cu subraya cu den tur e tempo aki cu tin ta negosha, ningun biaha e minister tabata hunto cu e managernan na mesa y sindicato, pa e mes por scucha y compronde kico precies ta e dilema di e personanan aki y kico nan ta pasando aden. E managernan a para trabao mey ora so, y no dos ora. Como cu nan ta manager nan no a stroba les y te ainda a scoge pa no saca nan coleganan hunto cu nan pa stroba e proceso. Ta spera cu minister por duna oido y sinta na mesa cu e partidonan

envolvi pa remedia e problema aki.

Pensioen

Ademas di e problema di e managernan, tin otro problema den enseñansa cu tin atencion di SIMAR, cual ta e cantidad di maestronan cu ya tin edad di pensioen y ainda ta trahando. Segun Cornelie, ainda tin hopi pensionado cu ta na pia di trabao. Tin algun ta traha a base di contracto. Tin di bisa cu mayoria di pensionado ta traha, pasobra tin mester, tin scarsedad di hende y tambe por compronde di hopi vpensionado cu simplemente nan no por keda cas. Nan ta asina custuma y mara na e trabao cu tin algun hende cu tambe tin e necesidad. Sinembargo generalmente, tin cu masha hopi pensionado ta den veld. SIMAR a boga pa maestronan di edad mas halto haya espacio pa haci tipo di trabou diferente manera por ehempel duna guia na studiantenan di IPA, guia na muchanan cu mester riba cualkier area specifico y na curiculo caminda mester di e maestro y docente cu experiencia amplio pa yuda cu desaroyo di material. Una bes cu ta cu pensioen, bo mester bay cas. Stroba den e sentido cu despues di cada aña cu nan wordo pidi pa traha, ningun dunado di trabao ta obliga pa tuma nan bek, den e sentido ey, pero tin algun hende hopi grandi, riba 70 aña cu ta yen di energia pa traha, ta pidi nan bay cas, pero pa ley, no ta obliga pa nan traha. Ta wak cu tin hende cu ainda tin e energia y e gusto di ta den enseñansa.

Tin scarsedad pa maestro. Loke SIMAR ta pensa si cu e salario cu un maestro di scol ta gana, compara cu otro diferente profesion, ora un ho-

ben ta bay scoge, si e ta pensa riba u entrada, e lo scoge mas lihe pa un otro direccion, ya cu mirando e peso di e trabao, mirando e fama cu e trabao tin awendia, mirando e tareanan, e responsabilidad, compara cu e pago, ta hopi mas facil pa un hoben scoge pa haci algo otro.

Loke SIMAR ta haci si ta e ultimo aña di por ehempel IPA, ta papia cu e hobennan pa nan bira miembro pa cuminsa y ta papia cu nan tambe pa stimula otro hobennan pa bira maestro di scol. □



Habitante ta bati alarma pa stoof di coriente na candela

SERO PRETO - Diaranson anochi den careda di 7'or brandweer ta sali cu urgencia pa un stoof di coriente cu ta na candela na Sero Preto.

Habitante di e cas a bati alarma y ta pidi brandweer pa yega Sero Preto cu urgencia y ta indica cu e cas ta poco pariba di Rooi Afo. E stoof di coriente tabata sacando hopi huma y candela.

Na yegada di brandweer a resulta cu e forno tabata sacando hopi huma, y mes ora bombero nan a kita e waya di coriente asina evitando lo pio.



Dama a bira malo despues di un accidente



ALTO VISTA - Diaranson den oranan di merdia riba e caminda di santo di Alto Vista a sucede un accidente entre un Hyundai y un pickup Isuzu. Despues di e accidente aki e dama chauffeur a bira malo

E dama chauffeur den e Hyundai Tucson a bira malo tras di stuur despues di e impacto. E no tabata por a hala rosea bon. Polis di trafico cu a presenta na e sitio a topa cu e chauffeur. E polis a core drenta den e auto pa duna ayudo y di biaha a solicita pa un ambulance yega na e sitio. E polis conhuntamente cu un ciudadano a yuda e persona pe hala rosea te ora e ambulance yega pa atende cu e victima.

Ambulance a transporta e dama pa hospital pa asina e por a ricibi tratamento medico.



PA CORTESIA DI VISA, USA BO ARUBA BANK VISA CREDIT CARD Y GANA UN VIAHE PA RIO 2016*

- Valido pa Visa Classic, Visa Gold y Visa Platinum.
- Premio: Viahe cu tur cos inclui pa dos persona experiencia Olimpiada.

Arubabank

www.arubabank.com   

*Pa cada \$400 cu bo usa bo ta participa den e sorteo. Oferta valido te cu mei 8, 2016. Ganador lo wordo anuncia dia 16 di mei, 2016.

Desconocinan a bombardia cas cu piedra

HOOIBERG - Diaranson, pa mas of menos 4'or y 33 di marduga, Central ta dirigi patruya di Playa na un adres den Verano, den cuadro cu un situacion sospechoso. Eynan a papia cu e homber C., kende a declara cu rond di 4'or y mey, el a wordo lanta pa un zonido duro. Ora cu el a bay pafo, el a nota un piedra grandi riba vloer den su veranda. Mirando cu desconocinan un dia prome a kibra algun bentana di su cas, el a pensa cu un biaha mas nan a purba di kibra esaki. El a cana pafo y a constata cu e desconocinan a laga spoor atras. Esaki a wordo confisca y tin atencion di polis. Ora a bay controla no a bin topa cu nada. Central a wordo poni na altura.

Destruccion na cas na Turibana

TURIBANA - Diaranson, pa mas of menos 5'or y 33 di marduga, Central di polis ta dirigi patruya na un adres na Turibana pa un ladronicia. Eynan a papia cu e homber M., kende a declara cu diamars, pa 11'or di anochi, el a bay drumi y laga tur cos intacto. Diaranson, pa mas of menos 5'or di mainta, el a lanta door cu el a scucha un zonido duro y tambe algo manera cu un glas a wordo kibra. P'esey el a sali pafo y controla y a ripara cu parti di e bentana dilanti tabata kibra. Alabes el a mira dos baranca riba cu tereno cu antes no tabata t'ey y tambe un boter di "Night Train." Kehu di destruccion a wordo tuma. Central di polis a wordo poni na altura. A controla den vecindario, pero sin resultado.

Assistent di dokter ta wordo molestia na balie

HOOIBERG - Diaranson, pa mas of menos 8'or y 53 di mainta, Central di Polis ta manda patruya pa un oficina di dokter, pa un pashent cu tabata loco di su cabes. Eynan a papia cu e assistent GW, kende a declara cu e homber cu el a reconece como GT a bin balie y tabata kier a haci un cita pa su amiga, pero e no tabata tin su carchi di AZV cun'e. A wordo puntra pa e fecha di nacemento di su amiga, pa asina registra pa un cita y GT no tabata sa esey tampoco. A wordo splica cu ta dificil pa haci un cita pa su amiga. Pa tal motibo GT a rabia asina tanto cu el a benta un baki di plastic na GW, cu a dal na su frenta. Pa ora polis a yega, GT no tabata t'ey mas. GW a asumi cu GT a bay su trabao, mirando cu e tabata tin un coverall blauw scur bisti di un ke otro garashi. GW a wordo avisa pa e bay na Recherche di Santa Cruz pa e duna keho. Un otro colega di GW a declara cu GT den pasado a yega di bin na e oficina y e tabata fresco cun'e tambe. E caso tin atencion di polis.

Florimond causando trouble banda di Censo

ORANJESTAD - Diaranson, pa mas of menos 10'or y 54 di mainta, Central ta dirigi patruya na oficina di Censo pa e recidivista adicto ambulante Florimond B., kende tabata molestia hendenan den vecindario. Ora cu polis a yega ya el a bay caba. Trahadonan di censo a conta polis cu el a cana bay direccion zuid den Oranjestraat. A busca den vecindario, pero sin resultado. Ya pa algun dia Florimond ta causando molester.

Hobennan ta causa molester banda di Centro Deportivo Betico Croes

SANTA CRUZ - Diaranson, pa mas of menos 1'or y mey di merdia, durante patruya den e barrio di Santa Cruz, pa hobennan baldadi cu ta causa molester. Durante control, a bin topa cu dos hoben cu mal number, kende tabata riba nan bicicleta y a purba di core bay na altura di McDonalds. Den cuadro di esaki, a bay tras di Centro Deportivo y a bin topa cu nan, e hobennan H y C. Nan a huy bay direccion pabao den e mondi. Pa motibo di e spanto, nan a hasta laga nan bicicleta atras, cual a wordo confisca y hiba warda. Central a wordo poni na altura.

Hobennan menor di edad gara ta horta den cas

SAN NICOLAS - Diaranson, pa mas of menos 1'or y 15 di merdia, Central di polis a dirigi patruya na un adres den Comanchestraat, caminda cu e doño tabata na trabao y via su celular (conecta riba e sistema di alarma di e cas), a mira cu desconocinan tabata reboltia den su cas. Esaki no ta e prome biaha cu e cas a wordo invadi. Patruya a bay na dicho cas y a investiga rond di dje. Parti patras di e casnan a nota dos hoben drenta mondi y a drenta Comanchestraat den direccion zuid. E hoben yama Surpres a wordo gara pa un colega den Caya Hose Geerman. E otro hoben, kende despues a bin resulta di ta BG a somenta den Noguerastraat. Team di Recherche y departamento tecnico a bin na e sitio. E investigacion a wordo pasa den man di Team Kiebro na Vivienda.

Choller ta ranca bril for di turista cu a bin riba crucero

ORANJESTAD - Diaranson, pa mas of menos 2'or y 12 di merdia, Central ta dirigi patruya na e supermarket cu ta keda den e edificio di Doña Clara, caminda cu nan a papia cu e turista di Costa Rica, JDS. El a declara cu el a yega hunto cu su casa Aruba a bordo di e crucero "Zenith". Ora cu nan a yega na dicho supermarket, un adicto ambulance cu un camisa color creme, color cla, mas of menos 1.80 di halto, a ranca su bril di solo bruin marca "Oakley" y a core drenta den Schoolstraat. e doño di e Supermercado, di procedencia Chines, a declara cu el a reconece e choller y cu tabata "GH", kende lo a ranca e bril di e turista. Mirando cu nan lo ta kedando temporalmente na Aruba riba e crucero, e turistanan solamente kier a pone polis na altura. Polis a drenta den stad pa asina controla profundamente, pero no a bin topa cu e choller. Central a wordo poni na altura.

BON DIA *Aruba*

Pa AVISO den nos Corant
aviso@bondia.com

Pizza Hut
MAKE IT GREAT™

SPECIAL PA CUARESMA

SEAFOOD PIZZA

BACALAO PIZZA			SCAMPI PIZZA			MIX SEAFOOD PIZZA		
SMALL	MEDIUM	LARGE	SMALL	MEDIUM	LARGE	SMALL	MEDIUM	LARGE
€ 18 ⁵⁰	€ 32 ⁰⁰	€ 37 ⁵⁰	€ 22 ⁰⁰	€ 36 ⁵⁰	€ 44 ⁹⁵	€ 22 ⁰⁰	€ 36 ⁵⁰	€ 44 ⁹⁵

ORDER NOW SASAKI 5821818 OROUBO 5839969 PIEDRA PLAT 5851818

TAKE OUT & DELIVERY
OFFER VALID THRU APRIL 30, 2016

Eugène Cleopa:

Gobierno mester pone placa disponibel pa desaroya infraestructura di careteranan

WILLEMSTAD - Parlamentario Eugène Cleopa a keda satisfecho cu e bishita cu el a realiza na Colombia formando parti di e delegacion di Corsou cu a bishita varios ministerio pa asina haya un bista con asuntonan ta regla riba diferente tereno. E agenda tabata hopi preta y esey a trece cun'e cu e bishita tabata uno pisa.

A bishita entre otro e ministerio di asuntonan social y esun di infraestructura caminda por a tuma nota di trayectonan hopi importante pa loke ta toca nos trafico. Manera ta conoci actualmente aki na Corsou tin hopi accidente den trafico y den algun caso cu consecuencia grave pa hende.

Segun Cleopa aworaki tin un desaroyo pa por crea un situacion di infraestructura mucho mas cuidadoso pa e automobilista pasobra no por ta asina cu cosnan cu ta pone riba nos careteranan por tin consecuencia pa ora tin un accidente cu un hende defacto ta perde su bida, pasobra e loke nan cu ta pone ta heronan pisa cu ta pone cu e hende ta hinca su curpa den problema.

Den e caso aki a indica na e delegacion di Corsou cu mester traha riba un infraestructura y e artefactonan riba caya manera borchi di trafico y palo di luz cu ta sigur y cu ta cuida e hende cu ta participa den trafico. No ta bay solamente pa e educacion di e hende den trafico, pero como gobierno mester bay na traha riba e aspecto pa en todo caso yuda e hende si dado caso un accidente sosode esaki no resulta funesto. Banda di esaki tin henter e asunto di transporte por ehempel na Colombia tin un estructura caminda e hende cu tin cu haci uzo di e transporte publico e ta sali na tempo y e ta haya e transporte cu e tin mester di dje y ta move rapido, pasobra aya a crea un carretera special pa busnan y esey sigur ta algo cu nos por cuminsa pensa riba dje aki na Corsou segun Cleopa.

Pa un Pais chikito manera esun di nos e ta importante, pasobra e echo cu aki nos tin hopi auto y un trafico hopi pega, ta bon pa nos concentra riba puntualidad caminda ta bin cu e sistema aki y asina nos hendenan lo por yega

mas lihe nan destinacion sin tin mester di haci uzo di auto tur dia.

Parlamentario Eugène Cleopa ta kere cu sin mas mester bin un autoridad di trafico cu hunto cu otro instancianan ta traha riba e tipo di proyectonan aki. E ta di opinion cu tur cos cu bo no tin un hende pa deal cun'e, bo ta haya e tendencia cu e ta bay for di

man.

Polis su mannan ta yen cu nan propio responsabilidad pa combati criminalidad y p'esey indudablemente mester bay traha riba un autoridad di trafico pa di tal manera yuda nos hendenan bira mas consciente y responsabel, pero tambe bini cu sistemanan infraestructural mucho mas aceptabel y menos peligroso

cu si dado caso algo bay robes tin menos posibilidad cu un hende lo por bira victima di e artefactonan cu tin riba caya cu lo mester guia un trafico mas sigur aki na Corsou.

Financia lo hunga un rol den e caso aki y Cleopa ta kere cu esaki mester bira un escogencia politico, pasobra si bo ta un gobierno of un politico mester haci esfuerso pa

pone e fondo nan disponibel, pasobra aworaki tin un presupuesto cera, pero banda di dje ta na Corsou so no ta soru pa tin fondonan necesario pa e situacion aki y na su aparece segun Cleopa como politico mester haci escogencia den e area di trafico y infraestructura, pasobra esaki ta importante pa desaroyo humano den e comunidad aki. □



PA Baha cantidad di sangura cu por causa Zika, Dengue y Chikungunya, Departamento di Salud Publico DESPA ta anuncia e dianan di fumigacion.

DIA	FECHA	DISTRICTO Y BARIO DI ORANJESTAD
Diahuebs	10 di Maart 2016	Flemmingstraat y becindario, Paradijs, Caya Frere Casper y becindario, Seroe Blanco.
Diabierna	11 di Maart 2016	Rooi Afo, Seroe Patrishi, Paramira y becindario, Ranchostraat y becindario, Koningstraat y becindario.

Orario di fumigacion ta di atardi pa anochi: 5'or pm – 7'or pm.

For di dialuna 14 di Maart 2016 Paradera ta na turno pa SWIPE.

SI BO TA BIBA DEN E BARIO CU TA BAY FUMIGA:

1. Habri bentana y porta durante cu e pickup cu ta fumingando ta pasa den bo bario.
2. Tene bista riba bo mascotanan y parhanan. Cambia awa di bo mascota di cas pa awa limpi despues di fumigacion.
3. Keda paden si bo ta un persona cu un condicion di salud delicado. No ta aconsehabel pa habri porta ni bentana pa no perhudica bo salud.



SIN CRIADERO NO TIN SANGURA, SIN SANGURA NO TIN ZIKA, DENGUE NI CHIKUNGUYA



Minister di Salud Publico,
Cuido di nos Grandinan y Deporte



Aruba Tourism
Authority



Rignald Sling presidente di SINUSTA

Gobierno no tin maneho di transporte publico



WILLEMSTAD - SINUSTA ya pa basta tempo a bin ta trece nan preocupacionnan dilanti di cosnan cu ta sosode den e sector di transporte publico. Rignald Sling presidente di e sindicato a trece dilanti cu e ta contento cu e organisacionnan a join forsa despues cu e busnan di tour tambe a cuminsa sinti e efectonan.

Segun Sling si para keto riba e maneho cu gobierno a bin ta hiba ultimamente por bisa cu no tabatin maneho den transporte publico. Kisas aki aya gobierno a pone un cen disponibel pa compra di un of dos bus pa ABC-Busbedrijf, pero no por papia akinan di un maneho den transporte publico.

Esey ta pone pa motibo cu no tin maneho y control tur cos ta sali for di man. E parti di maneho di gobierno ta hopi esencial pa e sector aki, pasobra si tin un ley ta deber di gobierno pa ehecuta e ley aki y controla si e ciudadano ta cumpli cu e leyman aki.

E parti di control ta laga hopi di desea. Segun Sling na numeroso ocasion nan como organisacion sindical a sinta y hasta mester a bay un accion pa asina por a haya oido di parti di gobierno y despues di esaki a yega na palabracion cu un biaha pa luna SINUSTA ta sinta cu e top di Cuerpo Policial pa atende e asuntonan aki. Esey a sosode for di januari te cu october y cada

bes cu a sali for di e reunionnan aki a sali cu e speranza cu awor si algo ta bay pasa pero esaki tabata envano.

E preocupacion a bira mas grandi na momento cu autoridadnan presenta mester tende di parti di e autoridad mes cu ordo a bin di ariba pa no mete. Kiermen e situacion ta uno grave y di parti d e sindicatonan ta bisa cu si e ordo ey ta bin di ariba di cualke gobierno of di cualke minister por considera esaki como mal gobernacion pasobra gobierno of minister mester cumpli cu ley mescos cu cualke ciudadano.

E minister ta den e posicion pa atende esey y como sindicatonan ta spera cu esey lo sosode tambe. Na e momentonan aki ta studiando i ta papiando cu abogado di e sindicato pa cuminsa cu un caso den corte contra di gobierno cu no ta cumpli cu e codigo di bon gobernacion y ehecuta e parti di control cu ta para den ley, pasobra no por continua di e forma aki segun Rignald Sling.

A haci tur intento y a tuma contacto cu tur instancia y a pone e taxistanan na altura cu e sindicato no tin mas caminda pa cana y e decision final ta den man di cada taxista, pasobra no ta hayando oido di parti di gobierno. E parti di maneho di gobierno por ripara cu hasta tin politiconan y parlamentarionan ta papia tocante dunamento di dispensacion y habrimiento di mercado caminda esaki lo ta hopi

desastroso. Dunamento di dispensacion ultimamente a bira algo pa acomoda hende, pero den ley ta para bon claki ora un hende ta haya dispensacion y ki ora por duna esaki.

Ta pa cierto trabounan specifico por duna esaki y no ta asina cu mester uza dispensacion como un permit pasobra esaki ta algo robes y tur esakinan ta hancra den ley. E ley di transporte publico pesa cu e ta bon e sindicato a pidi na aña 2014 pa haci algun modificacion y a sinta cu Transporte Publico hunto cu e comision di taxi y tambe Thirty Steps y a yega na un draft cu a manda pa gobierno. Despues cu a bini cambio di minister encarga cu transporte publico ta parce cu tur cos a keda para keto. A pone na conocimiento di e min-

ister cu tin un proposicion riba mesa cu tur instancia a traha hunto pa yega na dje y ta di spera cu lo pone bek riba mesa y asina atende y revisa esaki pa asina tende cu ta bay di acuerdo cu e cambionan si of no. A sinta na mesa cu e minister y su conseheronan, pero no ta tende cu ta canando pa yega na e palabracionnan haci. Ta hopi importante pa tende di minister Camelia-Römer kico ta e siguiente pasonan den e direccion cu ya a papia riba dje. E parti di control ta esencial y ora ta papia di transporte publico no ta manera antes cu taxi y bus ta atende cu un departamento so. Aworaki taxi tin cu atende cu minister di Economia, minister di Transporte Publico y minister di Husticia y esey ta un situacion hopi ferfelo y no ta e

sector aki so ta bibando esaki. Segun Sling esaki por tin di haber cu e cambionan cu a bin na aña 2010 pero e sindicato ta opta pa tres cambio y bin cu un organo manera tempo cu tabatin Gezaghebber bou di cua tur e asuntonan aki tabata ki. Esey ta haci e situacion mas facil y ta solamente un instancia ta atende cu e asuntonan y esey ta evita tramento di falta riba otro.

SINUSTA ta boga pa atende cu un body pa asina yega na solucion di e asuntonan aki. Recientemente a drenta un yamada cu a indica cu tin e posibilidad pa sinta na mesa pa atende e puntonan aki y di parti di e sindicatonan ta contento y ta spera cu ora sinta na mesa un biaha mas pa atende esakinan cu di berdad lo por yega na solucion. □

FRIDAY, MARCH 18, 2016
Aruba's National Flag and Anthem day
WIN A LIFE TIME
TROPICANA ARUBA VACATION VILLAS
OWNERSHIP VALUED AT \$23,500

EARN YOUR ENTRIES FEBRUARY 1 - MARCH 18
 BY SIMPLY PLAYING YOUR
 FAVORITE SLOTS OR TABLE GAMES
 WITH YOUR **TROP ADVANTAGE CARD.**

CASINO OPENS AT 10AM

TROPICANA
 ARUBA RESORT & CASINO

TROP
 CLUB & CASINO

TA Must be age 18 to play. Play responsibly.
www.gambleranonymous.org

J.E. IRALUSQUIN BLVD. 248, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN | TROPARUBA.COM | (297) 527-9160 | LOCATED AT THE TROPICANA ARUBA RESORT & CASINO

Minister Paul Croes

Ta pushando pa yega na e miho acuerdo posibel pa tur

ORANJESTAD - E situacion pa cu empleadonan di Aura Casino ta conta cu tur atencion di Gobierno.

Dienst Huur- en Consumentenzaken:

Den 2015 a atende mas cu 2000 cliente!

Dienst Huur- en Consumentenzaken den cuadro di su tarea pa tene supervision y mantene control riba cumplimiento di disposicion di e ley di huur-commissie y leynan di proteccion di consumido a atende total 2152 cliente den 2015.

E departamento a conoce un aumento den 2015 di 745 cliente mas compara cu na 2014. E cliente ta acerca e oficina pa conseho, intermediacion of pa servicio di Huur-commissie.

E servicionan di huur-commissie ta inclui cancelacion di huur, aumento di prijs di huur y stipulacion di prijs di huur. Den 2015 e lunanan cu mas tanto a registra caso cu problema di huur tabata den e lunanan di Juli te November. E lunanan cu relativamente menos caso di huur ta Januari te cu Mei.

Den 2015 e seccion di asunto di consumido a registra 93 keho di consumido. E registracion di keho di consumido ta inclui entre otro e prijs di e producto/ servicio concerni, nomber di e negoshi cu e consumido ta keha y sector comercial di e negoshi. E prijs promedio di tur keho di consumido na 2015 tabata

AWG 18581.75 cual ta AWG 7755.24 mas hopi compara cu e promedio di aña pasa. Keho di consumido ta bini di sector di aparato electronico, servicio di telecomunicacion, construccion, garashi di auto y supermercado. Mayoría keho di consumido ta concerni producto cu fayoscondi; fayos ora di duna servicio; prijs; condicionnan di acuerdo; condicionnan di pago; gastonan extra; producto no ta cumpli cu e ordo e incumplimento di servicio.

E team di Dienst Huur- en Consumentenzaken t'ey di Dialuna pa Diabierna di 7:30am pa 4:30pm pa atende cliente riba pregunta, inquietud, inspeccion of intermediacion cu ta toca asunto di huur of di consumido.

Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.

Un biaha mas Ministernan di Labor Paul Croes y Minister di Husticia Arthur Dowers a atende personal y directamente cu e grupo di trahadonan afecta.

E grupo a sali satisfecho di e reunion y, mescos cu e Ministernan, ta spera un conclusion positivo di e situacion lo mas pronto posibel.

For di momento cu e casino a cera su porta den ultimo lunanan di aña pasa, Gobierno ta mantene un contacto

estrecho cu, no solamente e empleadonan, pero tambe sigur cu e operador di e hotel y e grupo nobo interesa den maneha e casino.

Di e manera aki ta pusha pa accelera e proceso di negociacion y reapertura di e casino y tur esunnan afecta por bay bek un estabilidad laboral. Inclui den esaki tambe ta e representante di sindicato y oficina di Mediador di Gobierno. Den e encuentro sosteni di aranson mainta, Minister Croes y Dowers a combersa

den un ambiente ameno cu e trahadonan y a contesta cada un di nan preocupacionnan. Nan tur a sali satisfecho di e reunion y cu e seguridad cu e mandatarionan tin nan bienestar na pecho.

Mientras tanto, ta haciendo tur esfuerso posibel pa den transcurso di diahuebs yega na e acuerdo mas satisfactorio pa tur partido. Gerencia nobo ta trata na mantene entre 30 pa 35 trahado y lo ofrece na e otro 10 un pakete social conforme nos leynan. □

DOW:

Ceramento di caminda relaciona cu proyecto di expansion sistema di riool



ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico kier a trece na conocimiento di pueblo en general y en particular e comerciantenan cu

ta situa na e ventweg di L.G. Smith Blvd entre ex Arverfa y Sun Plaza, cu dialuna 14 di maart 2016 lo inicia cu e trabounan relaciona cu e di dos

fase di e proyecto di expansion di e riool di Oranjestad pa e planta di purificacion di awa di riool na Bubali.

Trabounan lo encera pone tubo den caminda pa e sistema di riool y pa e motibo aki lo mester cera e caminda por completo pa trafico. Trabounan lo tin den total un duracion di 30 dia di trabou.

En conexion cu e trabounan aki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur chauffeur di auto pa no haci uzo di e caminda ora cu e ta cera.

E ceramento lo wordo indica pa medio di borchinan y hekinan di trafico.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por ocasiona. □

Aruba's Best Bike & Multipport Shop

Is raffling great prizes for our 23rd anniversary this month

1st prize;

Trek Marlin6 + Bontrager solstice Mips helmet + Camelbak Classic or a Afl 1500,- giftcertificate

2nd prize; a **GARMIN Forerunner 235** with wrist based HRM or a Afl 500,00 giftcertificate

3rd prize; Afl 300,00 in **Dakine** products or a Afl 250,00 giftcertificate

Cu cada compra di Afl 50,00 Ricibi 1 ticket pa participa 100 ticket pa compra maximo

Share & Like this post to get the chance to win Afl 250,00 giftcertificate

ANUNCIO - BLBA/032/16

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1 di "Arbeidsbesluit III" cu e referendum menciona aki bao, tabata tin e siguiente resultado:

Fecha referendum	: Diaranson, 9 di maart 2016
Number EMPRESA Raquet Club, dept. Mantenimiento"	: "La Cabana Beach &
Cantidad empleado cu derecho di voto	: 25
Voto valido	: 13
Na favor di STA	: 13
Na favor di Ningun bond	: 0
Voto blanco	: 0
Voto invalido	: 0
Resultado di referendum	: STA a haya e mayoria

Aruba, 10 di maart 2016
Mediador di Gobierno
Anselmo Pontilius

Management's Report

BALANCE SHEET AND EQUITY

- For financial statement presentation purposes, certain 2014 balances have been adjusted.
- Our shareholders' equity excluding minority interest reached the ANG 750 million mark for the first time and was strengthened with ANG 33 million. It represents a key strength of our Group and one that we as management stand for and that our community, our customers and our staff can continue to rely and count on.
- MCB Group's total assets increased ANG 289 million or 4%, and nearly reached ANG 7 billion at ANG 6,961 million.
- The main reason for the increase in assets was the 5% (or ANG 275.7 million) growth in customers' deposits, which showed growth in all our markets.
- Large portions of the growth in customers' deposits were invested in securities and deposited with banks, resulting in growth of Investment securities of ANG 69 million (29%) and in Cash and due from banks of ANG 238 million (11%).
- Because of lesser credit demand in some of our markets, the Loans and advances to customers remained flat at ANG 4 billion (0% change).

PROFIT & LOSS STATEMENT

- The income is derived from both local and international activities of the Group. These income streams continue to be well diversified.
- In 2015, the Group's operating income showed a minor decrease of 0.6% or ANG 2.7 million compared to 2014, attributed to the continued weak economic environment the Group operated in.
- The Net interest income decreased ANG 10 million or 3%, compensated somewhat by the increase of ANG 3.1 million (2.5%) in Net fee and commission income, a growth of ANG 1.4 million (2.7%) in Income from foreign exchange transactions and ANG 2.9 million in Other revenues.
- The decrease in operating income, combined with a very small increase in operating expenses of 1% (ANG 2.6 million), caused the net result from operations to decrease 3% to ANG 174 million.
- Because of the lower profit tax, our Group's net result did not decrease compared to 2014 and part of the profits is allocated to the Bank's equity in retained earnings.

LOANS

- The loans in our loan portfolio remain well diversified by types of customers, size, maturity and sectors.
- The 0% growth in loans was mainly due to a 2% (ANG 40 million) decrease in loans to corporate customers, especially in Curaçao and Aruba, somewhat compensated by a growth of 2% (ANG 34 million) in loans to retail customers.

TAXES

- MCB Group's profit tax obligation resulting from our operations in 2015 was ANG 33 million, while the Group also paid ANG 6.2 million in turnover taxes.
- Our employees paid wage taxes amounting to ANG 29 million, while social premiums paid were ANG 25 million.
- Together, the taxes and premiums paid, contributed ANG 151 million to the public coffers of our countries.

EMPLOYMENT

- As at December 31, 2015, MCB Group employed 1,506 persons across all islands and paid its employees ANG 102 million in salaries, not including social benefits, pensions, medical and other insurances.

COMMUNITY

- The MCB-Prize 2015 was awarded to the Ronald McDonald House Charities Curaçao Foundation (RMHC). Since its establishment in 2009, the organization has helped more than 6,200 families, coordinated by a group of tireless volunteers. In 2012, the foundation created a "Family Room" in our hospital close to the children's department, making it possible for parents and family to "sleep in" and be closer to their children. There is also a playroom and several other facilities to make the stay at the hospital less stressful.
- Our Bank continues to support activities and programs for the children and teenagers in our societies, varying from sports with "Kareda di Lito" and "Fakansi ku deporte" to cultural classes such as the "Instituto pa formashon musikal" where children receive lessons in classical music. Educational events such as "Lesu pa bo skol", whereby children can win prizes for their schools by showing their reading skills, are also supported.
- As a financial Group anchored in our communities, we consider it our responsibility to contribute and share wherever and whenever possible to improve the lives of our citizens. We are very grateful to our volunteer colleagues who every year again keep supporting great causes and people who really need our help.

THE FUTURE

People tend to say that the older you get, the faster time flies. For an organization that enters its 100th year of existence time should then fly by really fast, but even then we are still not able to predict the future. The most we can do is what we have tried to do during the last 99 years and that is to be well-prepared and as flexible and agile as possible to be able to quickly adapt to fast changing business environments. It is therefore imperative that we continue to train and develop our colleagues with different and new skills and keep investing in innovative methods of producing and delivering products and services that are demanded by our customers.

The year 2016 is the year of our Bank's 100th Anniversary that we hope to celebrate in December. It will be a year with many events, big and small and also several surprises for our customers, colleagues, pensioners, shareholders, regulators and our communities at large where we will try to show how grateful we are for being able to service them and for their continued support and trust. We hope we can continue to enjoy that for the next 100 years!

Please write to Annual Report 2015, P.O.Box 305, Curaçao, for a free copy of our 2015 Annual Report or visit our website www.mcb-bank.com.

Consolidated Financial Highlights

Consolidated balance sheet of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries as at December 31, 2015

(All amounts are expressed in thousands of Antillean Guilders)	2015	2014
ASSETS		
Cash and due from banks	2,342,984	2,105,390
Investment securities	304,983	235,982
Loans and advances to customers	4,074,292	4,075,961
Investment in associated companies	895	867
Bank premises and equipment	177,105	178,957
Customers' liability under acceptances	3,852	3,655
Other assets	56,594	70,987
Total assets	6,960,705	6,671,799
LIABILITIES AND EQUITY		
Liabilities		
Customers' deposits	5,945,850	5,670,196
Due to banks	19,742	23,079
Acceptances outstanding	3,852	3,655
Accrued interest payable	10,819	18,557
Current profit tax liabilities	10,478	37,634
Deferred tax liability	30,017	30,544
Provisions	90,942	79,952
Other liabilities	87,369	79,848
	6,199,069	5,943,465
EQUITY		
Share capital	51,000	51,000
Other reserves	2,075,411	2,069,937
Retained earnings	491,789	458,971
	750,330	716,908
Minority interest	11,306	11,426
TOTAL LIABILITIES AND EQUITY	6,960,705	6,671,799

Consolidated income statement of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries for the year ending December 31, 2015

(All amounts are expressed in thousands of Antillean Guilders)	2015	2014
Interest income	316,623	323,648
Interest expense	24,266	21,244
Net interest income	292,357	302,404
Fee and commission income	201,584	192,079
Fee and commission expenses	74,204	67,839
Net fee and commission income	127,380	124,240
Income from foreign exchange transactions	51,573	50,199
Income from investment securities	71	177
Other revenues	2,912	-
Operating income	474,293	477,020
Salaries and other employee expenses	187,653	187,199
Occupancy expenses	23,550	24,177
Net impairment losses on loans and advances	20,435	21,122
Other operating expenses	68,746	65,268
Operating expenses	300,384	297,766
Net result from operations	173,909	179,254
Net income (loss) from associated companies	28	(265)
Net result before tax	173,937	178,989
Profit tax	33,353	38,676
NET RESULT AFTER TAX	140,584	140,313

Explanatory notes to the consolidated financial highlights as at December 31, 2015

A) Accounting policies

1. GENERAL

The principal accounting policies adopted in the preparation of the consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries (the "Group") are set out below. These explanatory notes are an extract of the detailed notes included in the consolidated financial statements and are consistent in all material respects with those from which they have been derived.

2. BASIS OF PREPARATION

The consolidated financial statements, from which the consolidated financial highlights have been derived, are prepared in accordance with International Financial Reporting Standards ("IFRS").

The figures presented in these highlights are stated in thousands of Antillean Guilders ("ANG") and are rounded to the nearest thousand.

The policies used have been consistently applied by the Group and its subsidiaries and are consistent, in all material respects, with those used in the previous year.

For financial statement presentation purposes certain 2014 balances have been adjusted.

3. BASIS OF CONSOLIDATION

Subsidiaries are all entities over which the Group has the power to govern the financial and operating policies. Subsidiaries are fully consolidated from the date on which control is transferred to the Group until the date that control ceases. The following subsidiaries have been consolidated as of December 31, 2015:

- Caribbean Mercantile Bank N.V. and subsidiaries
- The Windward Islands Bank Ltd.
- Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) N.V. and subsidiary
- Maduro & Curiel's Insurance Services N.V.
- MCB Securities Holding B.V.
- MCB Group Insurance N.V.
- Progress N.V.
- MCB Risk Insurance N.V.

Associated companies

Associated companies are entities over which the Group has significant influence but not control. Investments in associated companies are accounted for under the equity method of accounting.

4. INVESTMENT SECURITIES

The Group classifies its investment securities in the following categories: financial assets at fair value through profit or loss and held-to-maturity. Management determines the classification of its investment securities at initial recognition.

A security is classified in the category financial assets at fair value through profit or loss if acquired principally for the purpose of selling in the short term. Investment securities with fixed maturities where management has both the intent and ability to hold to maturity are classified as held-to-maturity.

Financial assets at fair value through profit or loss and financial assets classified as held-to-maturity are initially recognized at fair value. Financial assets at fair value through profit or loss are subsequently carried at fair value. Held-to-maturity securities are carried at amortized cost, using the effective interest method. Unlisted equity securities for which no readily available market exists, and for which other methods of reasonably estimating fair value are clearly inappropriate or unworkable, are carried at cost less impairment, if applicable.

The gains and losses arising from changes in the fair value of financial assets at fair value through profit or loss are included in the consolidated income statement in the period in which they arise.

5. LOANS AND ADVANCES TO CUSTOMERS

Loans and advances are carried at amortized cost, less an allowance for loan impairment. An allowance for loan impairment is established if there is an indication that the Group will not be able to collect all amounts due according to the original contractual loan terms.

B) Specification of accounts

(All amounts are expressed in thousands of Antillean Guilders)

I ASSETS

	2015	2014
Investment securities		
Held-to-Maturity	293,883	224,991
Financial assets at fair value	11,100	10,991
Total investment securities	304,983	235,982

II LIABILITIES

	2015	2014
Loans and advances to customers		
Retail customers	1,699,383	1,665,791
Corporate customers	2,366,566	2,406,309
Public sector	14,472	11,780
Other	99,080	92,440
Gross loans and advances to customers	4,179,501	4,176,320
Less: allowance for loan impairment	(105,209)	(100,359)
Net loans and advances to customers	4,074,292	4,075,961

III LIABILITIES

	2015	2014
Customers' deposits		
Retail customers	2,265,965	2,174,927
Corporate customers	2,734,057	2,691,321
Other	945,828	803,948
Total customers' deposits	5,945,850	5,670,196

Report of the independent auditor on the consolidated financial highlights

To the Shareholders and Board of Directors of Maduro & Curiel's Bank N.V. Curaçao

The accompanying consolidated financial highlights, which comprise the consolidated balance sheet as at December 31, 2015, the consolidated income statement for the year then ended, and related notes, are derived from the audited consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V. for the year ended December 31, 2015. We expressed an unmodified audit opinion on those consolidated financial statements in our report dated February 29, 2016. Those consolidated financial statements, and the consolidated financial highlights, do not reflect the effects of events that occurred subsequent to the date of our report on those financial statements.

The consolidated financial highlights do not contain all the disclosures required by International Financial Reporting Standards. Reading the consolidated financial highlights, therefore, is not a substitute for reading the audited consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V.

Management's Responsibility for the consolidated financial highlights

Management is responsible for the preparation of the consolidated financial highlights derived from the audited consolidated financial statements in accordance with the Provisions for the Disclosure of Consolidated Financial Highlights of Domestic Banking Institutions, issued by the Central Bank of Curaçao and Sint Maarten ("CBCS").

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on the consolidated financial highlights based on our procedures, which were conducted in accordance with International Standard on Auditing (ISA) 810, Engagements to Report on Summary Financial Statements.

Opinion

In our opinion, the consolidated financial highlights derived from the audited consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V. for the year ended December 31, 2015 are consistent, in all material respects, with those consolidated financial statements, in accordance with the Provisions for the Disclosure of Consolidated Financial Highlights of Domestic Banking Institutions, issued by the CBCS.

Report on other legal and regulatory requirements

We believe that the Management's Report, to the extent we can assess, is consistent with the consolidated financial statements as required by article 121 sub 3 Book 2 of the Civil Code of Curaçao.

Curaçao,
February 29, 2016

KPMG ACCOUNTANTS B.V.

S. Agarwal FCA

Red Machine rumbo pa e prome “Dutch Kingdom Classic Championship”

Despues cu Red Machine a titula campeon pa di 23 biaha den su historia november ultimo, e ekipo di Red Machine a haya un invitacion pa participa na e prome Dutch Kingdom Classic Championship cu lo bay tuma luga na Curaçao for di dia 16 di Maart pa 20 di Maart.

Mescos cu e temponan di gloria di Copa Antiliano caminda cu Marlboro tawata competi contra e ekiponan di Curaçao y Sint Maarten, aworaki bou iniciativa di Fundacion Bon Intencion, nan lo ta organisando e prome Dutch Kingdom Classic.

Loke ta haci e torneo aki sumamente interesante ta e echo cu e ekiponan campeonan di Aruba, Curaçao y Hulanda lo ta formando parti di e torneo.

Pues e ekiponan lo ta Santa Maria Pirates, campeon di Curaçao, Curaçao Neptunes, Campeon di Hulanda y campeon di Europa y naturalmente Red Machine,



campeon di Aruba.

Mester mencion tambe cu e ekipo di Neptunes tin 3 Arubiano ta militando den e ekipo cu ta Christian Diaz, Shurman Marlin y Gyenuar Lopes. Esaki ta bay haci e torneo masha interesante mes y lo ta great pa wak con e ekiponan ta compara cu otro. Red Machine ta den un training intensivo preparando pa e torneo y hasta caminda diabierna ultimo nan a realiza un intrasquad training caminda e pitchernan firma di Aruba a tira contra di e batidanan di Red Machine.

Mester añadi si cu e respaldo di e sector comercial y gubernamental pa yuda e ekipo yega Curaçao tawata hopi limita te ainda. E training ta wordo paga pa e mesun hungadonan y parti di e biaha tambe ta wordo paga pa e mesun hungadonan.

E ekipo di Red Machine ta incorpora varios hungadonan hoben cu ta bayendo scol ainda of a recientemente a termina nan scol caminda no ta tur ora tin e fondonan pa realiza biahenan asina. Asina mes nan ta motiva pa yega Curaçao y mas importante ainda pa competi den un tor-

neo di a taya aki caminda no solamente ekiponan di reino Hulandes pero tambe e actual campeon di Europa lo ta participante.

Nos ta spera cu nos sponsornan actual y di pasado y otro comerciantenan bolbe pensa un biaha mas pa wak si por yuda cu algo chikito mes pa asina Red Machine por finalisa cu su gastonan pa e biahe y e torneo aki.

Alabes, lo ta great tambe pa prensa por ta presente pa cubri e torneo aki cu lo ta priminti di bira algo grandi na Curaçao. E prome encuentro

di Red Machine lo ta diabierna 17 di maart pa 8'or di anochi na Tio Daou Ballpark contra di Curaçao Neptunes, despues sigui pa diabierna 18 di maart pa 8'or di anochi na Tio Daou Ballpark contra di Santa Maria Pirates y despues diadomingo pa 10'or di mainta na Heintle Kool Ballpark contra di Santa Rosa Indians di Curaçao.

Pa mas informacion di di Red Machine, no hesita pa subi www.iscorebaseball.com/redmachine, of nos facebook page www.facebook.com/redmachinearuba.....
Chuuuu Chuuuu.....☐

Minister Arthur Dowers:

“Bo Futuro ta den Bo Man” ta activo den dos districto



ORANJESTAD - Ministerio di Husticia di Aruba ta continua cu e proyecto, “Bo Futuro ta den Bo Man”, financia pa medio di e bon colaboracion cu Ministerio di Husticia di Hulanda.

E proyecto ta dunando bon resultado caba den e dos districtonan unda cu a crea gruponan di trabao cu ta provee guia na hobennan cu a haya nan mes den problema of ta sali di un seno unda cu e situacion economico ta debil.

E meta di e programa aki ta pa tene e hobennan activo den deporte y cu weganan positivo. Finalmente loke kier logra ta pa aporta na un bon desaroyo pa e hobennan, pa nan lanta sano, cu un actitud sano, cu speransa y plannan positivo pa nan futuro. Loke kier logra na final di dia ta pa medio di diferente proyecto aporta na e reduccion di criminalidad. Minister di Husticia, mr.

Drs. Arthur Dowers a punta dos grupo, un na San Nicolas y un na Dakota, unda ta ofreciendo actividadnan deportivo dos biaha pa siman. E grupo na San Nicolas ta ricibi guia di Carmelita Haynes y esun di Dakota ta cay bao di guia di Harvey Clement.

Ademas di actividadnan deportivo gratis, lo agrega otro tipo di actividad y pasatemponan manera tayer y lecturanan cu topiconan practico pa yuda e muchanan bira mas resistente of fuerte pa cu presion y tentacion pa uza droga, mal uzo di alcohol, y otro actividadnan negativo. E programa lo inclui lecturanan tocante di droga y actividadnan social, programanan di deporte, y lo brinda oportunidadnan pa e hobennan orienta nan mes riba diferente tereno. Cada grupo ta consisti di mas of menos 30 mucha, y e proyecto piloto, cu a cuminsa for di año 2015, ta dunando resultadonan positivo caba.☐

HACI BO CELEBRACION UNO INOLVIDABEL

Casamento, aniversario, cumpleaños o cualquier otro celebracion. Nos ta cla pa yudabo cu un prestamo serca nos.

island finance
Bo por conta cu nos!

J.G. Emanstraat No. 96, **523-4848** • De la Sallestraat No. 65, **583-4843**
Rockefellerstraat No. 2, **583-5556** • Tanki-Flip No. 82, **583-4800**

www.islandfinancearuba.com Island Finance Aruba @IFAruba

**Suheto na aprobashon di credito i verificashon di documentos.*

E aña aki ta start na Corsou:

Delegacion Deportivo di Aruba ta sali pa Weganan Interinsular

Diahuebs atardi a sali rumbo pa Corsou 2 delegacion deportivo, campenonan di Deporte Escolar di Aruba hunto cu representantenan di IBiSA pa participa na e 'Weganan Interinsular 2016' cu ta tuma luga e fin di siman aki na nos hermana isla.

E deportenan cu ta mira accion den e prome fin di siman di competencia di 'Weganan Interinsular' e aña aki ta Basketball pa mucha homber di Enseñansa Basico y Volleyball pa mucha muhe di Enseñansa Avansa.

E delegacion di Aruba ta forma pa e school campeon di Basketball Escolar 2016 cu ta Scol Basico Washington y e school campeon di Volleyball 2016 cu ta Colegio San Nicolas.

Deporte di Basketball:

E prome delegacion ta sali cu e vuelo di Insel Air pa 2:45 p.m. y esaki ta e hobennan di Scol Basico Washington cu ta bay representa Aruba den e deporte di basketball. E ekipo

ta forma pa: Mario Amariles, Cristian Aragon Vasquez, Jefferson Baliton, Juan Gonzales Mera, Jaydan Heyden, Favio Hong Valerio, Aaron Polak, Jan Polak y Jaydan Saladin.



E hobennan ta biaha hunto cu coachnan Franciscus Van Heuven y Mario Wester. Scol Basico Washington ta mira accion di wega ya caba awe diahuebs atardi pa 5:30 p.m. ora cu nan ta enfrente e school campeon di Corsou, esta St. Rosa de Lima.

Deporte di Volleyball:

Mas laat atardi, pa 5:15 p.m. ta sali den otro vuelo di In-

sel Air e hobennan di Colegio San Nicolas cu ta forma parti di e delegacion cu ta bay representa Aruba den e deporte di volleyball. E ekipo e aña aki ta forma pa: Leisha



ganan Interinsular' pa e ultimo añanan tambe. Nan a titula campeon den e deporte di Volleyball Interinsular na aña 2013 y 2014. Solamente aña pasa den un tremendo wega, e titulo di campeon a slip for di nan man y esaki a bay pa Boneiro. Colegio San Nicolas a prepara fuerte pa trece e titulo un biaha mas pa Aruba. E prome wega di volleyball ta tuma luga awe pa 6:30 p.m. y esaki ta entre Scholen Gemeenschap di Bonaire y International School di Curaçao. Aruba su ekipo cu e

hobennan di Colegio San Nicolas ta mira accion diabierna anochi pa 7:00 p.m. Hunto cu e schoolnan ta biaha Sr. Edgar Erasmus di IBiSA como hefe di delegacion y coordinadornan di deporte Sr. Esmond Jones y Kenneth Carty. IBiSA ta desea nos representantenan un bon biahe y hopi exito durante e 'Weganan Interinsular' na Corsou. Pa informacion, potret, etc. por sigui nos riba Facebook di IBiSA of riba website www.ibisaruba.org.



Amariles, Mario A.



Aragon Vasquez, Cristian H.



Curiel, Leisha B.



Dorothal, Julianne A.P.



Baliton, Jefferson



Gonzales Mera, Juan A.



Dabian, Ghizlainy A.



Law, Tsui Jade



Heyden, Jaydan J.



Hong Valerio, Favio L.



de Cuba, Itzaine I.I.



Tromp, Charelle N.



Pollak, Aaron



Pollak, Jan



Weng, Huijuan



Winklaar, Nakisha C.



Saladin, Jaydan C.



Coach: Van Heuven, Franciscus J.



Wolff, Darling M.



Winterdaal, Johnny E.J.

Liverpool ta gana Manchester United 2-0 den Europa League



LIVERPOOL, Inglatera (AP) – Liverpool a probecha di 2 eror di defensa pa gana Manchester United 2-0 den nan partido di ultimo 16 den Europa League diahuebs. Daniel Sturridge a converti un pinalti trempan y Roberto Firmino a añadi un di 2 gol na di 73 minuut, despues cu Michael Carrick su mal defensa, haciendo Liverpool e faborito den nan siguiente wega otro siman, na Old Trafford.

De Gea a salba varios gol den e wega pa tene United den e wega cu Liverpool a domina. Esaki tabata e prome wega di 2 entre 2 di e clubnan Ingles di mas exitoso, cu awo ta pasando den temponan dificil. Borussia Dortmund a gana nan prome wega tambe, hustificando cu nan ta wordo considera como e faborito pa gana Europa League, ora cu nan a derota Tottenham 3-0. Pierr-Emerick Aubameyang a kop e prome gol aden – cual ta su di 33 gol pa e temporada – sigui pa un gol den di 2 mita di Marco Reus.

Den contencion pa gana Liga Ingles pa prome biaha desde 1961, Spurs a sosega hungadonan contra Dortmund – incluyendo nan top scorer Harry Kane – y a paga pe na Alemania.

Otro teamnan cu un bentaha cla den e prome wega tabata Shakhtar Donetsk, cu a gana Anderlech 3-1, y Villarreal cu a gana Bayer Leverkusen 2-0.

Athletic Bilbao a gana Valencia 1-0 den nan partido,



Fenerbahce a gana Braga 1-0 na cas y campeon di aña pasa Sevilla a empata 0-0 cu Basel – caminda e final lo wordo hunga. Sparta Prague y Lazio a empata 1-1.

Gana Europa League por ta United su miho chens pa cualifica pa Champions League siguiente temporada, despues cu nan a cay te na di 6 luga den Premier League, pero e lo mester un cambio completo na Old Trafford pa yega kwart final.

Liverpool su pasonan tabata mas exacto y tabata mas agresivo cu e medio campo di United.

Memphis Depay tabata wordo forsa regularmente pa hunga defensa y a duna e pinalti na di 19 minuut – ora cu el a comete un falta riba Nathaniel Clyne den area penal. De Gea a adivina e banda corecto pero e tiro penal a pasa riba e keeper.

Barcelona a bisa cu nan a gana apelacion den caso di transfer di Neymar

BARCELONA, Spaña (AP) – Barcelona a bisa cu corte local a acepta un apelacion di e president di e club, Josep Maria Bartomeu y prodecesor Sandr Rosell den e caso cu tin supuesto irregularidad envolve den e transfer di Neymar na 2013.

E club a bisa cu e decision kiermen cu Barcelona y e presidentenan ya no ta acusa den e caso cu tin e hungado Brasileiro involvi.

E club a bisa den un declaracion diahuebs, cu acusacionnan nobo lo mester wordo entrega na Barcelona pa e caso por sigui contra nan.

Un grupo di inversion Brasileiro a bisa cu nan tabatin daño financiero, pa-



sobra Barcelona y Neymar a sconde e cantidad corecto di loke a paga pa e transfer di e team Brasileiro Santos. Neymar y su tata a aparece

den corte luna pasa y a mantene nan inocencia. E caso a wordo transferi di corte na Madrid pa Barcelona.

Edgar Wolter 8

Awe e teremoto di cas, Edgar Wolter ta haci 8 aña. E ta haya un macutu grandi di sunchi y brasa di su mami y papi, sin lubida su big sis Carolina y big brother Edward. Primanan. Tambe di su wela Mom, Avolita y Avui. Pabien di su tantanan, omonan, su Madrina Wilma y Padrino Lando.

CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Pone clasificado den e seccion aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Mucha Stroller. 30 florin | Stroller | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 011808 |

Stroller pa baby. 70 florin | Bon calidad. Graco. Prijs negociabel | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 011807 |

Play pa baby. 25fls | Wega di baby | Bid | Tel. 5616062 | Quick Code: 011811 |

Bañera pa baby 20 fls | Bañera | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 011809 |

Computer & Telecomunicacion
iPhone 6 64GB space gray bon condicion | iPhone 6 64GB bon condicion, tin un screen protector instala y tin kaft. Screen ta den bon condicion y niun rasca. Ta bin cu charger y earphones original. Yama of whatsapp 5942890 | Afl. 1000.00 | Tel. 5942890 | Quick Code: 017400 |

Graphic Card ATI 1Gb | Ta bende graphic card pa gaming ATI di 1Gb pa Pci Express cu cd drivers Tur con den bon condicion. whatsapp 7486805 | Afl. 50.00 | Tel. 7486805 | Quick Code: 011125 |

Cas & Decoracion
Frishider chikito Daewoo | Ta bende frishider chikito marca Daewoo pa 125 florin ideal pa un persona, e ta fria bon... Prijs ta discutibel... Inbox pa mas informacion of por yama of app na 6002588... | Afl. 125.00

| Quick Code: 018170 |

Set di te. 15 florin | Set di te 5 service | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 018112 |

Residencia
Edificio pa huur bon pa oficina | edificio pa huur ong. 200 m Caya milio croes 54 dilanti Dakota shopping paradise | Bid | Tel. 6900648 | Quick Code: 017416 |

Ta Huur un bunita apartamento cu parkeer y entrada priva. Situa den bario trankilo na NOORD. Full muebla cu frishider, microwave, stoof di coriente, comedor y zitje pa dos, sealingfan, cama queen-size, cashi paña, T.v., airco den camber, tambe ta inclui cable y wifi. Prijs AWG. 1100,-- p/l + un luna borg. ta Exclui awa y coriente (coriente pre-pago). Contact: 5944825 | Afl. 1100.00 | Tel. 5944825 | Quick Code: 018050 |

Producto Blanco & Electronica

Bendiendo splitunit | mi ta bende un split unit gree 12 mil btu 220 v pa 300 florin | O.b.o. | Tel. 6600855 | Quick Code: 018133 |

Ta bende: Frishider inverter Afl 1200. 40" smart T V Afl 700 Stoof Afl 700 Stoof extractor Afl 250 5920576 | T.b.a. | Tel. 5920576 | Quick Code: 017819 |

Auto & Acesorio
Nos ta traha diferente cable pa auto | Cable clutch a kibra? Nos tin ekipo y tec-

nico specialisa pa traha clutch cable. Tambe nos ta traha diferente cable manera: shift cable, handbrake cable, throttle cable, speedometer cables, window regulator cables, trunk cables, push and pull cables, winch cable, hood cables y PTO cable. Nos prijsnan ta cuminsa na fls. 35,- cu 3 luna di garantia. Yama na 5820100 pa mas informacion. | Afl. 35.00 | Tel. 5820100 | Quick Code: 018174 |

Pulitura de autos | | Afl. 50.00 | Tel. 6604376 | Quick Code: 017404 |

Buscando Car Ignition Switch. Preferibel pa un Hyundai, pero si tin otro mi lo cumpra esey. Por papia di prijs. +297 7492796 | Afl. 1.00 | Tel. +2977497296 | Quick Code: 018171 |

Nos ta drecha tur tipo di transmission | N.t.a. | Tel. 5820100 | Quick Code: 018136 |

Mitsubishi galant | Ta bende mitsubishi galant aña 2006 e ta top condicion contact cu mi na 5648198 daniel.. | Afl. 6000.00 | Tel. 2976002300 | Quick Code: 017386 |

Mi ta bende Hyundai santa fe 2002 6 cilindro, 6002300 | Afl. 3000.00 | Tel. 2976002300 | Quick Code: 017385 |

Nissan Silvia Coilover Suspension | Mi ta bende un set di God Speed Coilovers pa Nissan Silvia S14/15 den bon condicion pa un bon prijs!! |

Afl. 650.00 | Tel. 2975661991 | Quick Code: 017359 |

Brommer & Bicicleta
Bmx bike | Bon bais falta chup so | Cambia | Tel. 7437830 | Quick Code: 017420 |

PennyBoard | Mi ta bendiendo un pennyboard, un par di biaha so uza, e ta den bon condicion, pa mas info yama/whatsapp na 5605494 | Afl. 100.00 | Tel. 5605494 | Quick Code: 017401 |



www.arubadoet.com
Dia 11 y 12 di Maart
2016
Registra AWO como boluntario!



Ta busca 8 boluntario Sint Joris Scouting
Diasabra 12 di Maart - 8:00 - 12:00 or - San Nicolas
Nos ta busca boluntarionan cu por yuda nos pega plafond pa nos clubhuis. Tambe nos tin mester di yudanza boluntario pa pone heki rond di nos clubhuis asina pa esaki ta uno segura.



Ta busca 10 boluntario S.V. Estudiantes
Diasabra 12 di Maart - 8:00 - 13:00 or - Oranjestad
Nos a muda na un Veld nobo y awo nos ta busca yudanza pa arma nos tribune. Nos tin mester di boluntarionan pa yuda nos corta y schroef palonan pa e tribune.



Ta busca 10 boluntario Traimerdia Oranjestad
Diasabra 12 di Maart - 7:00 - 14:00 or - Oranjestad
Reparacion di nos bañonan! Hunto cu boluntarionan nos kier drecha nos bañonan, pega y verf portanan. Asina pa tin bañonan cu nan por usa sin ningun preocupacion.



Ta busca 8 boluntario SABA San Pedro di Verona
Diabierna 11 di Maart - 8:00 - 13:00 or - Oranjestad
Gezellig zitplaats pa nos grandinan! Nos ta busca boluntarionan cu por basha un vloer completo di cement bou un mata di Kwihí y traha cu un cementmolen. Corta takinan di e mata di Kwihí. Crea un plantenbak. Pone bankinan pa sinta ingeschroef den cement.



Ta busca 4 boluntario Fundacion Biba Bao Guia
Diasabra 12 di Maart - 8:00 - 16:00 or - Santa Cruz
Hunto cu boluntarionan nos kier pa nos habitantenan pasa un dia placentero. Esaki cuminsando cu un desayuno, actividadnan social sigui pa un bustrip rond di Aruba y termina cu un lunch.

Haci bon, pasa bon!



2842 Boluntario



155 Trabou



16198 Ora di trabou



PA MAS INFORMACION OF YUDANZA
T: 582-7666 of E: info.arubadoet@gmail.com

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □



Benny Nisbet (PPA)

Kico gobierno a haci pa siguridad di trahado como pueblo di San Nicolas awor cu ta condiciona uzo di lng gas na luga di crudo ?



For di e poco informacion cu gab. Mike Eman/Ministro Mike de Meza a duna comunidad di Aruba encuanto e negociacion entre gobierno y CITGO pueblo por a tende cu gobierno di Aruba ta pone e condicion cu esun cu explota e refineria lo mester bay over na e uzo di LNG gas na luga di crudo!

E pregunta cu PPA pa cu esaki ta:

1. Gobierno di Aruba/Parlamento a larga haci un estudio encuanto e 'siguridad' general den nos refineria pa mehora e 'siguridad' di trahado den nos refineria esaki si nan keda uza crudo mes ?
2. En caso e refineria bay over na uzo di LNG gas cu ta condicion di gobierno/futuro doño di e refineria (?) gobierno a larga haci un estudio profundo di e riesgo di siguridad pa trahado y pa e pueblo di San Nicolas, Zee-wijk y vecindario ? PPA no ta experto riba e terreno aki pero nos sentido comun y contacto cu poco hende cu ta mucho mas ta pone nos haci e pregunta si gobierno por produci nan 'estudio' di un situacion unda e refineria ta haci uzo di LNG pa 'run' e refineria.

Nos a comprende cu na otro pais un reportahe di efec-tonan di medio ambiente ta wordo haci for di cual gobierno ta stipula un lista di condicion na cual un empresa/refineria lo mester cumpli cun'e. gobierno a larga ehe-cuta un estudio asina caba y por produci e rapport aki ? Si e rapport aki no a wordo compila ainda, a base di cua argumento gobierno di Aruba ta tuma e posicion aki ?? Si gobierno a laga haci e estudio aki caba gobierno a compila un lista di condicion na cual explotado di e refineria lo mester cumpli cun'e ?

PPA ta comprende cu na otro pais e lista di condicion ta core den cien di condicion nos a lesa di 250 condicion di gobierno pa proteha trahado y pueblo den vecindario ? Nos a comprende cu unda lo haci uzo di LNG tanto como un instalacion di LNG cu lo rekeri varios barco grandi di LNG pa siman cu ta bin 'bunker' pa entrega nan carga como e uzo di LNG den e refineria ta trece cun'e cu lo mester tin cierto distancia entre e instalacion di entrega e Tankinan y un distancia for di unda e pueblo ta move riba bao con esaki a wordo determina na Aruba ? Y kico

ta e distancia aki na Aruba cu e refineria lo mester tene cuenta cun'e ? E lista aki a wordo entrega na CITGO caba ? Y CITGO a acorda esaki tambe ??

Mirando cu PPA no a tende di ningun discusion profundo di nos gobierno cu nos parlamento riba e topico aki. PPA a sinti e obligacion defendiendo interes di pueblo pa haci e pregunta(nan)publico aki pa gobierno/parlamento aclaria pa nos pueblo. Nos a comprende for di varios publicacion na otro pais cu nan Ley di Molestia so ta leu di ta suficiente y como tal a prepara leyman acerca pero tambe un lista di condicion

na cual e refineria lo mester atende nan mes.

Nos a comprende cu tin diferencia cardinal entre ora tin un explosion di un refineria cu ta wordo maneha cu crudo y ora un refineria cu ta wordo maneha cu gas gobierno ta consciente di esaki ?

Basa riba e diferente forma di explosion aki (esta explosion di crudo versus di gas) varios condicion ta wordo forma specialmente e distancia entre e refineria y e con-leu e pueblo ta biba for di un refineria.

Na San Nicolas e pueblo e refineria y e pueblo ta wordo separa pa un asina yama 'firewall' locual tabata 'kisas' aceptabel den pasado pero

mester wordo bon analisa den presente sigur ora e refineria tabata cera y ta gobierno mes ta esun cu kisas di bira doño di e refineria y riba dje cu ta gobierno mes lo mester cumpli hunto cu e 'huurdo' na e condicionnan cu gobierno ta of lo mester stipula esaki ta trece cun'e cu e pregunta/remarca mester wordo haci seis aki kisas no ta un conflicto di interes y pa proteccion di nos pueblo kisas mester larga un 'instancia internacional' formula e condicionnan na cual tanto gobierno como doño y e 'huurdo' lo mester cumpli cun'e den proteccion di tanto e trahado como e pueblo biba den vecindario ?

Easter Special "CASH" cu

Pega 2 ticket no ganado di **Cars and Cash of 10x Times The Money.**
Of 1 ticket no ganado di **Gold Rush y GANA PREMIO CASH!**

1st 2 ganado di Afl. 1500,-

2nd 5 ganado di Afl. 500,-

3rd 10 ganado di Afl. 100,-

Campaña:

- ta cuminsa 7 di maart.
- ta termina 17 di april.
- lo anuncia ganadonan 25 di april 2:30 durante sorteo.

Number: **Lotto, E Loteria di Aruba**
Adres: **Paardenbaaistraat #10**
Telefoon: **525.7555**

Numero, Fam, Adres y Telefoon mester ta patras di ticket pa ta valido!

www.lottoaruba.com

Pa mas informacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita nos oficina situa na Paardenbaaistraat #10, Oranjestad of Blvd. Veen Zeppenveldstraat 21, San Nicolaas

We need volunteers

Are you looking for a great way to spend your spare time? please surf to www.arubandonkey.org

We gladly welcome volunteers who can spend a few hours, mornings, afternoons or even entire days with us and work alongside the loveliest animals there are in the cunucusi-de. What could be nicer?

Call Desiree at 593 2933!

TUARY-ARUBA DONKEY

Mervin Wyatt-Ras (AVP):

Den tur discusion rond di SABA, bienestar di nos grandinan, mester keda central

Parlamentario Mervin Wyatt-Ras durante conferencia di prensa a trece padilanti cu el a tuma nota di diferente discusion entorno di SABA y maneho di e instituto y discusion entre gobierno cu Maneho, hunta di supervision y bond di trahadonan y ta haya cu den tur e discusion mester keda mira e cliente, esta nos grandinan, como central.

Wyatt-Ras ta trece padilanti cu minister di su banda kier mas transparencia den e organisacion y kier pa e fundacion responsabilisa na gobierno. E fundacion ta ricibi 23 miyon di subsidio. E fundacion ta indica cu tin un lista di espera di 300 largo, mientras cu segun minister esaki ta menos y tambe e fundacion tin cu motiva dicon lo tin mester di mas trahado. Minister a indica cu lo e haci un control di e organ-



isacion pa haya mas claridad. Segun Wyatt-Ras gobierno ta esun cu ta duna subsidio y e por exige responsabilisacion. Parlamento na varios ocasion a indica cu fundacionnan mester duna cuenta y cu mester responsabilisa si ta logra metanan pa nan cliente. Aki e cliente ta central pa evalua si ta yuda e grupo di meta. Parlamento mes a bin cu mocion pa subsidio dirigi riba "output" pa organisacionnan, cu a ser aproba ampliamente. Ministerio di Financia ta trahando ariba implementacion di esaki. Aki mester bay evalua si e clientenan of e gruponan di

meta ta wordo localisa pa medio di accionnan di e diferente fundacionnan y hasta por fortifica nan. Wyatt-Ras ta haya den e discusion mester papia tambe di cuida di nos grandinan na cas. SABA ta haciendo un trabou importante y cualitativo, pero tin grandinan tambe cu kier keda biba na cas y si por organisa cuida y sosten na cas nos grandinan cu por ainda por keda biba den nan propio ambiente. Aki por fortifica e organisacionnan cu tin experiencia y ya caba ta duna e tipo di cuida aki. Ta necesario pa fortifica e asina yama "mantelzorg". E ley di

cuida pa anciano cu a wordo aproba den Parlamento dia 7 di december di aña 2015, sigur lo trece mas structura y lo proteha nos grandinan y garantiza calidad di nos hendenan. Tin un cantidad grandi di centronan cu a lanta y awor nan ta reglamenta. Ademas lo garantiza e calidad dor cu inspeccion di salubridad lo atende cu kehonan den caso esakinan wordo duna y lo controla e cuida. Tambe e ley cu ta reglamenta BIG lo garantiza acreditacion y pues calidad di trahadonan cu nos grandinan. Ariba un pregunta si gobierno lo stop subsidio na SABA, Wyatt-Ras a contesta cu gobierno ta den deliberacion cu directiva, hunta di supervision y trahadonan y cu ta di importancia pa gobierno cu ta duna subsidio haya inzage den loke ta ser haci cu e subsidio aki. Y ta gobierno na un dado momento si no yega na otro por tuma un de-

cision. Wyatt-Ras ta trece padilanti cu pe ta di importancia cu den henter e discusion aki e cliente ta central. Pues nos grandinan mester ta central den tur loke wordo palabra cu otro. Wyatt-Ras ta di opinion cu mester stop di hinca politica den e discusion. E echo cu Mep ta pidi reunion tocante SABA ta un farsa. Pasobra ora cu a discuti den parlamento tocante nos grandinan y a pasa e ley cu ta garantiza calidad y reglanan Mep ni tabata completo durante e reunion y a vota contra di e ley di nos grandinan. Cu ki cara awor aki nan por yama reunion. Aki por mira cu ta handle segun combinancia. Wyatt-Ras hunto cu fraccion lo sigui e proceso aki di cerca y ta spera cu lo por keda garantiza na nos grandinan e cuida cu ta necesario pa nan. E ta spera cu ora yama reunionnan cu actornan esunnan di Mep lo por ta presente. □

Ofreciendo Interes Atractivo!

Banco di Caribe ta ofrece interes di **10.5% (APR. 10.65%)** si ta pa cumpra un laptop, television, bay cu vakantie of cualkier otro cos cu bo tin mester.



Por pasa libremente serca nos na
 Vondellaan 31 of yama 5232250



BANCO DI CARIBE

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Un seguro di Risiko ta obligatorio cu di Banco di Caribe Aruba N.V. como beneficiario. Gastonan di administracion ta aplicabel. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencemento. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bay den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes. E promocion aki ta valido te cu 8 di april, 2016. E interes pa prestamo personal despues di campaña ta bira 16% (18.23% APR) p.a. Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion. Condicionnan general lo keda aplicabel.

Setty Christiaans-Yarzagaray (MEP):

Kico kiermen un subida di salario minimo cu 2.5% realmente?

Por a tuma nota di un anuncio di e gobierno actual indicando cu nan a bay di acuerdo pa subi salario minimo cu 2.5%.

Pero lo ta bon pa para keto un rato y analisa kico e subida di salario minimo ta significa realmente. Si wak den e tabel adhunto por tuma nota cu salario minimo a subi porfin despues di 3 aña y alabes pa di 3 biaha apenas desde di gabinetenan Mike Eman den su di 7 aña di gobernacion. Alabes e tabel ta ilustra e suma di placa cu salario minimo a subi desde aña 2000 te cu aña 2016.

Un subida di 2.5% riba salario minimo kiermen 40.90 florin extra pa luna riba salario minimo den 2016 mientras cu ta for di aña 2013 salario minimo a experencia un subida di 32.10 florin.

Den un articulo recién di e gobierno actual a emiti, por a nota cu ta bisa cu no ta nada straño e subida di salario minimo aki paso e gobierno aki ta traha na bienestar

general di tur ciudadano, principalmente pa esunnan vulnerabel. Si di berdad e gobierno aki ta traha pa e grupo aki principalmente, ta dicon e gobierno actual a subi salario minimo cu apenas 134.70 florin desde aña 2009 pues den 7 aña di gobernacion? Si di berdad nan tin e ser humano central y ta traha pa e grupo mas vulnerabel, ta dicon e gobierno actual aki ta hisa salario minimo cu 40.90 florin pa luna pero den mesun luna mester paga 25 florin pa piki sushi, mester paga pa parkeer si bay of ta traha den area di Oranjestad, y si mester tuma bus, prijs di transporte publico tambe a subi, si tin yiu(nan) mester paga extra na scol, mester paga 2% di BAZV riba TUR cos paso gobierno no ta cumpli cu su pagonan manera mester ta na AZV siendo cu nos si mester paga siendo cu ta cuanto remedi ya no ta wordo cubrimas pa AZV. Sin conta si tin famia tin hende grandi den casnan di anciano of muchanan cu limitacion, cu awor ta famia mester aporta mas pa

nan cuida y trankilidad paso gobierno ta baha of kita subsidio na e instancianan aki.

Pues por conclui cu subi salario minimo di un banda pero di otro banda tin asina tanto otro gasto cu a bin extra den cartera di cada ciudadano, cu no por bisa realmente cu esaki ta un maneho na bienestar general of pa drecha e poder di compra. Mas bien e ta un compensacion bek na esunnan di menos recurso pa gastonan ya existente probablemente pa por asina disminui e efecto di pobreza na Aruba.

Ofreciendo un adaptacion di 75 florin maximo tampoco no ta un solucion concreto pa yega na un balans den nos comunidad pa tur reto financiero cu nos comunidad tin di enfrenta pa mantene cabes na halto. Mas bien e adaptacion aki ta fungi pa suprimir efectonan financiero cu comunidad ta sinti como resultado di mal maneho financiero di pais Aruba. Danki Dios cu mundialmente prijs di gasolin a experencia bahada

cu den e aspecto aki pueblo por sinti sikiera un poco alivio den prijs di gasolin,

si no esaki tambe ta un otro reto financiero den cartera di pueblo. □

Year	Minimum Wage	Increase in %	Increase in Avg.	Increase in Avg.
2000	1,111.75			
2001	1,111.75		0.00	
2002	1,200.00	7.9	88.25	
2003	1,200.00		0.00	
2004	1,236.00	3.0	36.00	
2005	1,236.00		0.00	431.15
2006	1,360.00	10.0	124.00	
2007	1,460.00	7.4	100.00	
2008	1,505.25	3.1	45.25	
2009	1,542.90	2.5	37.65	
2010	1,542.90		0.00	
2011	1,542.90		0.00	
2012	1,604.60	4.0	61.70	
2013	1,636.70	2.0	32.10	134.70
2014	1,636.70		0.00	
2015	1,636.70		0.00	
2016*	1,677.60	2.5	40.90	

* Proposed Increase in 2016 of 2.5%

Endy Croes (MEP)

Traficacion humano ta un otro secreto publico cu Gobierno ta mantene scondi

Combersando cu hopi conciudadano por tuma nota di algo peculiar cu ta tumando luga primordialmente den mundo di construccion y tambe otro tipo di contratistanan.

Tin un competencia no husto ta tumando luga y hopi kisas tin miedo di papia riba e tema aki. Tin algun persona den comunidad ta dedica nan mes na traficacion humano cual mundialmente ta condenabel y hasta castigabel pa ley. Asina tin un grupo ta bay den exterior y busca diferente persona pa traha den diferente contratista, entre otro den mundo di construccion. Ofreciendo e personanan aki por ehempel \$20 pa ora cu vivienda y tur cos paga. Realidad ta cu esaki ta muestra asina atractivo cu personanan facilmente ta wordo convencenci pa laga nan famia pa un miho bienestar y ta bin Aruba pa traha.

E grupo dedica na esaki ta inicia proceso di permiso unda propio trahadonan mester inverti capital pa purba haya un permiso. Realidad

ta cu e grupo aki ta huur empleadonan cu diferente otro contratista pero e storia inicial di \$20 pa ora a cambia ora nan cuminsa traha y ta paga nan entre 10 florin y 13 florin pa ora. Mientras e grupo si ta cobra e contratista un suma considerabel ganando hopi placa riba cada cabes di e humilde trahado. Esaki no ta tur pasobra for di e 10 florin of 13 florin pa ora tambe e grupo aki ta wanta tur belasting manera AOV, AZV etc. for di e empleadonan, pero tin rumornan fuerte cu esaki nunca ta wordo deposita pa gobierno.

Es mas hopi di empleadonan ta cuminsa traha sin cu nan tin un permiso cla y ta wanta nan belasting cual ta totalmente robes. Esaki ta un forma di horta e humilde empleado. Un ehempel den construccion. Cu e manobranan aki tin contratistanan probachando ta cobra kisas 12 florin of 13 florin pa M2 por ehempel pa pleister. Contratistanan kendenan si ta cumpli cu tur leyman di pais Aruba pagando nan belasting manera cu mester ta nunca por competi of sobrevivir cu

e prijsnan aki. Esaki sigur no ta un competencia husto. Pa esunnan cu si tin permiso y kisas a haya un conflicto na trabao ta bay Departamento di Labor.

Departamento di Labor ta ordena contratista cu ta dedica su mes na esaki pa paga dicho empleado un suma di placa. Realidad di bida ta cu dicho

grupo no ta respeta decision y no ta paga e empleado tampoco ignorando decision di Labor lagando e ser humano chikito den su sufrimento. Pues abusando di e homber of muhe humilde pa di dos biaha. Tin testimonionan bibo di e practica aki. MEP den gobierno lo inventarisa y lo bin cu un sistema di con-

trol pa por caba cu e abuso aki por completo y lo percura pa pone un fin na traficacion humano y esunnan cu a dedica nan mes na esaki lo mester responsabilisa nan mes cu instancianan encarga. Competencia ta sano pero mester keda husto. Un Aruba pa nos tur unda leyman ta conta pa un y tur. □

Those we love don't go away, they walk beside us everyday.

We announce the passing away of
Mrs. Petra Arina Dijkhoff-Geerman

Spouse of our colleague
Angel (Effi) Dijkhoff

Wishing you peace to bring comfort,
courage to face the days ahead
and loving memories to forever hold in your heart.

Staff and Management
Caribbean Overseas Ltd.





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

SEÑOR ta mi wardador mi n' tin falta di nada;
den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa.
E ta guia mi den caminda drechi fiel na su number.

Cu onda pena pero cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos esposo, tata, welo y ruman stima:

Sr. Richard Eduard Jacobs

Mihor conoci como: "Chago"
*29 - 09 - 1946 - †06 - 03 - 2016



Na number di
su esposa stima:
Su yuinan:

Juffrouw Clara Jacobs - Orman
Milangelo Jacobs y Regelina Bermudez
Richard Jr. y Sharon Jacobs y yuinan
Edson y Wendy Jacobs y yui
Zulma Vrolijk y Gari Cham y yui
Rene Vrolijk y Jessica Koolman y yuinan

Rumannan:

† Julieta Jacobs
† Julio (Ebra) Jacobs y famia
Aida Pieters - Jacobs y famia
Irene Jacobs y famia
Corry y Ronald Antersijn - Jacobs y famia
† Ildo Jacobs y famia
Marilyn Gerard - Jacobs y famia
Vilma Orman
Maruga Orman
Ingrid y Juan Rasmijn - Orman
Humphrey Orman y famia

Nieto -, nietanan y bisnieto: Xiomara, Benazir, Thaliah, Adrienne, Sharienne, Dylani, Laisanne,.

Swa y Cuñanan:

Vdo. Guillermo Carlito Orman y famia
Cesario Cipriano Tromp y famia
Vda. Edwina Jacobs - Tromp y famia
Vda. Shirley Jacobs - Winklaar y famia

Mescos cu yui:

Anderson Ruiz
Andreina Ruiz

Iha nan:

Rossi Marchena
Anderson Ruiz
Daneska Buitrago

Bon Amigonan: Nadi Dania y famia

Siro Hernandez y famia
Dichi Hernandez y famia
Eddy Geerman y famia
Lucas Werleman y famia
Leo Rasmijn y famia
Urbano & Prisca Kock y famia
Boy & Eveline Marchena y famia
Maria y Edwin Semeleer
Martin y Sonia Ruiz
Anna Figaroa
Alejandra Ruiz
Danilo y Mara Donata
Ezaquiel y Rosandra Rasmijn

Ta invita:

Sobrino(a) nan, Primo(a) nan, comer y comper nan, Amigo(a) nan, bisñanan, conocirnan, ex-coleganan di WEB Aruba N.V., Kadaster, su amigonan futbolista di SV Dakota for di añanan 1964, ex-compañeronan di seleccion di futbol di Antias Hulandes y Aruba, demas famia Jacobs, Orman, Tromp, Pieters, Antersijn, Gerard, Guerrero, Rasmijn, Ruiz, Vrolijk, Coëllo, de Cuba, Frans, Zimmerman, Koçak, Marchena, Damian, Vingal, Martinus, Famia Klepper y Koolman na Curaçao, Fundacion Edmond Harms pa acto di entierro cu lo tuma lugar diasabra, 12 di maart 2016.

Restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or na misa La Birgen di Fatima na Dakota y despues pa Santana Catolico den Caya Ernesto Petronia na Oranjestad.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Den Misa lo tin un box disponibel pa Fundacion Edmond Harms

Oportunidad pa condoleer

Diabierna, 11 maart 2016

Aurora Funeral Home

7 'or pa 9'or di anochi.

Ta duel nos di no por ricibi bishita di condolencia despues di entierro na cas.

AWA SEMPER LO CORE BAY

PERO BO RECUERDO NAN SEMPER

LO KEDA PRESENTE DEN NOS

MEMORIA



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki mas,
tur dia lo mi ta banda di boso curazon,
Mi ta alaba bo Dios pa tur bo obranan"
Salmo 33



A fayece cristianamente :

Teresita Alfonsa Tromp

Vda. di : † Isaac R. Martinus
Mihor conoci como "Trees"
*02-08-1951 - †05-03-2016

Su mama : † Petra C. Tromp-Wolff

Su tata : † Pedro Benedicto Tromp

Su yuinan : Allan Gregory y Wanda Martinus-Hellemans

Ike Reginald Martinus

Michael Martinus

Mescos cu yui: Anthony Martinus

Arnold Martinus

Nietonan : Jakhari

Fester

Iksel

Aaron

Arjean

Rumannan : Diana Tromp y famia

Maria y Willem v. Vugt-Tromp y famia

Nicolasa Tromp y famia

Alberta Tromp y famia

Rosa Tromp y famia

Anna Tromp y famia

Carmen Tromp y famia

Filomena y Maikel Maduro-Tromp y famia

Juan y Yolanda Tromp-Figaroa y famia

Thea Tromp y famia

Victor y Eda Tromp-Morales y famia

Rena y Randy Ridderstap-Tromp y famia

Swa y cuñanan: Virgilio (Efi) Martinus y famia

Mario (Chomai) Martinus y famia

Clea Tromp-Martinus y famia

Adeleida (Betty) Martinus y famia

Yvonne Martinus y famia

Sarita Martinus y famia

Balbina (Pina) Martinus y famia

Mama di su nieto Iksel : Mayra Figaroa

Sobrino(a)nan, primo(a)nan.

Su amigo especial : Dodo Faro y famia

Su ihanan : Sheila Tromp

Amber Salazar

Su tantanan : Johanna Werleman y famia

Maria Perez y famia

Theresita Khalil y famia

Su omonan : Thomas Wolff y famia

Victor Tromp y famia

Antonio tromp y famia

Tur su clientenan di cosemento

Su conocirnan : Sr. Felix y Angelique / Impex

Demas famia na : Aruba, Hulanda, Merca, Costa Rica y

Belgica

Martinus, Tromp, Wolff, Figaroa, van Vugt, van Tholen,

Maduro, Keulen, Salazar, Morales, Ridderstaat, Dania,

Alders, Werleman, Hellemans, Faro, Khalil, Perez, Kelly,

Gei, Flanegin, Petrochi.

Entierro lo tuma lugar diabierna 11 di maart di 9'or pa 11'or

na Misa Sta Anna na Noord y despues pa Santana Catolico

na Noord

Anochi di condolencia lo ta na Aurora Funeral Home dia-
huebs 10 di maart di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans lo tin un box desponibel pa donacion
pa Edmund Harms Kankerfonds

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier
famiarnan.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Hesus a bis'e : 'Ami ta e resurekshon I e bida, Esun ku pone fe den mi, maske e muri, lo bolbe biba."
Juan 11:25



**Sra. Petra Arina Dijkhoff
Geerman**

Mihor conoci como "Ina"
*21-10-1943 - † 06-03-2016

Na nomber di:

Su casa : Angel (Efe) Dijkhoff
Yuinan : Soraida (Laida) & Gilbert Tromp-
Dijkhoff

Mescos cu yui : Annuska Lo-Fo-Sang
Michel Melchor Dijkhoff
Gwendeline Dijkhoff

Nieto(a)nan : Gilton & Angela
Shayen & Arnold
Croushenka & Ian
Göranne & Junior
Alexius & Abigail
Taniska

Bisanieto(a)nan : Lukania
Björn
Cay-yenne
Gerzienne
G'dior
K-Zion
Khlöé
Angelina
Gurixionne
Alina

Rumannan : Sra.Vda. Lena Trimon - Geerman y Famia
Sra. Vda. Chida Herms - Geerman y famia
Chichita y Efe Lacle y famia
Ireno y Esie Geerman y famia
Toy y Ita geerman y famia

Swa- y cuñanan: Benny y Maria y famia
Chinto y Annie y famia
Hilario y famia
Nini y Canicio y famia
Jolanda y famia
Edwin y Dora y famia (Hulanda)
Magriet y Harry y famia (Hulanda)

Demas famia : Dijkhoff, Geerman, Tromp, Trimon,
Herms, Lacle, Falconi, Ras, Semerel, Wever, Fingal, Wolt-
er, Feliciano, Maduro, Petrochi, Croes, De Swart, Don-
gen, Lo-Fo-Sang, Wester, Ponson.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 11 di maart 2016
na Sala di Reino Testigo di Jehova na Bubali 5F di 2'or pa
4'or di atardi y despues pa Santana Central Sabana basora.
Adres di condolencia lo ta na Aurora Funeral Home dia-
huebs 10 di maart 2016 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro
persona/ser keru di nos mama, wela, bisawela STIMA.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia
na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu
boluntad di Dios nos ta participa fayecimento tragicamente di:



Dyron Maishell Franken

*19 September 1992
†07 Maart 2016

Na nomber di su
Mama: Jeanette Kelly

Tata: Juan "Maikito" Franken & Grace Geerman

Rumannan: Jeanella Franken & Anthony Winterdal
Jeantymee Kelly

Sobrino(Poppetje) stima: Jeaneelly Winterdal

Welo y Welanan: Jozef (Cheppy) & Filomena (Mena) Kelly-Kelly
Juan (Maiky) Franken & Flora de Cuba
†Sylvia (Chiba) Tromp

Tanta y Omonan: Juan (Johny) & Ika Franken
Judella Franken & Richard (Midi) Raaz
† Gregory Franken
Jean Marc Franken & Jahaida Geerman y famia

Primo y Primanan: Joan Raaz & Nestor Petrocchi y yiu
Joell Raaz & Joally Tromp y yiu
Naichell Henriquez & Adriana Quandt y yiu
Jason Henriquez y yiu
Zu-Kean & Zu-Jean

Madrina y Padrinonan: Suzie Croes
Gregory Nicolaas
Franklin Croes

Su pepe grandi stima: Crispina Kelly

Amigo(a)nan di cas: Joshua Tromp
Dylan Lacle
Jean-Pierre Kelly
Charmaine Britten

Guia Spiritual: Pastor(a) Albert & Joland Lampe
Pastor(a) Gino & Monica Frans

Tanta y Omonan grandi, Achterprimo(a)nan, tur su amigo(a)nan di Billard y demas
famia: Franken, Kelly, Tromp, Raaz, Winterdal, Henriquez, Lacle, Leonora, Leven-
stone, Croes, Maduro, Fuentes, Boekhoudt, de Cuba, Sint Jago, Bustillas, Thiel, Kock,
Jansen, Ras, v/d Biezen.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 12 di maart 2016 for di 7'or pa
9'or di anochi.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 14 di maart 2016 pa 4'or na Aurora
Funeral Home despues pa Santana catholico Sta. Anna na Noord. Restonan mortal di
"Dyron" lo ta reposa for di 2'or na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia y cu si por
bin na colornan alegre.
Alavez ta bai tin un box disponible di donashon pa Funari lo ta altamente aprecia.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu
boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Nelys Boasman-Bovea
*26-05-1958 - †08-03-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu
boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Carmen Susana Koolman
*11-03-1958 - †08-03-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Volkskredietbank van Aruba tin e deber di
anuncia fayecimento di



sr. Virgilio Kock
ex- Presidente di Hunta di Comisario
di Volkskredietbank.

VKB kier a manda palabranan
di profundo condolencia y forsa na
famianan den e momentonan dificil aki.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

It is with profound sadness we announce the passing of our
beloved husband, father, grandfather, great grandfather,
uncle and friend:



Mr. Henrique H. Curlingford
Better known as Henry and/or Daddy
Sunrise: January 13, 1922
Sunset: March 05, 2016

Left to mourn are:

His wife: Rosalia Curlingford (deceased)

Daughters: Bernadine and Lucien van
Hootehem-Curlingford (Aruba)
Angelica Curlingford(SXM),
Caluda & Nestro Poulina-Curlingford
(Aruba)

Sons: Rudolf Curlingford & Alma Tip
(Netherlands)
Orlando & Marga Curlingford-Teuling
(Netherlands)

Grand Children: Patrick & Murvin Priest, Sharmilla Muller,
Sharon, Faye & Angelo Arnell, Igmarr, Ivan and Indra
Poulina, Gwen Curlingford, Kevin & Fallony Curlingford,
Kiturah & Marcel Krozendijk-Curlingford, Denise Kortland

Great Grand Children: Saphara & AhnaLee Krozendijk, J
'Amari de Groote, D'Vine Curlingford, Victoria Muller.

Aunts: Eunice Richardson, Babydoll Richardson
(deceased)

Nephews: Victor Curlingford & fam (SXM), Raymond
Bernier & fam (USA), Theodore Bernier & fam
(USA) Kenneth /Carty & fam, Leonardo Carty & fam.

Nieces: Patsy Carty (AUA),Lorna ,
Debbie & Helena Carty

Cousins: Cousins:Countess Rey (AXA), Belto Richardson & fam,
Wilmoth Guillaume Gumbs (USA), many other nieces &
nephews too numerous to mention.

Special Friends:Sylvia Carty, Briezen family (neighbour),
Carlos Violenus, Franklin Brison
Close neighbours:Henry Dedier & family, the Webb family,
the Morris family, the Illis/Brown family and the Briezen
family.

He was related to the Curlingford, Bernier, Arrindell, van
Hootehem, Poulina, Priest, Rey, Richardson, Gumbs, Arndell,
Bute, Flanders, Brill, Fortunato, Emmanuel and Violenus
families

If by chance we have forgotten any one in our time of
berievement, please know that this was an oversight and not
intentionally done.

There will be viewing at the Aurora Funeral Home, Monday
March 14th 2016 from 7 to 9 pm.

Internment will be held on Tuesday March 15th 2016 at the
Santa Theresita Church from 2 to 4 pm.He will then be laid
to rest in the catholic cemetary in San Nicolas.

May his soul rest in peace.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Dios ta amor.... y amor ta
Dios,
Maske mi no ta na e mundo
aki mas,
tur dia lo mi ta banda di boso
curazon,
Mi ta alaba bo Dios pa tur bo
obranan”
Salmo 33

Cu tristeza den nos curason
nos ta participa fayecimento
di :



**Sr. Marciano
Antonio
Dubero**
*20 April 1943
†10 Maart 2016

Acto di entiero lo wordo
anuncia despues.





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.



Sra. Juanita Boekhout-Vrolijk

Cariñosamente yama: "Machi of "Ninita"
*06-05-1933 - †10-03-2016

Na number di su:

Esposo stima: Rudolf (Dotty) Boekhout

Yiunan stima: Ludwina (Ludy) Boekhout y yiunan
James Boekhoudt y yiunan
Garla y Richard Flemming y yiunan na Hulanda
Margriet (Lientje) Boekhout
Donicio (Donny) Boekhout

Manera yiu stima: Jillian Geerman-Minguela y yiu
Edward Tromp

Nieto(a)nan stima: Rochaline y Jesseline Geerman, Jurry y Arrienne Kock, Randy y
Charline Flemming na Hulanda

Bisanietonan stima: Alejuez, Jairoson, Jilliany, Glensy, Gwendy, Jeandrick,
Chary-anne, Daniela, Fransel, Richinald, Sharina, Erika, Clayton

Tataranieta stima: Ju-salliene, Jesmilliandra

Rumannan stima: †Irma (Chima) Vrolijk
†Dama y Agnes Vrolijk y famia
†Roman y Livia Vrolijk y famia
Margarita Vrolijk
Tina Vrolijk
Olimpia y David Cruz y famia

Sobrino(a)nan stima: Ivis, Maveline, Davic, Jola, Nito, Tico, Gwendy, Arnold, Gina,
Eugene

Cuña y swanan: Sofia Maduro
Sirma Ridderstap y famia
Manira y Boei Maduro y famia
Raul y Bea Boekhout y famia
Effie Boekhout

Prima y primanan, su bon bisinanan

Iha: Filomena Martijn
Peluquera di cas: Gina Ferrari

Su dos mihor amiganan di cas: Rita Geerman y Hellen Kock

Demas famia y conocirnan: Boekhout, Vrolijk, Geerman, Flemming, Cruz, Tromp,
Kock, Maduro, Ridderstap, Croes, Leo, Dirksz, Kelly

Nos disculpa si den nos momentonan di tristeza nos por a lubida algun famia of conocir.
Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 15 di maart 2016 na misa Santa
Filomena Paradera pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraan-
winkel na Paradera.
Adres pa concolencia: Royal Funeral Home, diadomingo 13 di maart 2016 di 7'or pa
9'or di anochi.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Helaas is onze lieve moeder toch
nog onverwachts van ons heen gegaan.



Wilhelmina Irene Williams-de Jong

Sunrise 12-04-1942 - Sunset 10-03-2016

Dochter:

Caroline Williams (Irene)

Zoon, vrouw en dochter:

Charles Jr and Isabelle Williams en Karin Janvier

Broers en zusters:

Ineke & Laisy Hoo
Gerda de Jong
Anneke de Jong
Els & Tacke Boersma
Hans & Spouse de Jong

Schoon broers en zusters:

Bea & Ronnie Nicolaas
Raymond (Whitey) & Judith Williams
Vera & Martin Dijkhoff
Gina Williams

Neven en nichten

Vrienden:

Ludwina
Ben Richardson
Lourens Courtar

Hartelijke bedankt aan de personeel van Angel Hart
Home die voor haar hebben gezorgd.

Families: Williams, de Jong, Nicolaas, Dijkhoff, Benita,
Hoo, Richardson, Peterson, Pichardo, Rey, Cham, Hal-
ley, van Stroe, Boersma, v.d. Velde, Lemonier

De uitvaartdienst vindt plaats op dinsdag 15 maart 2016
om 11:00 uur in het Royal Funeral Home. Wijlen mevr.
Wilhelmina zal vanaf 09:00 worden gelegd. Na de dienst
de overledene zal worden gelegd om te rusten bij de Cen-
trale Begraafplaats in Sabana Basora

Gelegenheid om te condoleren: Royal Funeral Home,
maandag 14 maart 2016 van 7:00 tot 9:00 pm

Rust zacht lieve mama.

Aurora
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Dios ta amor... y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi”
Salmo 33

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta participa fayecimento di:



Virgilio Kock
*29-11-1939 - †06-03-2016

ex-Diputado Obras Publico
ex-miembro di Staten di Antias
ex-miembro di Eilandsraad
ex- Ajd. Director di D.O.W.
ex-lider y presidente P.P.A.
ex-Commissario Banco Central Antias
ex-Presidente Volkskredietbank
ex-Miembro/Directiva Stichting Schouwburg
Tesorero Fundacion Monumento Juancho Irausquin
Tesorero Movimiento Patriotico Arubano

Na nomber di su:

Yiunan:
Yvonne y Harold Webb-Kock
Monica Kock
René y Kristoff Botha-Kock
Diamanta Kock y Claudio Menegatti
Yngrid Virginia y Rolando Primera-Kock

Nieta/o:

Miarka Webb
Raphaella Webb
Gabiella Arends
Elizabeth Arends
Ana Yngrid Primera-Kock
Alejandro Primera-Kock
Ricardo Primera-Kock

Mama di su yiunan:

Riet Timmerman-Elvers
Florence Liesdek
Yngrid Yagua

Demas famia: Kock, Webb, Arends, Botha, Menegatti, Primera

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 11 di maart 2016 na Kapel Emanuel na San Nicolaas di 2'or pa 4'or di atardi.
Despues cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diahuebs 10 di maart 2016 di 6'or pa 9'or di anochi.

Enbez di manda flor of krans nos lo aprecia un donashon pa Kapel Emanuel.

Aurora
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Mi Dios, mi Señor, mi Salvador.
Cu Bo amor infinito tene mi den Bo brasa. Ya no tin scuridad.
Unicamente Bo luz briyando.”

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa tur loke el a nifica pa nos, nos ta participa cu a bay drumi den brasa di Señor:



Sra. Zenovia Werleman

Cariñosamente yama “Noba”
*29-10-1934 – †6-3-2016

Yiunan: Giani Geerman y Roosje Garrido
Glenda y Rudi de Cuba Geerman
†Raymundo Geerman
Nieta-/nietonan: Jose Antonio Geerman y Julisca Gomez
Gianrica Geerman y Jord Koers
Quiney Geerman y Jemuel Paesch
Gilena Geerman
Ruell de Cuba y Mary-Ann Stede
Amy de Cuba y Rudolf Schwengle
Glenn de Cuba
Bisnietonan: Jayslin, Qushandrick, Ru-Ann
Rumanan: †Apolonio y †Angelica Werleman-Ras y famia
†Rosario y Margarita Werleman-Maduro y famia
Maximina y †Basilio Maduro-Werleman y famia
†Cerilio y Maria Werleman-Geerman y famia
Emiterio y Maria Werleman-Kock y famia
†Jan Faustino Werleman y Augustina Werleman-Geerman
Raymundo y Sita Werleman-Croes
†Catharina y Mario Croes-Werleman
Luisa y Augustin Yarzagaray-Werleman
†Fabian Werleman y famia
†Martina y Placido Geerman-Werleman
Lucio y Betty Werleman-Dirksz y famia

Su subrinanan y subrinonan, su ihanan stima.
Tata di su yiunan: †Guadalupe Geerman.
Mama di su nieto y nietanan: Erica Koolman.

Su swa y cuñanan, su primo stima Siro y Coleta Werleman, primo y primanan, comer y compernan, su bon bisñanan, bisñanan stima Julia Koolman, Ina Gomez y Dora da Silva, amigo y amiganan. Personal di St. Michael Paviljoen cu a atend'e cu cariño

Famianan: Werleman, Geerman, de Cuba, Garrido, Gomez, Koers, Paesch, Stede, Schwengle, Croes, Ras, Maduro, Kock, Yarzagaray, Dirksz, Koolman, Loopstok, Solognier y demas famia ta invita pa asisti na e acto di entierro, cual lo tuma lugar diasabra dia 12 di maart 2016, saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. For di 2'or pa 4'or di merdia e restonan mortal di nos defunto stima Zenovia Werleman lo ta reposa den misa. Despues di Sacrificio di Misa lo sali pa Santana Catolico “Santa Maria” na St.Cruz.
Oportunidad pa condolencia: Diabierna dia 11 di maart 2016 di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun persona.

Lo tin un box disponibel pa un donacion na kankerfonds.

CLASIFICADO ECONOMICO

**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM
PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22**

<p>SERVICIO PUBLICO Bo tin cas pa bende? nos por yudabo cu esaki confiabel y professional Tel. 592-9966, Ashna Mungra</p>	<p>SERVICIO PUBLICO Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs. Pa mas informacion Tel. 562-2532</p>	<p>TA BENDE Cas situa na Socotorolaan 25, 3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura. Central pa tur caminda . Prijs taxatie rapport Avg. 278.000 Prijs pidi den man Avg. 225.000 Tel. 593-0909</p>	<p>SERVICIO PUBLICO Pa tur tipo di trabao • Rosa tereno y lanta sushi • Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool •Demolition •Granito Tel: 593-2191/ 561-7244 594-0244</p>	<p>TA BENDE Number plaat di 4 cifra Tuma contacto cu Tel. 564-1853</p>
<p>SERVICIO PUBLICO Nos ta haci tur sorto di trabao di construction e.o. pleister, pega tegels, traha cura, verf y trabao di remodelacion y renobacion di edificio. Tel. 660-7997</p>	<p>SERVICIO PUBLICO Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar. pa mas informacion Tel. 745-2305</p>	<p>FOR SALE Lasmachine marka LINCOLN 450-SEA riba wiel Variable voltage. DC-ARC welding power source 110-220 coriente Por yama 563--3583</p>	<p>TA BENDE Gordura pa mata ora di compra 3 saco pa Fl.9.00 pa uno bo ta haña un gratis. Ta bende pa yarda tambe na Santa Martha 112 Tel. 564-4456</p>	<p>TA BENDE PICKUP JMC (ISUZU) 2012  Diesel, 51.600km, aircó, power windows, Af. 13.000,- Interesado serio: 594 9449</p>
<p>SERVICIO PUBLICO A nos cu ta cabando VWO ta ofrece e muchanan cu tin problema cu nan les pa haña ayudo serca nos tanto huiswerk como proefwerk den tur vak nan. Tel. 583-7381 of 600-1207</p>	<p>SERVICIO PUBLICO Se hace toda clase de remodelación como pintura, friso, corrales, ceramicas, entre otros Tel. 749-7940</p>	<p>TA HUUR un cas como oficina/ negoshi/ na Santa Helenastraat. Tamaño 141 m2 Interesadonan: 5608565</p>	<p>TA BUSCA un personal assistant -mester por traha ora flexible - mester ta amabel,dinamico y motiva, - mester por domina ingles! Ta busca un: un video editor, -mester por traha cu tur producto di adobe(premiere y after effects) y final cut x, Pa applica:yama tel 593 1792 of email: dennis@rachelbrathen.com</p>	<p>TA BENDE un machin Singer Upholstery un Unisew Upholstery Machin Un Compressor y un staple gun Tel. 593-0460</p>
<p>TA BUSCA Music from: Juni - Mitchell Chuck-Berry Blues en Blues Rock Every thing on CD Friendly priced Tel. 630-2227</p>	<p>SERVICIO PUBLICO Professional Photographers Photo shoot in Aruba weddings, couple, corporate event, senior, new born and more call us: Tel. 749-2533 730-5695</p>	<p>TA BENDE Toyota Corona Aña 1989 Perfecto condicion Tel. 583-4858</p>	<p>SERVICIO PUBLICO Ofrecemos trabajos en ceramica limpios, todo tipo di albañileria, chapi y plomeria, pintura, etc. Tel. 660-7997</p>	<p>SERVICIO PUBLICO Mi ta ofrece pa hasi trabao di electricien tambe reparacion di coriente y corto circuito y instalacion. Tel. 566-5026</p>

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI
MAS CERCA DI BO!!**



Yena aki bao e siguiente informacion:

Telefoon
Number Completo:
Adres di Entrega:
Adres di Cobranza:

Pago Adelanta: 3 Luna 6 Luna 1 año

Cobranza na Cas.
 Cobranza na Trabao.
 Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no. 33206.8
 Paga Aruba Bank ABO ONLINE
 Paga CMB ONLINE
 Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
 Pone den Box
 Tira den Cura

**Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044
www.bondia.com**

**BO TA BENDE, HUUR OF BUSCA
CUALKIER ARTICULO, NOS TA
OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.**



Clasificado **MAX 20 PALABRA**

Minister Paul Croes:

Nos ta keda dedica energia, tempo y proyectonan pa hubentud

ORANJESTAD - Minister di Asuntonan Social, Labor y Hubentud drs. Paul Croes lo anuncia dentro di poco otro programa dedica na e sector social cu lo inclui programanan di motivacion pa hobennan (problematico) den varios centro di bario.

“Ta trata di un programa dirigi riba tur gruponan social den nos sociedad. Centronan di Bario lo ta e sede

di e proyectonan di educacion social. Hobennan cu ta forma risico tambe lo wordo inclui den e programanan aki”, Minister Paul Croes a informa.

Pa 2016 Minister Paul Croes a muestra cu e meta ta pa enfoca mas riba hobennan cu tin problemanan social. Ta trata di hobennan cu ta scoge un rumbo incorrecto y cu kisas a comete delitonan; educacion social ta parti di e programa aki.

“Nos lo drenta e barionan unda e problemanan aki ta pa asina trata na yega na e hobennan aki. Banda di otro gruponan di meta social, hobennan lo tin un luga special den e programa aki”, Minister di Hubentud a enfatisa. Oficialmente e proyectonan social aki lo wordo anuncia den curso di e simannan nos dilanti.

Segun investigacion riba



Norma y Balornan di nos hobennan haci pa Universidad di Aruba, un gran mayoria di nos hobennan ta haciendo lo corecto y ta dedica. Pero tin un porcentahe (5%-10%) cu mester di guia y educacion

social intensivo. “Cu e programanan semanal aki nos ta spera di yega mas cerca di e problemanan den nos sociedad, particularmente bao di nos hobennan”, Minister Paul Croes a informa. □

Lotto di Aruba

“Cars and Cash” a regala su di dos auto como premio

ORANJESTAD - Desde dia cu e wegá aki a drenta na vigor, “Cars and Cash” a conoce solamente un ganado di e auto marca Chevrolet modelo Trax LT na januari 2015.

Awo, despues di poco mas cu 1 aña, Aurora M. a resulta di ta e feliz ganado di e di dos Chevrolet Trax LT nobo nobo, color Sonoma Jewel Red, automatic.

El a cumpra e ticket ganado na Valero Caya grandi. Y hunto cu su premio, e ta haya servicio despues di 1500km cori y despues di 5000 km cori e ta haya su servicio gratis. E ganado a keda masha contento cu su auto nobo danki na Lotto. Pabien na Aurora M. cu bo bunita premio!

Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wegá; Cato-



chi, Big 4, Zodiac, Wegá di Number Korsou, Lotto Di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Mega Plus y weganan di Raspa. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla.

Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. □

McDonald's ta introduci McExperience

ORANJESTAD- Pa brinda clientenan di McDonald's Aruba miho servicio, Arcos Dorados ta introduci e sistema McExperience. Esaki ta un sistema nobo cu cual McDonald's ta duna mas atencion na clientenan.

Tur cliente cu cumpra na McDonald's Aruba, ta ricibi un invitacion parti patras di e recibo pa yena un encuesta di satisfaccion cu ta bisa: “Conta nos con a bay

awe – warda bo ticket y subi nos website www.mcdexperience.com, yena e encuesta y gana un coupon exclusivo pa bo siguiente bishita”.

E cliente mester subi e website www.mcdexperience.com cu su recibo y completa tur pregunta di e encuesta pa satisfaccion di cliente.

Ora e cliente caba di yena e encuesta, mester print e coupon y manda esaki via email pa nan email personal. E participante mester skirbi e



number di validez cu a wordo provee na final di e encuesta riba nan recibo.

Pa haci uzo di e coupon, mester print y presente na e restaurant cu e recibo y e

number di validez. Cu e coupon bo ta ricibi un Sunda Gratis na compra di un Big Mac Value Meal.

Pa mas informacion tocante di McDonald's por bishita

<http://www.mcdonaldsdwi.com> of ‘Like’ nan pagina di Facebook McDonald's Curacao & Aruba of por sigui nan via nan cuenta di Twitter @McDonalds_CA. □

Grupo Uni di Noord a celebra Dia di Hende Muhe na MFA-Noord



ORANJESTAD - Grupo Uni di Noord ta haci honor na su nomber. E ta un grupo cu a nace na año 1978, y ainda e grupo original logicamente reforsa cu miembronan nobo, ta sigui uni. Esun cu a bay laga nan ta pasobra Dios a yama nan.

E miembronan di e grupo aki ta hendenan ariba di 60 año y esun di mas edad actualmente ta e presidente di e grupo, sra. Stefania Gregoria Tromp-Gil miho conoci como "Titi" kende tin e bonita edad di 88 año.

Grupo uni El a declara na Bon Dia Aruba cu nan tin diferente comision, y nan comision a bin cu e idea pa nan celebra Dia Internacional di Hende Muhe. E comision aki ta integra pa Cecilia, Jannet Figaroa y sra. "Titi" Tromp-Gil. Nan a lanta e comision aki cu e meta di conscientisa e hende muhe riba nan derechonan. "Antes hende muhe no tabata sali mucho fei cas", el a bisa.

Sra. Glenda Gil ta esun cu a bin cu e idea di bin cu un grupo di damanan di Noord. Ta asina cu varios persona cu tabata den e Comision di Mayor di Barrio Noord a bin hunto pa lanta e asina yama Grupo Uni di Noord. Awor dia 22 di maart nan ta bay cumpli 38 año di existencia. E tempo aya e grupo base tabata 36 persona, pero 10 a

muri caba y awor nan ta 26. E grupo aki ta uno masha activo na Noord, ya cu nan ta organisa diferente activa pa hende grandi y pa recauda fondo. Nan proximo actividad tin di haber cu buscamiento di webo di Pasco. Nan a elogia e trabou cu sra. Emiliana Tromp ta bin haciendo como tesorera kende ta mancha e fondo di e grupo sin problema. "Nos no tin nada di keha di dje. Nos no kier perde", asina sra. Tromp-Gil a bisa.

Actividad

E celebracion di Grupo Uni di Noord relaciona cu Dia

di Hende Muhe a tuma lugar ayera mainta pa merdia cu presencia di Minister sra. Michelle Hooyboer-Winklaar na edificio di MFA-Noord. E mandatario a duna un caloroso pabien na e grupo aki cu tin basta año di existencia. Sra. Tromp-Gil a bisa cu nan tabatin pensa di organisa e mainta di informacion aki diamars ultimo, riba e mesun Dia Internacional di Hende Muhe, pero tabatin algun contratiempo y p'esey nan a bin cun'e ayera. E presencia di invitadonan y miembronan di e Grupo Uni di Noord tabata grandi den salon di MFA- Noord.

Sra. Lupita Gil a declara cu e actividad aki a cuminsa cu un oracion y cantamento di e Himno di e Grupo Uni di Noord. E tabata encarga cu splicacion di e mainta ey y sra. Gil a percura pa un ambiente agradabel pa esunnan presente. Igualmente nan tabatin tres charla: Un di Voogdijraad, otro charla tabatin di haber cu e skina di biblioteca na MFA-Noord di parti di sra. Olivia Figaroa. E manager

di e edificio aki, sr. Richard Tromp a duna un splicacion di e diferente servicio cu nan ta ofrece na henter comunidad. Tambe sra. Tromp-Gil a duna un charla riba historia di Dia Internacional di Hende Muhe. Na final tabatin un seccion masha diberti di movecion y informacion. E tabata un actividad exitoso caminda a wordo duna un splicacion di e seccion di 60Plus na departamento di Asunto Social. □



Support the Aruba Donkey Sanctuary



With just 33 cents per day / 10 florin a month you will become a much-appreciated participant of our new sponsoring program SAD..

Please help us and sign up.

Call 593 2933 or surf to www.arubandonkey.org

Sandra Brown:

Sea real, sea bo mes

ORANJESTAD - E Women's Day Conference, celebra diaranson anochi tabata un exito rotundo.

Den un formato un poco diferente cu añanan anterior, pero sigur ainda mesun popular y bon atendi, a presenta e storianan y experiencianan di diferente hende muhe cu ta sirbi como inspiracion y motivacion pa otro hende muhenan. E orador invita pa 2015 tabata Crystal Andrus Morissette, kende a bolbe Aruba cu hopi placer y un binaha mas a logra curasha esunnan presente pa ta e miho cu nan por ta y pa logra tur loke nan ta desea di logra den na bida.

Sandra Brown, kende ta director di Centro pa Desaroyo di Hende Muhe (CEDEHM), a

comenta cu e tabata un conferencia sublime, unda cu hende muhenan a topa otro y comparti cu otro, scucha e storianan di otro y inspira otro. Ademas esunnan presente a haya un bista di tur e trabaonan cu CEDEHM ta haci den comunidad riba e nivel individual, como tambe pa comunidad en general.

Brown a expresa cu el a gosa tambe di charla di Minister di Enseñansa y Asuntonan di Famia Michelle Hooyboer-Winklaar. El a bisa cu loke a keda cun'e ta e mensahe di e mandatario pa confronta e berguensa, e emocionnan di confusion y papia di nan pa asina no sinti berguensa ni sinti malo, pero ta determina y desaroya cu e forsa necesario pa vence tur reto.

E director di CEDEHM a



bisa cu e sesion cu Crystal Andrus tabata fabuloso cu un mensahe cu ta aplica na su persona, esta pa ta e miho cu bo por ta y "no hunga rol". Sandra Brown a agrega cu

esey hustamente ta su forma di biba y anda cu otro hende: "no hunga rol", esta di ta no fresco, pero directo y bisa e cosnan cu ta.

Nos como hende mester siña

deal cu otro y sea real, Sandra Brown a subraya, añadiendo cu "just be real" ta un di motonan y e ta uza esaki tur dia, motivando hende pa "Ta bo mes!"

Aruba Bank:

Ta regala e experiencia di Olimpiada Rio 2016 na un cliente di Visa Credit Card



"Tur cliente di Aruba Bank Visa Credit Card ta invita pa participa na un rifa pa e "experience of a lifetime".

E campaña cu ta hiba e

number Visa Credit Card Campaign ta haci un invitacion pa clientenan uza nan credit card y participa na un rifa pa gana dos pasashi, nan estadia y e experiencia unico di bishita Weganan Olimpico 2016 na Rio de Janeiro, Brazil 'Hugo van Mourik, Senior Manager Card Center ta menciona.

Aruba Bank y su producto di Visa Credit Card ta bay "allout" cu e campaña aki. Pa cada \$400 cu clientenan "swipe" riba nan credit card entre dia 8 di maart 2016 y dia 8 di mei 2016 nan ta keda registra un biaha pa e sorteo. E cliente por acumula e suma di \$400 cu diferente compra den e periodo menciona. E campaña ta valido pa usuarionan di Visa Classic, Visa Gold y of e Visa Platinum.

Aruba Bank Visa lo anuncia e ganado riba dia 16 di mei 2016.

E pakete ta consisti di pasashi ida y buelta pa dos persona pa Rio de Janeiro, estadia na un hotel luhoso cu desayuno inclui, Entradanan pre selecciona pa e eventonan Olimpico, recorrido den cayanan di Rio de Janeiro, transporte y 1 visa pre pago di \$300, un persona multi-lingual dedica y mercancianan promocional di Visa y Olimpiada.

Pa cada \$400 Aruba Bank ta registra un participacion na e rifa, o sea si e cliente acumula \$400 riba su Visa CreditCard e ta conta pa un "coupon", si e acumula \$800 e ta conta pa dos "coupon", \$1200 ta conta pa tres "coupon", etc. E registracion di e cantidad di biaha

cu e number di e cliente ta bay den e "tombola" ta tuma luga automaticamente pa medio di e departamento di Visa Credit Card di Aruba Bank. Visa internacional ta e tarheta y e sistema di pago oficial di Rio 2016.

Clientenan y futuro clientenan cu ainda no tin nan Visa Credit Card por aplica pa esaki na cualkier sucursal di Aruba Bank y tambe cuminsa acumula nan participacion di biaha.

Cumprando mueble nobo? Planeando un vakantie? Haciendo compra nan online? Paga cu bo tarheta di credito Aruba Bank Visa y participa pa gana e experiencia magnifico di bishita Weganan Olimpico y presencia momentonan historico den deporte.



ARUBA DOET 11 & 12 di Maart 2016

E evento boluntario mas grandi na Aruba pa yuda nos organisacionnan social NOS TA ON pa duna un man! Abo tambe?

Scoge un trabou y registra awo como boluntario riba www.arubadoet.com!



Mayoria di e trabounan di ARUBA DOET ta un mitar dia riba diabierna of diasabra, boluntarionan ta traha hunto bou guia di organisacion social. Pa mas informacion of yudanza? Yama ARUBA DOET 528-7666 of mail info.arubadoet@gmail.com



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Women's Day Conference ta un momento pa comunica y inspira otro



ORANJESTAD - Dia 8 di maart a tuma luga e tradicional conferencia pa Dia Internacional di Hende Muhe, organisa pa Ministerio di Enseñansa y Asuntonan di Famia. Minister Michelle Hooyboer-Wink-

tin e placer di ta anfitrión di un grupo di 350 hende muhe y hende homber entusiasma y interesa den asuntonan cu ta regarda e bienestar general di e ser femenino. Tin hopi trabao ainda pa crea igualdad en-

fecho pa wak un biaha mas hende muhenan di tur edad, di tur nivel pa loke ta trata carera y profesion, di tur distrito di Aruba y di tur diferente descendencia y paisnan di origen, kende ta forma parti di e comunidad Arubano, un sociedad vibrante y diverso.

Minister Hooyboer-Winklaar a bisa cu a discuti diferente tema unda cu cambio ta necesario pa realisa un situacion deseabel pa hende muhenan di tur edad. A presenta temanan un poco vulnerabel tambe, pero cu sigur mester di atencion. E minister a gradici e comision organisa-do pa un bon evento y e temanan cu a wordo presenta. Pa hopi aña ta papia di kico ta e cosnan cu ta tene e hende muhe atras y e conferencia a ofrece e oportunidad pa papia di algun di e temanan aki. Igualdad di genero, cu e institucion di un comision cu ta trahando riba e tema aki, ta-



laar a categorisa e evento anual como "un anochi fabuloso" y e mandatario tabata hopi contento di

tre e generonan.

E titular di enseñansa y asuntonan di famia tabata satis-



bata un di e topiconan central na e conferencia.

A presenta areanan unda cu CEDEHM (Centro pa Desaroyo di Hende Muhe) y otro instancianan ta trahando riba dje, y a papia di temanan cu merece atencion, y mas "follow up".

Conscientisacion ta central y semper ta rekeri ripiticion, esaki ta un di e funcionnan principal di e conferencia anual aki.

Minister Hooyboer-Winklaar a subraya cu mester traha

custombra kisas cun'e pero no mester sigui acepta mas.

Ya caba ta pensando riba ideanan pa e conferencia di otro aña, y un tema cu ta relevante pa e causa di yega na igualdad entre generonan.

Minister Hooyboer-Winklaar a conclui bisando cu tabata hopi bunita pa wak e hende muhenan bin hunto di diferente parti di Aruba, hende muhenan di tur edad, bibando bao di tur tipo di circunstancia, bin hunto pa celebra



duro pa elimina cualkier forma di discriminacion di hende muhe, e abuso y violencia cu e hende muhe ta experencia mester stop.

El a subraya cu tin bastante trabao pa haci pa logra cambia e sistema, cambia e mentalidad y cambia e manera cu ta anda cu hende muhe den un comunidad y trece un fin na cosnan cu e comunidad a

un dia dedica na nan, hunto cu e hendenan homber cu ta interesa den kico nan por siña di e hende muhe y con nan por contribui na e bienestar di hende muhe en general.

E conferencia tabata un yamada masal pa contribui na crea e balans entre generonan na Aruba, y con pa acelera e proceso, y e acogida tabata uno impresionante. □



PRIJS INTERNACIONAL DI DOLLAR

US Dollar ▲	1.00 USD ▲ ▼
Argentine Peso	15.347629
Australian Dollar	1.344044
Bahraini Dinar	0.377045
Botswana Pula	11.091539
Brazilian Real	3.674192
British Pound	0.699228
Bruneian Dollar	1.382578
Bulgarian Lev	1.753251
Canadian Dollar	1.338280
Chilean Peso	676.799340
Chinese Yuan Renminbi	6.506049
Colombian Peso	3261.862219
Croatian Kuna	6.778232
Czech Koruna	24.238299
Danish Krone	6.681840
Emirati Dirham	3.672970
Euro	0.895737
Hong Kong Dollar	7.764081
Hungarian Forint	278.770198
Icelandic Krona	126.229794
Indian Rupee	67.223474
Indonesian Rupiah	13190.973116
Iranian Rial	30211.467706
Israeli Shekel	3.884448
Japanese Yen	113.030346
Kazakhstani Tenge	344.088450
Kuwaiti Dinar	0.300899
Latvian Lat	0.629524
Libyan Dinar	1.391300
Lithuanian Litas	3.092800
Malaysian Ringgit	4.122520
Mauritian Rupee	35.993893
Mexican Peso	17.909483
Nepalese Rupee	107.263912
New Zealand Dollar	1.501351
Norwegian Krone	8.549121
Omani Rial	0.384999
Pakistani Rupee	104.736931
Philippine Peso	46.769302
Polish Zloty	3.881467
Qatari Riyal	3.641262
Romanian New Leu	3.999731
Russian Ruble	71.801052
Saudi Arabian Riyal	3.751114
Singapore Dollar	1.382578
South African Rand	15.422034
South Korean Won	1206.216396
Sri Lankan Rupee	144.934468
Swedish Krona	8.381155
Swiss Franc	0.986060
Taiwan New Dollar	32.851456
Thai Baht	35.236408
Trinidadian Dollar	6.572825
Turkish Lira	2.903233



Botica na warda
Oranjestad: Kibrahacha
Tel: 582-2007
San Nicolas: San Lucas
Tel: 584-5119

Dokter na warda
Oranjestad
Dr.D. De Cuba Tel: 588-9660

San Nicolas
Dr. Vis Tel: 584-6427

Schedule di crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diamars	8 maart	CARNIVAL SUNSHINE	12.00	22.00
Diaranson	9 maart	CORAL PRINCESS	06.00	12.30
		AZURA	07.00	17.00
		ZENITH	07.00	16.00
		CELEBRITY ECLIPSE	07.00	20.00
		MONARCH	13.00	18.00
		FREEWINDS	06.00	23.00
Diahuebs	10 maart	SERENADE OF THE SEAS	09.00	20.00
		ZUIDERDAM	13.00	23.00
Diabierna	11 maart	--	--	--
Diasabra	12 maart	STAR LEGEND	07.00	18.00
Diadomingo	13 maart	CARNIVAL LIBERTY	08.00	16.00
		FREEWINDS	06.00	23.00
Dialuna	14 maart	--	--	--

Por favor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA

911

Polis

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107

Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Centro Medico	523-8833
Warda Costa	913
Seguridad Naccional	11911

Botica

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	

586-4606

Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

Utilidad

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

Funeraria

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 03/10/2016



Currency ¹	Buying from Public ²	Buying from Public ³	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 ⁴	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.32	1.34	1.36
CHF	176.51	177.23	178.03
GBP	2.45	2.50	2.56
JPY	154.69	156.11	157.67
EUR	191.62	193.37	195.31
DKK	24.94	25.66	26.46
NOK	19.79	20.51	21.31
SEK	19.92	20.64	21.44

For amounts up to Afl. 100,000



Bo kier cuida un pushi?
Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC
Royal Bank 7700000032451794



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



Bo kier duna algun puppy un hogar? Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC
Royal Bank 7700000032451794

Emergencia Mascota

Animal Care Clinic: 582-8382	Cas Animal & Ambulance: 742-8732
Contreras Veterinary Services: 587-0917 / 593-0404	Veterinaire Kliniek Wayaca: 582-1720 / 593-0603
Veterinary Services: 585-0400 (Pick up of injured animals)	Serlimar: 584-5080 (Pick up dead animals)

Ideanan pa cuida nos medio ambiente

BON DIA *Aruba*

Si bo ta bebe no **STUUR**

MEGAPLEX 8

caribbeancinemas.com/aruba

f Caribbean Cinemas Aruba

BOLSHOI BALLET

CARIBBEAN CINEMAS MEGAPLEX 8

SPARTACUS

SUNDAY, MARCH 27 • 1 PM

MARCH 10 - 16

CXC

EXPERIENCE OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM

NOW IN CXC

STEPHAN JAMES | JASON SUDKIS

LONDON HAS FALLEN

WITH DUTCH SUBTITLES

MON-THURS 4:55 | 7:15 | 9:35
FRI 4:55 | 7:15 | 9:35 | 11:55
SAT 2:35 | 4:55 | 7:15 | 9:35 | 11:55
SUN & HOL 2:35 | 4:55 | 7:15 | 9:35

NEW THIS WEEK!

HELEN MIRREN | AARON PALE

EYE IN THE SKY

MON-THURS 4:45 | 7:05 | 9:25
FRI 4:45 | 7:05 | 9:25 | 11:45
SAT 2:25 | 4:45 | 7:05 | 9:25 | 11:45
SUN & HOL 2:25 | 4:45 | 7:05 | 9:25

ALSO SHOWING!

RYAN REYNOLDS | MORENA BACCARIN

DEADPOOL

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-THURS 4:40 | 7:05 | 9:30
FRI 4:40 | 7:05 | 9:30 | 11:55
SAT 2:15 | 4:40 | 7:05 | 9:30 | 11:55
SUN & HOL 2:15 | 4:40 | 7:05 | 9:30

GERARD BUTLER | NIKKOLAJ COSTER-WALDAU

GODS OF EGYPT

MON-THURS 3:45 | 6:30 | 9:15
FRI-SAT 3:45 | 6:30 | 9:15 | 12:00
SUN & HOL 3:45 | 6:30 | 9:15

CASEY AFFLECK | CHEWEL EROFOR

TRIPLE 9

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-THURS 9:20
FRI-SAT 9:20 | 11:55
SUN & HOL 9:20

ERIS ELBA | KRISTEN BELL

ZOOTOPIA

MON-THURS 4:10 | 6:30 | 8:50
FRI 4:10 | 6:30 | 8:50 | 11:10
SAT 1:50 | 4:10 | 6:30 | 8:50 | 11:10
SUN & HOL 1:50 | 4:10 | 6:30 | 8:50

STARTING MARCH 17 | MIRACLES FROM HEAVEN
10 CLOVERFIELD LANE • THE DIVERGENT SERIES: ALLEGIANT

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

Download our NEW APP

Studentenan di Scol Practico pa Ofishi a cera conoci cu programa di Formacion Social



ORANJESTAD – Como parti di nan actividad escolar, hobennan di SPO (EPB) a wordo invita pa bishita e campamento di entrenamiento di Grupo 8 y 9 di Formacion Social na Mangel Halto.

Prome Minister Mike Eman tabata presente pa e ocasion special aki pa splica e.o. e inicio di e programa Formacion Social y e meta su tras. Mas cu 30 hoben compaña pa varios docente a yega Mangel Halto pa mira con e hobennan

di Grupo 9 di Formacion Social a siña e disciplina militar, entre otro necesario ora di move den un rubberboot, loke ta exige hopi concentracion.

Tur estudiante por a mira e tipo di ehercicio cu ta wordo duna durante e sesion di training, durante e prome tres siman di e programa, pero tambe loke e hobennan ta come ora cu nan ta den mondi, ki ora nan ta lanta y mucho mas. Tur loke ta nan rutina durante e casi un año di duracion di e programa.

Prome Minister Eman na cada un di e tres postnan a splica e hobennan pakico a bini cu e programa aki specialmente pa hobennan, “ya cu di e forma aki nos kier saca un man pa yuda nan haya nan caminda den bida. Sea pa nan sigui cu nan estudio of drenta mercado laboral, pues loke nan ta desea”. Esaki tabata di dos biaha cu Formacion Social ta duna presentacion na studentenan di SPO. E hobennan cu finalisa e curso di SPO ta haya un certificado, pero hopi biaha e chensnan den mercado laboral cu e certificado aki no ta grandi y nan por scoge pa sigui e trayecto di Formacion Social, cu ta duna nan mas formacion y disciplina y por haya un trabou mas lihe. Na momento cu nan finalisa

SPO nan ta hopi jong ainda y participa den Formacion Social ta duna nan mas confianza den nan mes. E aspecto mas importante di Formacion Social, esta disciplina, ta duna nan mas siguransa den e rumbo cu nan kier tuma. E studentenan tabatin varios pregunta pa militarnan y tambe pa Prome Minister Eman. Varios estudiante femenino a expresa e deseo pa Gobierno habri e posibilidad pa nan tambe por participa. Pa haci esaki posibel, mester haci varios cambio, Jessy Ras, coordinador di e proyecto, a splica. Entre otro cambianan den huesped y introduccion di instructornan femenino pa guia mucha muhenan. Formacion Social ta un programa cu a cuminsa na 2010 riba iniciativa di Prome Min-



ister Mike Eman den cooperacion estrecho cu Ministerio di Defensa di Reino. Mientras tanto e programa ta financia pa pais Aruba den cooperacion cu Marinier Kazerne Savaneta. □



Awe tin bazaar na Scol Preparatorio Tarcisius

Scol Preparatorio Tarcisius ta invita henter e pueblo di Aruba y specialmente Nos bario di Brazil pa bin celebra nos dia Nacional di Himno y Bandera hunto cu nos diabierna 11 di maart 2016, for di 6’or di atardi pa 10’or di anochi.

Nos lo tin un tremendo bazaar di ARUBA, diferente actividad pa mayor y mucha, caha di Orgel, grupo di baile, show di Tang So Do, Taekwondo, storia pa mucha, zumba, gran expo di trabounan di nos muchanan, vlooiemarkt y mucho mas, sin lubida un bar y cushina bon surti!

Nos ta gradici tur nos sponsornan; TEC, Casa Haime, Elite productions, Dj 101, Oduber Contractors, Zuuky’s party rental, Nelson Thiel, nos mayornan, y tur otro hende cu di un manera of otro a contribui di curason pa e celebracion aki ta uno exitoso.

Bini uno bini tur, bini cu paña confortabel!! Nos ta warda bo! □

De LULverhalen na Aruba, na beneficio di Cas di Cultura

Awe 11 di maart lo ta e prome y unico presentacion di e show Hulandes 'De LULverhalen'. E concedo comediante Howard Komproe a inventa e concepto di De LULverhalen ora el a wak 'The Vagina Monologues' y a pensa cu mester un show tambe unda tin homber na palabra.

Mientrastanto e concepto a evolucionar pa uno unda muhenan tambe ta na palabra tocante nan relacion cu e ser masculino. Esaki a bira un formula pa un show pret y entretenimento. Komproe como anfitrión ta invita dama artista hopi varia cu ta haci cu e show semper ta un tiki diferente pasobra nan ta conta nan storianan y experiencianan di un manera stila. E elenco, banda di Howard Komproe, ta consisti di co-



mediante Sanne Wallis-De Vries y actriznan Meral Polat y Victoria Koblenko. Wallis-De Vries ta un comediante

hopi conoci na Hulanda cu a gana varios premio di cabaret, tin varios solo show exitoso riba su nomber y por wordo

admira regularmente den e serio comico 'Koefnoen'. Meral Polat ta actriz conoci di De Gesluerde Monologen y Keizer en de Boer Advocaten na television. Por ultimo tin actriz Victoria Koblenko cu a join e elenco. Koblenko ta conoci di 'Goede Tijden, Slechte Tijden' y a hunga den varios pelicula di cual e ultimo 'Paradise Suite', a wordo manda pa Hulanda como pelicula internacional pa e Oscar Awards. Previamente actriz di pelicula adulto Bobbi Eden tabata forma parti di e elenco cu mester a presenta na Aruba, pero el a haya su mes stroba na ultimo momento. E show aki ta e prome colaboracion entre Cas di Cultura y Shout Productions di Corsou. Shout Productions ta conoci pa trece 'actsnan' Hulandes conoci y shownan exitoso na Corsow manera di Guus

Meeuwis, Candy Dulfer, Jan Smit, Nick&Simon, Trijntje Oosterhuis, Ilse DeLange, Edsilia Rombley, Berget Lewis, Waylon, Tania Kross, Najib Amhali y Karin Bloemen. Pues Cas di Cultura ta spera di haya un bon partner den reino pa trece talentonan Hulandes di taya na Aruba. Sin cierto sponsornan e show aki lo no por a ta posibel, pues Cas di Cultura ta gradici Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino pa duna e alohamiento excelente pa e artistanan. Tambe ta gradici Amigo Car Rental pa e transportacion. E show di De LULverhalen ta particularmente great pasobra e artistanan no ta cobra honorario pa presenta, pues e show ta berdaderamente den beneficio di Cas di Cultura. Nos ta spera cu publico por colabora y disfruta di un anochi agradabel cu cabaret Hulandes! □

Cuenta di hada ta bek

'Tanto Cuenta' den Centro Deportivo Betico Croes



Manera Fundacion Bon Nochi Drumí a priminti Tanto Cuenta ta bishita diferente bario y distrito na Aruba. Despues di e exitoso presentacionnan

na Scol di Arte na San Nicolas, Centro di Bario Noord y Centro di bario Dakota awo distrito di Santa Cruz ta na turno.

Nos tur tin bunita recuerdo di e cuentanan di hada cu nos mayornan of nos maestronan na scol tabata conta nos. Nos tur tabata soña cu e prinsnan cu ta salba e prinsesnan for di e malvadan. Pa hopi tempo nos no ta tende mucho cuenta di hada mas, pero nan t'ey si. E storianan ey ta pa semper, nos por rebiba nan awor. Den e plannan di tempo largo di FBNDD nos a incorpora cuenta di hada. Na momento cu UNOCA a acerca nos pa un proyecto di contamento di storia, esaki a pas precis den vision di FBNDD. Grandi y chikito por disfruta di cuenta di hada tradicional den un ambiente magico durante e actividad di Tanto Cuenta. Meta di FBNDD ta pa presenta Tanto Cuenta den diferente bario na Aruba. E presentacionnan na Scol di Arte, Centro di bario Noord y Centro di bario Dakota a yena e salanan completamente. Tin famia cu a gosa asina hopi di e presentacionnan asina hopi cu nan a bishita tur tres. E funcion na Centro Deportivo Betico Croes ta riba diasabra 12 di maart y diadomingo 13 di maart di 6'or di atardi pa 8'or di anochi. E potretnan ta duna un idea di loke por spera e weekend venidero. No perde esaki! □



MEP a celebra dia internacional di hende muhe



sumamente interesante. Debi na e interes grandi Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a compromete di organisa un seminario separa cu notario Tromp pronto.

Sandra Croes tabata e di dos orador y a duna un bunita relato di bida real, cu a impacta tur hende, cu e mensahe, tur hende por cay, pero tur hende por lanta bek tambe si bo tin Fe y sosten di famia.

Sansha Koolman a declara un bunita poesia y Francis

Jacobs a deleita un y tur cu su canto. MC pa e anochi aki tabata Esmeralda, Tanchi Esmee, cu tambe a declama un bunita poesia.

Y finalmente, e candidatanan femenino di partido MEP tur a hiba palabra y a duna un reflexion riba e dia.

Ami Richards, Stephanie Croes, Setty Yarzagaray, Mireille Sintjago, Shailiny Tromp-Lee, Xiomara Ruiz-Maduro y Evelyn Wever-Croes, tur a duna un men-

Presidente di Forsa Femenino Grace, Sra. Yuyu Croes, presidente di partido dr. Gerrit Croes y lider di partido Evelyn Wever-Croes a gradici tur presente pa nan sosten y presencia den e celebracion. Pabien partido MEP y Forsa Femenino Grace cu e celebracion exitoso aki. □

Den Sala Lika Werleman na Piedra Plat Entertainment Center completamente yen, partido MEP y su comision di dama, Forsa Femenino Grace, a celebra dia internacional di hende muhe. E actividad tabata completamente bendi di trempañ, y a resulta un exito grandi.

Notario Marion Tromp a comparti informacion tocante herencia, cu tabata



Evelyn Wever-Croes:

Apesar di un trayectorio corto den politica, hende muhe tin un trayectorio largo di lucha pa bienestar

Evelyn Wever-Croes a duna un discurso tocante e responsabilidad di hende muhe. Hopi biaha nos no ta reconoce e papel importante di e hende muhe den nos comunidad.

E ser femenino ta un ser multi facetico, hopi ta mama y tata pareu, tumando riba nan lomba un responsabilidad hopi grandi, specialmente mirando cu na Aruba tin hopi Mama cu ta lanta nan yunan nan so. Otronan ta e centro di e famia, e forsa cu ta wanta e famia hunto y e forsa cu ta hiba e famia padilanti. Tin otro hende muhenan ta cu e forsa principal tras di e exito di nan esposo of yunan, esun cu t'ey pa sostene nan den bon y den mal tempo. Otro hende muhenan ta

un combinacion di tur esakinan. "Nos hende muhenan ta fuerte, y mester ta fuerte. P'esey ta importante pa bo no negligish bo mes", lider di MEP a bisa. El a ripiti e instruccionnan cu ta wordo duna den un avion si presion den cabina mester baha: "Mayornan biahando cu mucha mester bisti e mascara prome y despues yuda e yunan. E motibo di esaki ta pasobra si nos como hende muhe mester carga tur e responsabilidad ey, nos mester tin forsa nos mes, nos mes mester tin oxigeno.

Trayectorio di hende muhe den politica

Hende muhenan a haya derecho di voto y derecho pa drenta arena politico apenas na final di siglo 19, pues

hende muhenan tin un trayectorio relativamente corto den politica. Sinembargo hende muhenan tin un trayectorio hopi mas largo cu hende homber pa loka ta sufrimento, sacrificio y lucha pa bienestar di nos famianan. Y den e tempo corto aki hende muhenan a siña cu traves di politica nos por lucha pa bienestar real di henter nos comunidad, mescos cu semper hende muhenan a lucha pa e bienestar di nos famia y nos hogarnan. Hende muhenan sa pone prioridadnan na bienestar di e famia, y ta p'esey hopi biaha un hende muhe den politica por compronde miho con cada famia ta lucha pa bay padilanti.

Compromiso di MEP
"Y cu bo sosten nos ta bay lucha pa

bienestar den tur hogar. Kico ta bienestar? Bienestar ta na prome luga ora cu bo ta sinti cu abo y bo famia ta sigur, y no cu miedo di tanto criminalidad. Ora cu bo tin un trabou y bo por paga bo gastonan di tur luna, no ora tin desempleo y costo di bida asina haltu. Ora cu bo tin bon cuidu di salud, no ora bo mester warda 3 luna pa mira un especialista. Ora cu nos muchanan tin un bon calidad di enseñansa, y no cu nan diplomanan no ta wordo reconoci. Esey ta bienestar: seguridad, baha costo di bida, mehora cuidu di salud, crea mas cupo di trabou y un bon calidad di enseñansa. Esey ta nos compromiso cu cada ciudadano na Aruba", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce. □

Prome Minister Eman:

E ta un programa cu ta cambia boso bida. E trabou mas grandi ta den boso man

**ORANJESTAD – Gobier-
no por haci hopi, pero na
final di cuenta e decision
pa trece un cambio den
bida, despues cu e instru-
mentonan wordo poni na
nan disposicion, ta e me-
sun hobennan.**

Esaki ta loke Prome Minister Mike Eman a splica hobennan di Grupo 9 di Formacion Social, kendenan tabata cumpli-
endo cu un parti di nan ehercicio na e beach na Mangel Halto. E grupo aki a haya bishita tambe di mas cu 30 estudiante di Scol Practico pa Ofishi (EPB) na momento cu Prome Minister Mike Eman a acudi eynan pa apoya e hobennan di SVT (Formacion Social). Di e forma aki e mandatario a haya chens pa hiba e mensahe na mas hoben riba e importancia di e programa di Formacion Social.

E discurso di sosten di e mandatario dirigi na hobennan di SVT semper ta uno yena di positivismo, elogiando e hobennan pa e decision tuma, sea riba nan mesa of curasha pa famia, cu ta permiti nan trece un cambio den nan bida. “Esaki ta un programa cu ta cambia boso bida, pero e trabou mas grandi ta den boso man. Ta boso mester dicidi si boso ta gara e oportunidad aki. E apoyo di e famia y amistad ta hunga un rol, pero esnan cu tin e determinacion mas grandi pa cumpli cu e reto aki den forma exitoso, ta logra. Na final, e trabou ta uno cu ta depende di boso determinacion. Nos ta aki pa duna boso e apoyo hunto cu e team di Formacion Social y Marinierskazerne,” e mandatario a bisa e hobennan.

Tambe e mandatario a duna un splicacion cu e programa



aki na inicio tabatin e apoyo financiero di Ministerio di Defensa di Hulanda, pero Gabinete Mike Eman a mira e exito y importancia di Formacion Social pa cual a tuma e decision cu pais Aruba mes lo financia esaki completa-

mente. “Cu ayudo di Marinierskazerne y Arumil, haciendo uzo di nan experticio,” e mandatario a splica.

Prome Minister a splica e hobennan di Grupo 9, con orguyoso e ta sinti su mes di cada un di e hobennan cu

finalisa e trayecto di practicamente un aña den forma exitoso. Esaki pasobra na final, e hoben ta cla pa sigui cu su estudio y finalisa esaki, of tin e certificado di stage cu el a pasa aden, cu ta permiti su persona drenta mercado

laboral. E ta un sentimento grandi, e mandatario a bisa nan. “Mi ta sigur cu ora boso haya boso baret, den presencia di famia, cu boso lo sinti un alegria hopi grandi, pasobra boso a pone un meta y kisas pa e prome biaha den boso bida a keda persisti pa logra e meta ey. E ta duna un confiansa propio hopi grandi, cu ta hopi importante pa resto di boso bida.”

Mes importante cu e parti militar, e disciplina, ta e dos parti di e trayecto cu ta e formacion educativo, cu por yuda e participantenan yega na un trabou, si nan dicidi di drenta e mercado laboral mesora. Pa e hobennan ta prepara pa esaki, ta laga nan participa den diferente curso y core stage na companianan local. Na final ta haya un certificado cu ta muestra tur e cursonan den cual nan a participa.

Sinembargo ora cu nan finalisa e trayecto no ta e fin real, e mandatario a splica. “Na final nos ta tene man cu boso, pa nos por haya boso riba e caminda cu boso a scoge. Tin hopi cu kier sigui nan estudio na final, despues di a pensa largo di loke kier den bida. Pero tin otronan cu a gusta loke nan a siña y ta prefera cuminsa traha di biaha y nos ta yuda nan busca un trabou. Nos ta sigui cana cu boso te dia cu boso ta stabiel. Esey ta e meta di nos programa,” Prome Minister a bisa e hobennan cu a sigui e discurso atentamente. El a agrega cu e ta consciente cu e decision cu nan a tuma no ta facil, pa laga celular y otro diberticion un banda pa participa den Formacion Social. “Danki den nomber di Aruba, famia y amistadnan.” □





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 10 Mar 2016 Anochi

CATÓCHI
Sorteo # 5820
6424
1221
9670
BIG 4
Sorteo # 4864
4568
ZODIAC
Sorteo # 3623
1632
Piscis
KORSOU
Sorteo # 1280
7703
8039
4344

LOTTO 5		
Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot		
0 x Match 4+		
0 x Match 4		
0 x Afl. 12,00		
390.000,00		

LOTTO DIA	
Sorteo # 3640	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
6 x Match 4	
121 x Afl. 8,00	
57.000,00	

MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	
350.000,-	

MEGA PLUS	
Afl. 100.000,-	



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

DIARIO 5237, 0269, 2213 **DIARIO**

SUPER 4 7369

SUPER 4

Sto. Domingo

GOLAZZO 4522, 6066, 4391
GOLAZZO



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 10 Mar 2016 Merdia

CATÓCHI
Sorteo # 1442
8593
2836
9228
BIG 4
Sorteo # 1442
4326
ZODIAC
Sorteo # 1442
7240
Libra
KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5		
Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot		
0 x Match 4+		
0 x Match 4		
0 x Afl. 12,00		
390.000,00		

LOTTO DIA	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	
56.000,00	

MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	
350.000,-	

MEGA PLUS	
Afl. 100.000,-	



Un hende di bo pasado ta bolbe pa haci bo inkieto. Si bo falta un situacion comprometido, ni sikiera alimenta nan recuerdo y habri bo mes pa e etapa nobo di bo bida. Bo numbernan di awe 12, 22, 33 y 47.

Aries



Tur cos lo pasa den e momento precies. Lo bo wak. Awe lo bo ta dilanti un siman hopi interesante ya cu lo bo reevalua hopi cos den bo bida. Bo numbernan di awe 2, 13, 29 y 47.

Tauro



No tin nada cu bo no por soluciona. Bo ta cabando un luna cu ta di hopi relevancia pa bo ya cu ainda bo ta na tempo pa recupera e tempo cu bo por a perde y tuma rienda. Bo numbernan di awe 17, 20, 29 y 41.

Geminis



No preocupa bo mes pa un contratiempo chikito. Awe bo por bisa cu ta un di e dianan di mas fortuna di bo aura. E siman aki lo trece emocion den tur sentido. Bo numbernan di awe 6, 13, 25 y 38.

Cancer



Duna pasonan concreto den un ciclo di progreso y bienestar. Bo di seis sentido lo activa loke ta formidabel. Bo numbernan di awe 24, 27, 31 y 36.

Leo



Luna den bo aura lo accentua e parti mas intuitivo di bo personalidad. Awo bo ta conta cu Luna cu lo purba di diversifica bo tempo durante e siman aki. Bo numbernan di awe 4, 16, 21 y 44.

Virgo



Loke tabata parece imposibel lo keda soluciona rapidamente. Si bo pone na duda e lealtad di bo pareha, lo bo ta mandando señalnan poco cla y por crea problema. Bo numbernan di awe 2, 18, 24 y 35.

Libra



Foutnan lo wordo rectifica. Lo bo keda asombra di loke bo bay haya sa. Bo ta cuminsando un etapa bunita caminda bo ta descubri balornan den bo pareha y den bo mes. Bo numbernan di awe 7, 11, 29 y 41.

Scorpio



No exige demasiado na esunnan cu stima bo. No exhibi dilanti situacionnan nobo cu bo pareha y explora e partinan mas scondi den bo bida en comun pa disfruta mas. Bo numbernan di awe 18, 25, 33 y 38.

Sagittario



No exhibi bo mes y lo bo sinti miho den intimidad. Ta existi e posibilidad di un salida romantico, un especie di huymento silencioso y discreto cu bo por biba fantasia. Bo numbernan di awe 8, 11, 28 y 44.

Capricornio



Aumenta e calidad di bo bida sexual. Un di e propositonan cu bo mester haci durante e ciclo aki ta logra cu bo bida ta cada biaha mas intenso, apasiona y amoroso. Bo numbernan di awe 8, 14, 26 y 35.

Aquario



Lo bo bay gana un placa inesperadamente. Ta existi un gran diferencia entre scucha un conseho di un bon amigo y e instabilidad cu ta causa ora hende bisa bo ki pa haci. Bo numbernan di awe 10, 23, 33 y 41.

Pisces



Sopi Mondongo



Ingredientenan:
 1 ½ liber di Mondongo
 1 ½ liber di weso blanco
 Pampuna
 Batata dushi
 Yuca
 Wortel
 Banana hecho
 Vegetable soup mix
 Boullion
 Siboyo (corta chikito)
 Selder
 Promenton
 Corn on the cob (bleki grandi)

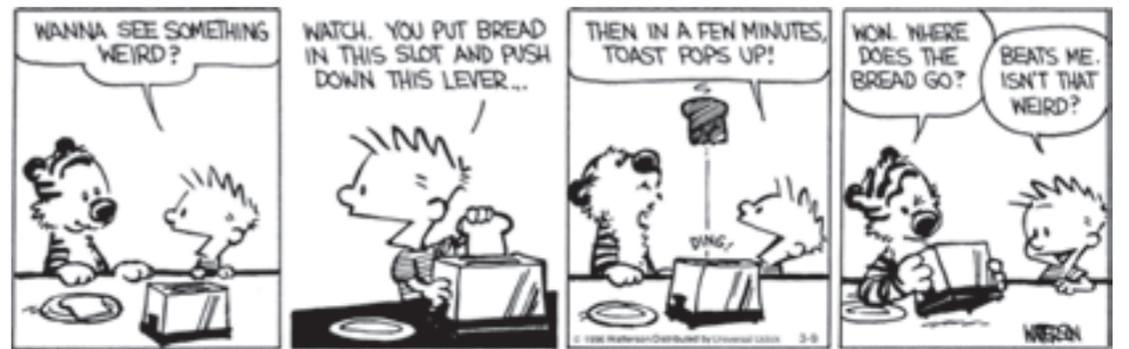
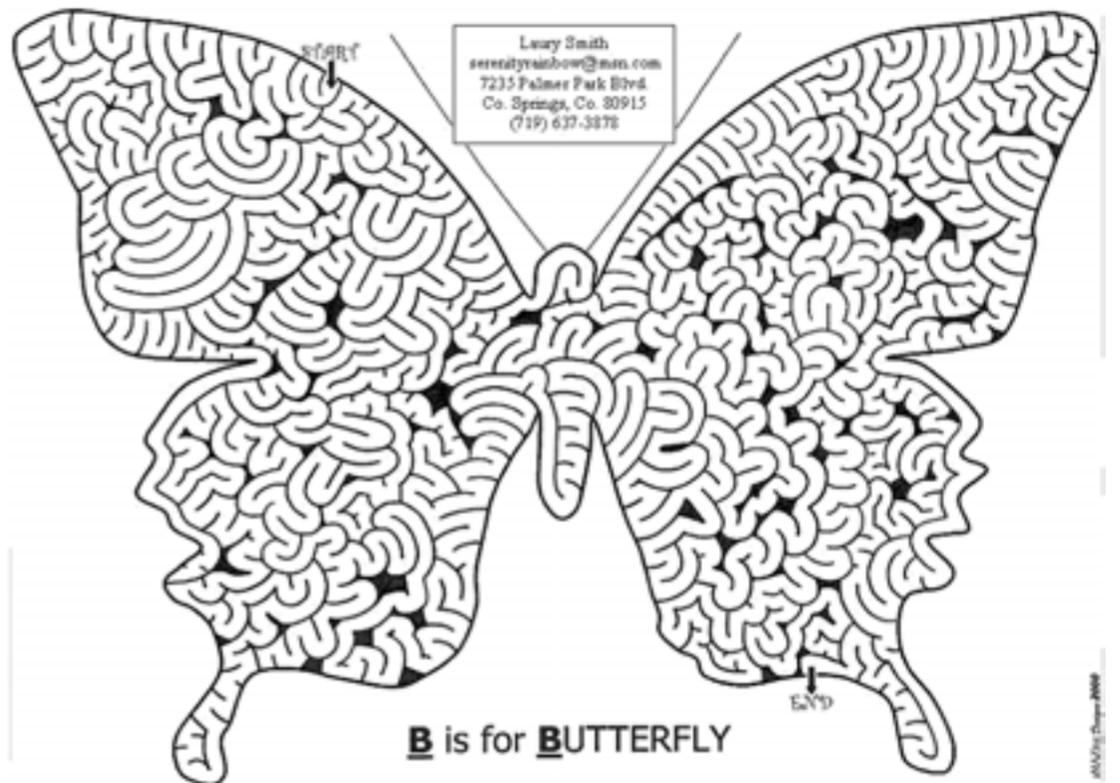
Preparacion:
 Laba e mondongo 2 pa 3 biaha den awa cu binager puro (2 tsp pa galon di awa). Corta e mondongo den repi of bloki chikito y tire bek den awa. Laba e weso blanco tambe den awa cu binager (1 biaha).

Den un wea di steam bo ta pone 1 ½ cup di awa, e weso blanco, dos boullion di carni, siboyo, promenton y selder. Laga esaki steam pa ± 20 minuut.

Den un wea grandi di sopi bo ta pone 4 liter di awa herbe. Agrega e vegetable soup mix y 2 boullion di carni. Corta cada maishi den 5 pida y tire den e sopi.

Corta e pampuna, e yuca y e batata dushi den bloki mediano. Partinan den dos porcion. Tira un porcion den e sopi. Corta e banana den schijfjes y tira mita den e sopi. E otro mita di pampuna, batata dushi, yuca y banana ta wordo tira ora e mondongo ta bay den e sopi. Laga e sopi herbe te ora cu e berduranan cuminsa disolve. Ora e weso blanco keda cla, bo ta saca esaki di e wea di steam y tire den e sopi. E awa (boullion) di e wea di steam ta wordo uza atrobe pa e mondongo corta na repi. Agrega 1 cup di awa acerca si mester. Tira e mondongo den e wea di steam hunto cu 1 boullion di carni. Lag'e steam pa ± 20 minuut. Ora e mondongo ta moli, bo ta sak'e for di wea di steam cu un strainer. Si bo kier uza e awa di wea di steam den e sopi, pero e ta haci e sopi mas vet. Tira e resto di mita di pampuna, batata dushi, yuca y banana den e sopi. Laga esaki herbe te ora e berduranan ta moli.

Si bo kier e sopi cu sabor di pica, tira un madam Jeanette sin corta den dje y laga esaki herbe pa ± 14 minuut. Si bo corta e madam Jeanette, e sopi por bira demasiado pica.



CLEATS

BY BILL HINDS



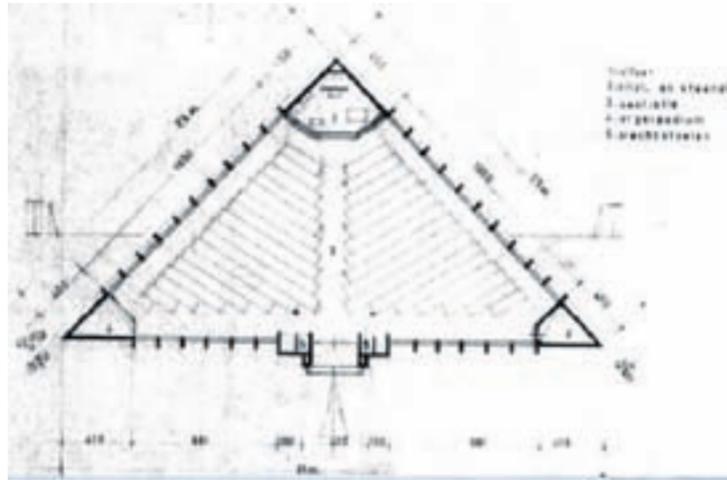
Den memoria di ing. Virgilio Kock, e arkitecto

Virgilio Kock a nace riba 29 di november 1939 na Aruba y tabata yiu mayor di Bertha Geerman q.e.p.d y Valerio Kock q.e.p.d. Virgilio a lanta den barrio di Santa Cruz hunto cu su rumannan.

El a caba su mulo na Dominicanuscollege. Cu un edad hopi hoben na 1956 cu apenas 16 aña e tabata un di e prome studiantenan Arubano cu a bay Hulanda pa studia. El a caba su scol secundario H.B.S. na Canisiuscollege na Nijmegen. Despues el a sigui su estudio na Hoge Technische School di 's Hertogenbosch, na unda el a gradua na 1963 como ingeniero den bouwkunde. Tambe e a obtene un acta pedagogico pa duna les den bouwkunde. Virgilio a regresa su pais natal y a cuminsa traha na D.O.W na 1963. Virgilio Kock tabata e prome ingeniero Arubano cu a cuminsa traha na D.O.W. Su ultimo funcion den D.O.W tabata director adhunto te ora cu el a baha cu pensioen despues di 25 aña elaborando su trabao den servicio di Gobierno.

Virgilio Kock a diseña hopi obranan arkitectonico pa su pais durante su tempo na D.O.W. y den su oranan liber. Algun proyectonan di Virgilio Kock ta e Militairtehuis na Savaneta, e edificio di telefoondienst na San Nicolas, e remodelacion di e dak di e markthallen na playa cu e daknan den forma di olanan. E pedestal di e estatua di Juancho Yausquin q.e.p.d, e podium di Plaza Libertador Betico Croes, Harbourtown Hotel Casino y Marina, Harbourtown Casino y Harbourtown market (e actual Renaissance Seaport Mall, Casino y Renaissance suits). E ultimo proyecto tabata tambe innovativo pa Aruba pasobra e edificio di e Mall y e Hotel a wordo traha na unda tabata lama. Cu un tecnica avansa pa e tempo ey a logra yena lama pa pone e hotel riba dje.

Tambe Virgilio a diseña hopi cas di famia. Su prome cas cu el a diseña tabata pa Sr. Do Farro na Rudolf Arendsstraat. Pero su obra mas grandi pe tabata e Kapel Emanuel na San Nicolas. Pe tabata un honor na como Arubiano pa a wordo acerca na 1964 pa Pastoor Bernadino van Baars



q.e.p.d. pa diseña un Kapel pa San Nicolas den arkitektura moderno. Virgilio Kock a diseña e edificio den forma di e letter "V" cu ta su signatura cu por wordo ripara riba diferente di su diseñonan. El a scoge un sitio na halto riba un sero, digno pa traha un tempel Catolico, na Grote Bergweg. E localidad tabata importante pe pa e biento di passaat por a pasa cu un fluho bon via e edificio. Virgilio tabata fascina cu e diseñonan di e arkitecto Frances, Charles-Édouard Jeanneret-Gris, mihor conoci como Le Corbusier, un pionero de arkitektura moderno. Virgilio a conta su yiu mayor, Yvonne Webb-Kock, arkitecto cu ta proteha monumento, cu e angelnan tabata su inspiracion pa diseña e edificio religioso aki. Ora bo para dilanti di e edificio e fachada ta duna bo un impresion di dos halanan habri di un angel. E altar ta diseña den forma di un parabool bira (boog bira), cu



Inzegening Emmanuel Kapel 1965

ta significa cu ora bo ta den e boog, bo ta cuida cu brasanan rond di bo y ora bo tin cu sali di e brasa ta ariba bo tin

na 1969 na Francia. Virgilio a gana un premio di 10.000 Frank (3000 florin e temporada ey, ekivalente awendia

na 19.600 florin awendia) cu el a duna completo como donacion bek na misa Catolico pa por mantene e edificio. E diseña tabata asina impresionante cu e a wordo menciona den e Encyclopedie di Antias Hulandes. Tin algun elementonan cu a wordo cambia durante añanan y lo ta deseo pa pone e Kapel cu tin awo 50 aña bek na su diseño original. E famia ta hopi agradecido cu nan mag di pone e misa di despedida na Kapel Emanuel.

Virgilio Kock tabata stima arkitektura cu ta un arte. E tabata siña tur su yunan pa stima arkitektura y tur mester a yuda wanta e meetlint pa midi pa caba su diseño. Virgilio semper a gusta e estilo moderno di arkitektura. Su relacion cu su ex coleganan na D.O.W. tabata hopi bon y hunto cu nan a realiza hopi proyectonan pa Aruba. Cu ing. Virgilio Kock sosega na paz.

Dedica na nos tata un gran arkitecto Arubano.
ing. Y. Webb-Kock. □



Cuerpo Policial:

Polis buscando alivio pa famia den necesidad

ORANJESTAD- Cuerpo Policial e siman aki a ricibi un aviso tocante di un situacion menos bon di un famia cu ta bibando cu tres yiu menor di edad den un condicion deplorabel. Inmediatamente a bishita e cas situa na Madiki y a bin constata cu e situacion cu nan ta bibando aden mester di yudansa di diferente instancia.

situacion di higiena.

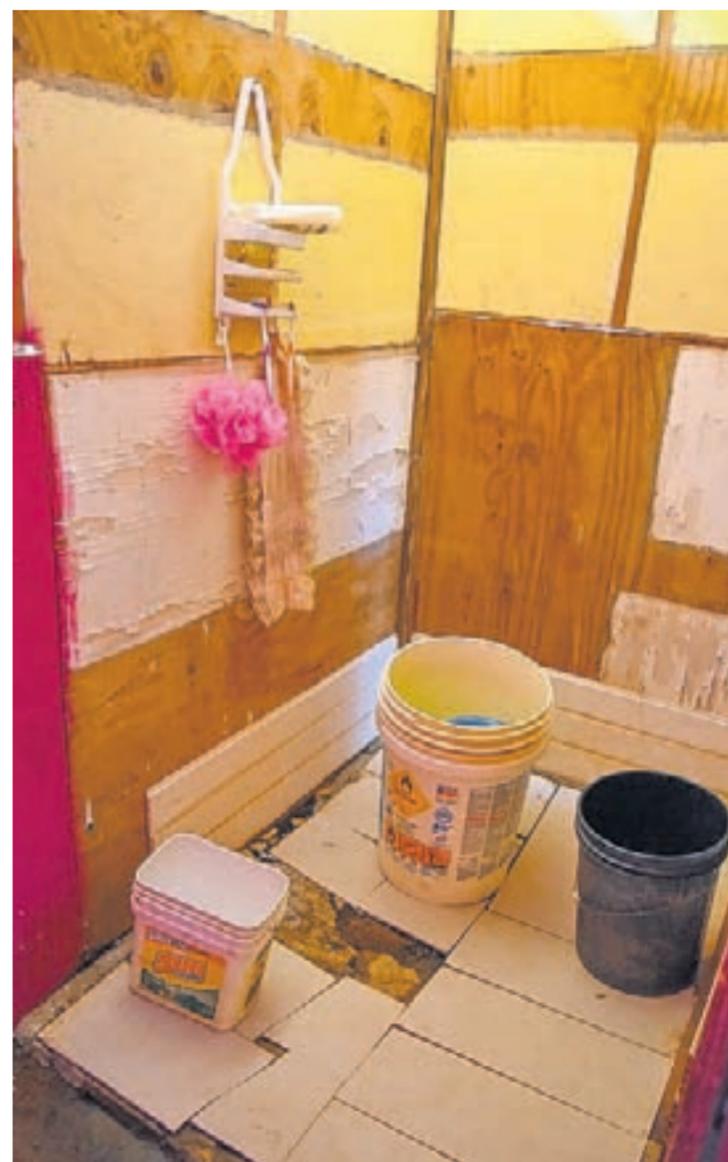
Patrick Lacle, kende ta hefe suplente na Servicio di Higiena y Angelo Semerel, supervisor na GKMB, a splica cu lo envolbe tambe Serlimar y DOW pa cu limpieza rond di e cas. Esaki ta relaciona na criadero di sangura, entre otro.

Vocero di Cuerpo Policial, Lito Lacle, kende ta entre e

trata di tres hoben, un mucha homber di 10 aña y dos mucha muhe di 7 y 9 aña, cu tur dia tin cu prepara pa bay scol bou circunstancianan cu no ta apto.

Donacionnan por wordo entrega na number di agentenan Vos y Nicolas na Warda di Polis di Oranjestad.

E muchanan ta biba cu nan mayornan den e cas cu no tin ni awa ni coriente. Pat-



Hunto cu Departamento di ayudo na victima a envolbe GKMB pa deshaci di sanguranan cu a broei den un pos cu ta kibra y Servicio di Higiena a inspecta e cas pa cu e

promete personanan cu a yega na e cas, ta haci un apelacion riba comunidad di Aruba pa yuda e muchanan di e famia aki cu paña y si ta posibel otro donacionnan cu por yuda mehora nan situacion. Ta

rick Lacle a agrega cu na ta acercando Departamento di Asuntonan Social pa logra re aloca e famia. Di parti di GKMB a laga sa cu e sanguranan cu a haya na e cas no ta Aedes Aegypti, cual ta trans-

miti Dengue, Chikungunya y Zika, pero ta e sangura cu ta broei den pos. Pa loke ta trata e posibel criaderonan cu a haya na e cas, esakinan lo mester wordo elimina pa sigura cu no tin oportunidad pa Aedes Aegypti broei.

Cuerpo Policial ta haciendo tur loke ta posibel pa yuda e famia aki pa yega na un miho situacion pa e tres hobennan pa kende awo e situacion deplorabel ta haci dificil pa nan por prepara pa scol y studia cu tranquilidad den un ambiente cu nan mester y merece. □



BUENOS DIAS *Aruba*

Viernes 11 - Marzo 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Tecnología:

Bolivia: El gobierno boliviano creó por decreto una oficina estatal de energía nuclear, tras un acuerdo con Rusia para instalar la primera planta con esta tecnología en el país, a un costo de 300 millones de dólares y en un plazo de cuatro años.



C2

Legalidad:

Latinoamérica: EEUU investigará a latinos que compran mansiones en Miami. Una nueva norma del gobierno de Estados Unidos que acaba de entrar en vigencia, estará destinada a combatir el lavado de dinero y el ocultamiento de informaciones.



C3

Política:

Cuba: La subsecretaria de EU para Latinoamérica, Roberta Jacobson, se mostró preocupada por informaciones sobre la detención de los disidentes Berta Soler y Daniel Ferrer, en vísperas del viaje del presidente estadounidense a Cuba

C4

MUNDO

“La UE entrega las llaves de Europa al Sultán Erdogan”

Los diputados europeos criticaron el acuerdo entre la Unión Europea (UE) y Turquía para reenviar a ese país a todos los migrantes que lleguen de forma clandestina a Grecia, acusando a la Unión de “entregar las llaves” de su puerta al “sultán Erdogan”.

C5

MUNDO

Corea del Norte lanza dos nuevos misiles y anula proyectos con Seúl

Corea del Norte lanzó dos misiles de corto alcance desde su costa oriental, informó el Ministerio de Defensa de Seúl, después de que esta semana Seúl y Washington hayan iniciado sus mayores maniobras militares conjuntas.

C5

SANDERS CRITICA INTROMISIONES PASADAS DE EE. UU. EN LATINOAMÉRICA



Latinoamérica: El senador por Vermont y aspirante a la nominación demócrata a la Presidencia de EE.UU. Bernie Sanders criticó con dureza las intromisiones pasadas del Gobierno de su país en la política latinoamericana, y puso como ejemplos a Cuba, Nicaragua, Guatemala y Chile.

c2

El gol argentino que quedó registrado en la escala de Richter en el centro de Inglaterra

En Inglaterra, la cuna del fútbol, nunca habían vivido nada igual en los más de 150 años que han pasado desde que inventaron la versión moderna del deporte más popular del mundo. “Y todo por un gol del argentino Leonardo Ulloa. Tuvimos cuatro o cinco segundos de una magia inesperada.



Entretenimiento

Antonio Banderas reconoce el trabajo de los latinos en Hollywood

C16

Servicios

Chequea tu Horoscopo del Amor

C14

Sanders critica intromisiones pasadas de EE. UU. en Latinoamérica

Latinoamérica (Prensa Libre).- **El senador por Vermont y aspirante a la nominación demócrata a la Presidencia de EE.UU. Bernie Sanders criticó el miércoles con dureza las intromisiones pasadas del Gobierno de su país en la política latinoamericana, y puso como ejemplos a Cuba, Nicaragua, Guatemala y Chile.**

“No creo que sea la función del Gobierno de EE.UU. ir derrocando pequeños Gobiernos por todo el mundo”, lamentó Sanders en un debate con moderación e intervenciones bilingües en español e inglés organizado conjuntamente por Uni-

visión y The Washington Post en Miami (Florida). indocumentados.

“EE.UU. hizo mal tratando de invadir Cuba. EE.UU. hizo mal tratando de derrocar el Gobierno (sandinista) de Nicaragua, e igual con Guatemala”, criticó el senador, quien también se refirió a la implicación estadounidense en el golpe de estado que puso fin al Gobierno de Salvador Allende en Chile.

“A diferencia de (su rival, la exsecretaria de Estado) Hillary Clinton, yo siempre he estado en contra de los cambios de régimen (forzados por EE.UU.) en Cuba, Nicaragua, Irak, donde fuese”, indicó Sanders.



Sanders explicó que en los años 80 viajó a Nicaragua y que se opuso a los “esfuerzos” del Gobierno de Ronald Reagan (1981-1989) de “tumbar al Gobierno” sand-

inista, así como años antes se había opuesto también al ex secretario de Estado Henry Kissinger por su intervención contra el Chile de Allende.

LATINOAMERICA



Glaciar argentino se rompe ante miles de testigos

Argentino (20Minutos).- **Cientos de turistas disfrutaron el jueves con el desprendimiento de una enorme masa de hielo del glaciar Perito Moreno, en la Patagonia argentina, un acontecimiento que ocurre periódicamente.**

Turistas de distintos países y vecinos el lugar observaron a las 10.55 horas (1355 GMT) cómo el hielo cayó estrepitosamente a las aguas del Lago Argentino que circundan al glaciar situado en el Parque Nacional Los Glaciares, en la provincia patagónica de Santa Cruz, considerada una de las imágenes de la naturaleza más impactantes.

La rotura, que se había iniciado hace dos días generando un gran suspenso, consistió a la caída de un puente de hielo que en ocasiones forma el glaciar de manera natural con la tierra firme.

Los testigos del desprendimiento gritaron admirados desde pasarelas cercanas que conforman una suerte de mirador, mientras los canales de televisión argentinos registraban el esperado momento.

El empuje del agua del lago socava el glaciar por debajo y cuando el hielo se despega en algún punto del apoyo rocoso se inicia el proceso de ruptura, que es irreversible.

Al caer los bloques de hielo generan una enorme salpicadura y un oleaje en las aguas. El primer rompimiento del que se tiene registro ocurrió en 1917.

El último fue hace cuatro años, aunque no pudo ser observado apenas por los turistas porque ocurrió en la madrugada.

Bolivia anuncia la instalación de su primera planta nuclear tras acuerdo con Rusia

Bolivia (Biobio).- **El gobierno boliviano creó por decreto una oficina estatal de energía nuclear, tras un acuerdo con Rusia para instalar la primera planta con esta tecnología en el país, informaron este jueves las autoridades.**

“Nace la Agencia Boliviana de Energía Nuclear (ABEN) que tiene por finalidad desarrollar, suministrar y comercializar bienes y servicios de tecnología nuclear con fines pacíficos en el país”, señala el informe del ministerio de Energía e Hidrocarburos. La firma rusa Rosatom instalará en la ciudad andina de El Alto, a 4.000 metros de altitud y vecina de La Paz, el Centro de Investigación y Desarrollo en Tecnología Nuclear a un costo de 300 millones de dólares, en una superficie de 15 hectáreas y en un plazo de cuatro años.

Jefe de la banda que asesinó a mineros en Venezuela sería colombiano

Venezuela (ElTiempo).- **Entre los sobrevivientes de la balacera y los familiares de los 28 mineros desaparecidos en Tumeremo, al sur del estado Bolívar venezolano, se repite sin cesar que alias ‘El Topo’ es el líder de la banda que, para tomar el control de la mina Atenea, entró con sus secuaces a fuego abierto y concretó la masacre.**

Según los archivos de las autoridades locales, se trata de Hendry Norberto Bonalde, un delincuente con prontuario y de nacionalidad colombiana. A pesar de este bagaje no se encuentra tras las rejas, según comentó a EL TIEMPO el diputado Américo De Grazia, diputado de Bolívar que ha compilado las denun-

cias de los familiares de los desaparecidos. “Habría estado detenido algunos días”, comentó, “pero no ha estado preso por largo tiempo y ahora tampoco lo está”. De Grazia confirmó que ‘el Topo’ es de nacionalidad colombiana. El diario regional ‘Correo del Caroní’ afirma que la banda de ‘el Topo’ es una de las cuatro que se disputan el control de las minas de oro y coltán de la zona desde aproximadamente el año 2009.

Específicamente, tiene cuatro solicitudes de captura por robo de vehículo y por lesiones a terceros y se le detuvo en 2010 por “aprovechamiento ilícito de cosas provenientes del delito” y en 2013 por el asesinato de un funcionario policial



El defensor del pueblo venezolano, Tareck William Saab, aseguró que se han identificado a “sujetos colombianos” como presuntos responsables de la desaparición de 28 mineros en la localidad de Tumeremo, en el suroriente de Venezuela.

“Está comprobada la participación de sujetos de nacionalidad colombiana en esta actividad delictiva, punitiva,

que el Estado venezolano está investigando y que condena de forma unánime”, indicó Saab en una rueda de prensa.

La información, dijo, fue aportada “por los testigos”. Las fuerzas de seguridad que están investigando lo que los familiares de los mineros de Tumeremo (en el estado Bolívar) han calificado como una “masacre” tienen ya, según Saab, “una serie de elementos probatorios que determinan que, efectivamente, se cometieron hechos punibles, al margen de la ley, tipificados como delitos graves en el código penal”.

Asimismo, Saab apoyó la propuesta hecha ayer por el presidente Nicolás Maduro de que la región donde se encuentra la mina Atenas se convierta en una zona con presencia militar



EEUU investigará a latinos que compran mansiones en Miami



Latinoamérica (El Periódico Venezolano).- **Miami lleva décadas con una reputación de ser destino de dineros mal habidos procedentes, fundamentalmente, de América Latina.**

Y una fórmula clásica para el lavado de dinero es la compra de vivienda, a veces en efectivo y en muchas ocasiones usando mecanismos legales para ocultar la identidad del comprador.

Por lo que ha causado interés una nueva norma del gobierno de Estados Unidos que acaba de entrar en vigencia, destinada precisamente a combatir el fenómeno.

Aunque algunos advierten que, en ciertos casos, pueden terminar pagando justos por pecadores.

Desde el pasado 1 de marzo, el gobierno estadounidense exige que se reporten a las autoridades más datos de cualquier transacción de vivienda en efectivo llevada a cabo en la ciudad de Miami por valor superior a US\$1 millón.

Los nuevos requerimientos, que tendrán una vigencia inicial de seis meses, impiden que se completen esos negocios mediante el uso de empresas anónimas, sin revelar antes quién es el dueño real de las propiedades.

“Estamos buscando entender el riesgo de que funcionarios extranjeros corruptos o criminales transnacionales estén usando vivienda estadounidense de lujo para invertir secretamente millones de dineros sucios”, dijo

en un comunicado Jennifer Shasky Calvery, directora de Fincen del Departamento del Tesoro, el órgano creado por el gobierno de hacer seguimiento a esas transacciones. Y si bien el lenguaje de la medida no designa específicamente a nacionales de países latinoamericanos, su preponderancia en el mer-



cado inmobiliario de Miami deja en claro el impacto que tendrá sobre esos compradores.

La medida solo estará vigente en dos ciudades estadounidenses, Miami y Nueva York.

Pues ellas acaparan la atención de inversionistas extranjeros deseosos de dejar su dinero en Estados Unidos. Miami es el reino de las

transacciones inmobiliarias. Un estudio de la firma inmobiliaria Zillow asegura que es la ciudad en Estados Unidos donde más se da esta modalidad del negocio. Un sorprendente 55% de todas las transacciones de vivienda en el segundo trimestre de 2015 fueron pagadas en efectivo.

Y es indiscutible el peso que tienen los extranjeros en el mercado de vivienda de esta ciudad.

Se estima que los extranjeros compraron en Miami 10.600 viviendas en 2015, por un valor total de cerca de US\$6.100 millones, de acuerdo a una evaluación de la Asociación Nacional de Agentes Inmobiliarios.

El mismo estudio revela que

cerca de 36% del valor de todas las compras inmobiliarias en Miami es atribuible a compradores extranjeros.

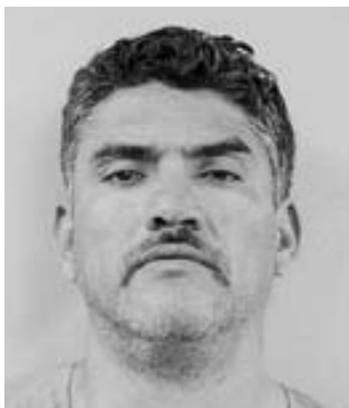
Y estima que cuatro de los cinco principales países de origen de los compradores son latinoamericanos: Venezuela, Brasil, Argentina y Colombia. El único por fuera de la región es Canadá. 13% de los compradores internacionales en 2015 venían de Venezuela, indica el estudio, mientras que 12% venían de Brasil. Los siguen con 10% cada uno argentinos y colombianos.

¿Impacto sobre el resto?

Lo que algunos se preguntan es si los nuevos controles gubernamentales orientados a atacar el lavado de dólares puedan perjudicar al resto del mercado.

Al fin y al cabo, muchos de los inversores provenientes de América Latina son familias de clase media en busca de encontrar un refugio para su dinero lejos de la inflación, la inestabilidad y la inseguridad que caracteriza a muchas de sus naciones. Y por supuesto, muchísimas fortunas perfectamente legales que buscan invertir en el atractivo estilo de vida que ofrece la ciudad estadounidense.

Mexicano antes deportado volvió a entrar a EU y mató a cinco



México (Excelsior).- **Las autoridades inmigratorias intentaron detener el año pasado a un mexicano acusado de matar a cinco hombres en Kansas y Missouri esta semana, pero enviaron la orden de detención a una agencia que no lo tenía preso.**

No fue la primera vez que Pablo Antonio Serrano Vitorino, que estaba en Estados Unidos sin autorización, eludía al Servicio de Control de Inmigración y Aduanas (ICE), según la agencia. En junio del 2015, las autoridades de un condado de Kansas, donde Serrano fue acusado de agresión doméstica consultaron con funcionarios de inmigración porque era extranjero, pero el ICE no respondió y el condado lo dejó en libertad. Ahora Serrano es acusado de haber matado a un vecino y otros tres hombres el lunes por la noche en Kansas, y después

de matar a otro el martes por la mañana en el hogar rural de este en Missouri. Fue capturado el miércoles por la mañana y las autoridades no han dado un motivo por la matanza.

Serrano, de 40 años, fue deportado en abril del 2004 por no tener documentación habilitante, pero volvió a entrar en algún momento, dijo el ICE por correo electrónico.

Serrano está ahora preso en el condado de Montgomery, Missouri, bajo fianza de 2 millones de dólares.

Tiene por lo menos una condena previa: una amenaza terrorista no especificada por la cual fue sentenciado a dos años en una prisión de California, cargo que condujo a su deportación en 2004, según la autoridad migratoria. La agencia agregó que Serrano fue condenado también en 2014 por manejar en estado de ebriedad en Kansas.

El Salvador se desangra por la violencia y estudia decretar el estado de sitio

El Salvador (La Información).- **El Salvador está experimentando uno de los momentos más dolorosos de su ya de por sí violenta Historia.**

La cifra de fallecidos en los últimos meses a causa de la violencia se acerca a la registrada en los peores años de su guerra interna. El pasado 2015 se cerró con 6.657 homicidios. La tasa de 103 muertos por cada 100.000 habitantes lo sitúa a la cabeza los países más violentos del mundo. Tanto el vicepresidente de la República, Óscar Ortiz, como la presidenta

de la Asamblea Legislativa, Lorena Peña, ambos antiguos comandantes guerrilleros, se han manifestado a favor de “medidas extraordinarias”.

Se espera que una próxima reunión entre el presidente de la República, la presidenta de la Asamblea, el presidente de la Corte Suprema de Justicia y el Fiscal General de la República defina si se decreta el estado de sitio en todo el país o en solo una parte.

Por los datos que arrojan enero y febrero, el problema se agrava a velocidades inimaginables. Entre el 1 de enero y el 28 de febrero se han contabilizado 1.380 asesinatos.

Las cifras están al nivel de países en guerra declarada, como Siria.

Supone que, en un plazo no superior a 30 días, se pueden suspender derechos y garantías fundamentales, entre ellas: la libertad de entrar, de permanecer y salir del país; expresarse y difundir libremente sus pensamientos;



asociarse o reunirse libremente. Además de las telecomunicaciones. Un ejemplo de la situación fue José Roberto, quien conducía su vehículo por una céntrica calle de San Salvador. De repente, sintió algo en el cuello, como un picotazo seguido de un fuerte dolor. Se lo comentó a

su compañero, copiloto. Éste advirtió alarmado que le estaba brotando sangre.

u amigo se acercó para examinar la herida. Sin duda se trataba de un orificio de bala, pero ignoraba por completo cómo podía haberse producido. No había visto a nadie armado por el camino. Simplemente, Jose Roberto dijo de buenas a primeras que notaba algo raro en el cuello.

Taponó la herida y le acostó en la acera para llamar inmediatamente a los servicios de Emergencia. Cuando llegaron, ya no había nada que hacer. José Roberto estaba muerto.

EU, preocupado por detenciones de disidentes en Cuba



Cuba (Excelsior).- **La subsecretaria de Estado de EU para Latinoamérica, Roberta Jacobson, se mostró preocupada por informaciones procedentes de Cuba sobre la detención de los disidentes Berta Soler y Daniel Ferrer, en vísperas del viaje del presidente estadounidense, Barack Obama, a la isla.**

“Muy preocupada por los informes que el gobierno cubano ha detenido

@JDanielFerrer y @bertasoler #Cuba #DDHH”, escribió Jacobson en su cuenta oficial de la red social Twitter, de lo que han hecho eco medios estadounidenses.

La noticia de la detención de Daniel Ferrer, exreo político y líder de la disidente Unión Patriótica de Cuba, así como de la líder de las Damas de

Blanco, Berta Soler, no ha sido confirmada oficialmente.

La noticia de estas detenciones se produce en vísperas de que Obama viaje a Cuba el próximo 21 de marzo, en la primera visita de un presidente de EU a ese país en 88 años.

En una visita a Miami a finales de febrero, Soler pidió a Obama enviar un mensaje de “repudio a las violaciones de derechos humanos” y la “represión” en Cuba antes de su visita del 21 y 22 de marzo.

“Nadie le va a impedir que vaya a Cuba, pero pedimos un mensaje de repudio a las violaciones de derechos humanos, que el gobierno de Obama sancione al (gobierno) cubano por la represión policial”, dijo Soler.

Según los últimos informes de la disidente Comisión Cubana de Derechos Humanos y Reconciliación Nacional, pese al deshielo en las relaciones con EU, las autoridades cubanas han mantenido su represión y en enero y febrero hubo al menos 2,555 detenciones por motivos políticos.

La Fiscalía arresta a exjefe del Congreso de Guatemala

Guatemala (EnTiempo-RealMx).- **El presidente del Congreso de Guatemala en 2012, Gudy Rivera, fue arrestado ayer acusado de presionar a una jueza en 2014 para que retirara una sanción del tribunal electoral contra el entonces gobernante Partido Patriota (PP), informó la Fiscalía.** “Sindicado por los delitos de tráfico de influencias y cohecho activo, fue detenido el exdiputado Gudy Rivera”, dijo a periodistas Julia Barrera, vocera de la entidad judicial, sobre la detención en la capital del excongresista, uno de los políticos más cercanos al expresidente Otto Pérez, preso por corrupción.

Rivera fue reelecto el año pasado como diputado, pero no pudo asumir el cargo debido al proceso legal que enfrenta, impulsado por la Fiscalía y la Comisión Internacional Contra la Impunidad en Guatemala (CICIG), un organismo adscrito a la



ONU. Según la investigación, Rivera fue acusado en 2014 por la jueza Claudia Escobar de condicionar su reelección en una sala de apelaciones a cambio de anular una orden del Tribunal Supremo Electoral que había suspendido a la vicepresidenta Roxana Baldetti como secretaria general del PP, por su participación en actividades partidarias.

Baldetti y Pérez se encuentran actualmente en prisión, tras renunciar en mayo y septiembre pasados, respectivamente, a la espera de que un juez decida si deben enfrentar juicio tras ser señalados de liderar una red que orquestó un fraude multimillonario en las aduanas.



Perú: Julio Guzmán y César Acuña descalificados de la carrera por la presidencia

Perú (BBCMundo).- **La máxima autoridad electoral de Perú, el Jurado Nacional de Elecciones (JNE), excluyó este miércoles de las elecciones presidenciales del 10 de abril a los candidatos Julio Guzmán y César Acuña.**

Guzmán, del partido Todos por el Perú, marchaba segundo en la mayoría de las encuestas y se había convertido en la mayor amenaza de Keiko Fujimori, la favorita en los sondeos para reemplazar a Ollanta Humala.

El JNE informó el miércoles en un comunicado que rechazó las apelaciones de Guzmán y del empresario César Acuña, quien estaba cuarto en los sondeos, por infracciones al proceso.

La decisión del JNE, inédita en la historia reciente del país, ratifica un fallo previo que había declarado ilegal la inscripción de las candida-

tura de Guzmán y Acuña. Dicho fallo se había producido luego de aceptar observaciones de ciudadanos en contra de sus partidos políticos por un incumplimiento en los plazos establecidos.

Ventaja para Keiko Fujimori La exclusión de los candidatos se produce un mes antes de las elecciones, lo que ha generado la preocupación de los organismos internacionales.

“Si bien el sistema de impugnaciones previsto por la legislación electoral respeta el derecho de audiencia, los tiempos de presentación de los recursos para inhabilitar candidaturas provocan incer-

Candidatos en juegos beneficiados



Obama anuncia nueva cumbre de líderes de EEUU, México y Canadá

México (EFE).- **El presidente de EE.UU., Barack Obama, anunció hoy que se reunirá con el mandatario de México, Enrique Peña Nieto, y el primer ministro canadiense, Justin Trudeau, en una nueva Cumbre de Líderes de Norteamérica (NALS) este verano en Canadá.**

“La próxima Cumbre de Líderes de Norteamérica será en Canadá este verano”, dijo Obama en una conferencia de prensa después de entrevistarse con Trudeau en la Casa Blanca.

Desde 2005, los jefes de Gobierno de los tres países han mantenido una cumbre anual, pero el año pasado, el entonces primer ministro canadiense, Stephen Harper, suspendió esa reunión, algo que muchos observadores atribuyeron a sus malas relaciones con Obama y Peña Nieto. Según algunos medios canadienses, la cumbre tendrá lugar en junio, pero la Casa Blanca no lo ha confirmado por el momento.

Principal socio del partido de Lula da Silva se acerca a la oposición

Brasil (EITiempo).- **El Partido del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB), que lidera el vicepresidente del país, Michel Temer, ha comenzado a aproximarse a la oposición a fin de buscar una “salida” a la crisis política que sacude Brasil, informaron fuentes políticas.** “No podemos seguir paralizados viendo como el país se derrite”, declaró el senador Eunício Oliveira, jefe del grupo del PMDB en la Cámara Alta, tras reunirse con parlamentarios del Partido de la Social Democracia Brasileña (PSDB), la mayor fuerza de la oposición y que exige la destitución de la presidenta Dilma Rousseff. Según Oliveira, en ese encuentro fueron discutidos “todos los escenarios actuales”, entre los que citó un eventual juicio político a Rousseff, las sospechas sobre irregularidades financieras en la campaña que llevó a su reelección en 2014 y hasta “su posible permanencia” en el poder.

tidumbre tanto en el electorado como en los contendientes”

“El principal afectado es Guzmán. Aunque señaló que va a apelar la decisión, lo cierto es que las elecciones están demasiado cerca para lograr una decisión a favor antes del 10 de abril y además hacer campaña”, le dijo BBC Mundo Jason McGeown, analista internacional de Verisk Maplecroft.

“Lo más preocupante es que esta decisión deja a casi una cuarta parte del electorado del Perú sin votar por el candidato que quieren. La que pierde es la democracia peruana”, agregó.

Keiko Fujimori, hija del expresidente Alberto Fujimori y quien se encuentra detenido, lidera las encuestas a la presidencia.

Para McGeown, uno de los beneficiados por la exclusión de Guzmán y Acuña es el candidato Pedro Pablo Kuczynski, de Peruanos Por el Kambio, quien podría llegar a un balotaje junto a Fujimori. “Pero quien más ganó con esa decisión es Keiko Fujimori, a quien las encuestas la ubicaban en el primer lugar por encima de Guzmán, por lo que a la salida de éste, podría tener el camino allanado para la presidencia”, dijo en analista.

**SINTEISIS
INFORMATIVA**

Israel: Irán lanza misiles con el mensaje: "Israel debe ser borrado de la faz de la tierra" Irán efectuó varias pruebas de misiles balísticos con carácter "disuasivo", que llevaron al vicepresidente estadounidense, Joe Biden, a advertir que su país "actuará" si se confirma que utilizaron proyectiles militares

Birmania: Htin Kyaw, hombre de confianza de la líder del movimiento democrático de Birmania (Myanmar), Aung San Suu Kyi, se perfila como nuevo presidente del país, tras ser nominado hoy como candidato por la formación de la premio Nobel de la Paz.

Italia: Los cadáveres de los 2 italianos secuestrados en julio en Libia y hallados muertos la pasada semana en ese país llegaron a Roma, mientras que la familia ha criticado la acción del Estado italiano en el caso. Se trata de Fausto Piano y Salvatore Failla, trabajadores de la constructora Bonatti en Libia

Estados Unidos: Al menos cinco personas han muerto y varias han resultado heridas víctimas de un tiroteo en el barrio residencial de Wilkinsburg, cerca de Pittsburgh. Decenas de efectivos sanitarios y de seguridad se han trasladado al lugar para atender a los afectados.

Noruega: Dos noruegas embarazadas dieron positivo por zika luego de viajar por Latinoamérica, informaron las autoridades de ese país el jueves. El Instituto de Salud Pública noruego ha practicado análisis de zika a decenas de personas, en su mayoría mujeres embarazadas. Aún no saben si el virus ha afectado sus embarazos.

Nigeria: 34 trabajadores, en su mayoría extranjeros, murieron cuando se desplomó un edificio en construcción en Nigeria, informaron autoridades el jueves. El vocero de la Agencia Nacional de Emergencias, Ibrahim Farinloye, informó que 13 personas fueron rescatadas de entre los escombros

Irak: Las preocupaciones han aumentado en los últimos meses por una posible fisura en la mayor represa de Irak, que podría desencadenar una ola de hasta 14 metros que devastaría a Mosul e inundaría buena parte de Bagdad, poniendo en grave riesgo a 1,5 millones de personas.

“La UE entrega las llaves de Europa”

Los diputados europeos criticaron ayer el acuerdo entre la Unión Europea (UE) y Turquía para reenviar a ese país a todos los migrantes que lleguen de forma clandestina a Grecia, acusando a la Unión de “entregar las llaves” de su puerta al “sultán Erdogan”.

“Es un acuerdo con el que estamos poniendo de hecho las llaves de la puerta de entrada a Europa en las manos de Turquía, de los sucesores del Imperio Otomano, de Erdogan, o más bien del sultán Erdogan”, sostuvo el ex primer ministro belga Guy Verhofstadt.

“Esto no es un arreglo práctico o técnico. Es un acuerdo con Turquía en el que se tercerizan nuestros problemas”, sostuvo.

También el líder del grupo conservador en el PE, el



alemán Manfred Weber, acusó a los Veintiocho de dar “un cheque en blanco” a Ankara, mientras que el líder de los socialistas, el italiano Gianni Pittella, criticó las concesiones ofrecidas por la UE. A cambio de la cooperación, los europeos doblarían a seis mil millones de euros la ayuda concedida a Turquía hasta 2018 para atender las necesidades de los refugiados instalados en su país.

Asimismo, aceptarían anticipar para junio la liberalización de visados para los turcos y abrir nuevos capítulos en el proceso de negociación de adhesión de Turquía.

“No hay que mezclar el



diálogo sobre los refugiados con las negociaciones sobre la adhesión a la UE”, dijo Pittella.

Por su parte, el copresidente del grupo de los Verdes, Philippe Lamberts, señaló las violaciones de los derechos humanos en Turquía y recordó las detenciones ar-

bitrarias de periodistas e intelectuales.

Otra crítica fue la del diputado griego Eleftherios Synadinos, del partido de extrema derecha Amanecer Dorado.

“Como han escrito muchos letrados otomanos: el turco es un bárbaro de espíritu, blasfemador, obtuso y sucio. El turco es como un perro: se hace el feroz pero cuando debe afrontar un adversario,

huye”, aseguró.

El presidente del PE consideró que sus comentarios “superan los límites de forma sistemática para dar cabida al racismo” y decidió expulsar a Synadinos de la sesión plenaria, con base en el reglamento interno de la institución. Tomado de Excelsior

Sanders y Clinton buscan voto latino y se comprometen a no deportar niños



Los aspirantes a la nominación demócrata a la Presidencia de Estados Unidos Bernie Sanders y Hillary Clinton se comprometieron a no deportar niños ni inmigrantes indocumentados que no hayan cometido delitos y marcaron distancias con respecto a la política en este campo de Obama.

En un debate con moderación e intervenciones bilingües en español e inglés (aunque los aspirantes solo hablaron en inglés) organizado conjuntamente por Univisión y The Washington Post, Sanders y Clinton aseguraron que si son presidentes no deportarán a menores ni a sus familiares siempre que no hayan cometido crímenes.

“Mi prioridad es deportar a criminales violentos”, aseguró la ex secretaria de Estado, quien se apartó de la

línea de Obama al indicar que “no comparte” las políticas migratorias de la “actual Administración”, aunque evitando citar directamente al presidente.

Por su parte, el senador por Vermont lamentó que Obama “esté equivocado en la cuestión de las deportaciones” y dijo que está “en desacuerdo” con él.

Obama ha recibido numerosas críticas recientemente por parte de organizaciones latinas y proinmigrantes por las redadas contra indocumentados de la comunidad hispana. También en materia de inmigración, Clinton volvió a recordar que su rival votó en 2007 en contra de una propuesta de reforma migratoria en el Senado promovida por el entonces senador Ted Kennedy, mientras que ella, que era senadora por Nueva York, la apoyó. Globovisión

Corea del Norte lanza dos nuevos misiles de corto alcance y anula los proyectos de colaboración con Seúl

Corea del Norte lanzó este miércoles dos misiles de corto alcance desde su costa oriental, informó el Ministerio de Defensa de Seúl, después de que esta semana Seúl y Washington hayan iniciado sus mayores maniobras militares conjuntas. También declaró oficialmente nulos los proyectos de cooperación con Corea del Sur, actualmente suspendidos, y anunció que liquidará los activos de sus empresas en el país

El Ejército Popular norcoreano lanzó los dos misiles hacia el Mar del Este (Mar de Japón) alrededor de las 5:20 hora local (21:20 GMT del miércoles) desde la localidad de Wonsan, al sureste del país, informó el Estado Mayor Conjunto de Seúl

Alemania obtiene archivos sobre el Estado Islámico

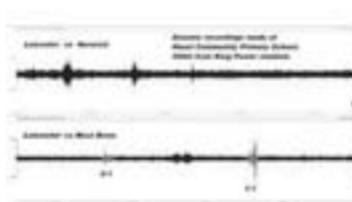
La policía criminal federal alemana anunció el jueves que ha obtenido archivos con datos personales de miembros del grupo extremista Estado Islámico, y que cree que los documentos son auténticos.

El anuncio se produjo después de que la televisora británica Sky News dijera haber tenido acceso a 22.000 documentos del grupo EI en la frontera entre Turquía y Siria. Los archivos detallarían los nombres reales, la procedencia y los números de teléfono de los combatientes, así como los nombres de las personas que los recomendaron y reclutaron. La televisora dijo que los archivos les llegaron en una memoria USB sustraída al responsable de la seguridad interna de la milicia radical por un excombatiente que se había desilusionado con el grupo. El periódico alemán Sueddeutsche Zeitung dijo haber obtenido también “docenas” de archivos similares en la frontera entre Turquía y Siria donde, según dijo, los archivos y videos de Estado Islámico son ofrecidos por curdos que combaten al grupo e incluso por los propios extremistas. Tomado de 20 minutos

El gol argentino que quedó registrado en la escala de Richter en el centro de Inglaterra

En Inglaterra, la cuna del fútbol, nunca habían vivido nada igual en los más de 150 años que han pasado desde que inventaron la versión moderna del deporte más popular del mundo. “Y todo por un gol del argentino Leonardo Ulloa. Tuvimos cuatro o cinco segundos de una magia inesperada:.

El delantero del Leicester City le dio la victoria al sorprendente líder de la Liga Premier con un tanto en el último minuto del partido contra Norwich: la explosión de júbilo fue de tal magnitud que quedó registrada oficialmente como un pequeño



“terremoto”.

Según el sismógrafo instalado por un equipo de investigación de la Universidad de Leicester cerca del estadio, el temblor fue de una magnitud de 0,3 según la escala de Richter, causado por “una repentina liberación de energía”.

Pese a su contribución en el fenómeno, Ulloa no recibió el honor de darle su nombre

al temblor, distinción que recayó en su compañero de equipo y actual líder goleador de la Premier, Jamie Vardy.

El problema es que el sismógrafo no había podido detectar nada hasta el gol de Ulloa, como le dijo a la BBC Paul Denton, del BSG. “

El sismógrafo instalado por un grupo de estudiantes junto al Departamento Geológico Británico (BSG, por sus siglas en inglés) forma parte de un proyecto que tiene como finalidad detectar terremotos alrededor del mundo. Como parte del estudio, el equipo decidió identificar la fuerza que se generaba en



un campo deportivo, por lo que eligieron un lugar cercano a la sede del equipo Leicester Tigers, uno de los principales clubes de rugby en Inglaterra. El científico

explica que “no sólo fueron unos aplausos y ovaciones, fueron más de 30.000 personas saltando al mismo tiempo, una increíble cantidad de energía”. Tomado de BBC

Dunga prefiere a Neymar en Río 2016 que en la Copa América

El técnico de la selección brasileña de fútbol Dunga aseguró que prefiere contar con Neymar en agosto, para los Juegos Olímpicos de Río de Janeiro, que en junio, para la Copa América Centenario que se realizará en Estados Unidos.

Dunga y su cuerpo técnico

están en España esta semana para hablar con Neymar y con el Barcelona, y decidir en qué torneos participará el atacante.

Funcionarios de la confederación brasileña de fútbol indicaron que se tomará una decisión luego de llegar a un acuerdo entre todas las partes

involucradas.

Dunga, quien observó el duelo de la Liga de Campeones entre el Real Madrid y la Roma, resaltó “la importancia de la medalla de oro para Brasil” en los Juegos Olímpicos, donde jamás se ha coronado. Neymar ha dicho que quiere participar en ambos torneos,

pero es posible que el Barcelona le pida que juegue en solo uno de ellos.

“Ellos decidirán qué hacer”, comentó a The Associated Press Gilmar Rinaldi, el funcionario de la confederación a cargo de la selección brasileña, en el estadio Santiago Bernabéu de Madrid.

“Hablaemos con el jugador y con el técnico del Barcelona (Luis Enrique) para ver qué tienen en mente”. Dunga dijo que preferiría contar con Neymar, de 24 años, en los Olímpicos, el único torneo de relevancia que no ha ganado la selección de Brasil. Tomado de Excelsior

GET OUT IN FRONT

Technology proven to deliver superior driving pleasure, outstanding safety and eco-friendly performance without compromise. Its highly efficient engine and transmission makes the All New Mazda2 one of the most fuel efficient options on the market today.

Now available at Stern. Test drive and be convinced.

MAZDA2

ZOOM-ZOOM

Tanki Leendert 122, Aruba
T. +297 582-3838

Opening hours:
8:00 am - 12:00 pm | 1:30 pm - 5:30 pm
Saturday 9:00 am - 1:00 pm

Argentina busca peleadores para el mundo grande de la UFC

Finalmente llegó el día. El ascendente mundo de la UFC llega a Argentina. Y parece que para quedarse. Este jueves se realizó el casting para la tercera edición latinoamericana del reality The Ultimate Fighter, que se filmará por primera vez íntegramente en suelo argentino.

Los únicos requisitos fueron tener entre 18 y 34 años, de todas las categorías de peso de Latinoamérica o España y con un historial de tres peleas profesionales comprobables con un récord ganador.

The Ultimate Fighter Latinoamérica 3 se realizará en Buenos Aires durante los meses de mayo y junio del 2016 y se estrenará a finales de agosto por UFC Network, UFC Fight Pass y en ciertos canales de televisión abierta en toda la región.

El reality tuvo su primera emisión en 2005 y ya lleva



más de 30 ediciones, mientras que la versión para Latinoamérica puso primera en 2014 y va por su tercera edición, aunque las primeras dos fueron rodadas en Las Vegas.

En dichas emisiones hubo representación argentina, ya que Guido "Ninja" Cannetti formó parte de la primera y Kevin Medinilla integró la segunda edición. Tomado de Minutouno



Boston no está contento con el venezolano Pablo Sandoval

Pablo Sandoval necesita reivindicarse, él lo sabe. Quizás esa presión interna por comenzar a demostrar todo su potencial lo mantiene fuera de foco; al menos, es lo que parece.

Tras fallar en los primeros ocho turnos de la primavera, más dos errores defensivos, el carabobeño no tiene respuestas sobre su lento inicio.

"No tengo explicación alguna", dijo Sandoval al Boston Herald. "He estado trabajando en mi defensa. Es parte del juego. Solo trato de hacer bien las jugadas".

No solo es la preocupación por el guante de Sandoval, su bate tampoco ha mostrado luces. "Tiene mucho trabajo por hacer", detalló el piloto. "Todavía está luchando para conseguir su tiempo en el plato", dijo el mánager John Farrell. Tomado de Globovisión

Byron "El Gallito" Rojas ya se encuentra en Sudáfrica

Byron "El Gallito" Rojas está en Johannesburgo, Sudáfrica, junto a su apoderado Marcelo Sánchez y su entrenador Róger Rivas, donde peleará el 19 de marzo por el título mundial ante el súper campeón Hekkie Budler.

Rojas mostró nuevamente su disciplina intachable al irse en 106 libras, faltando 12 días para el combate. Aunque también muchos entrenadores cuestionan cuando un boxeador está tanto tiempo con anticipación en la categoría porque no se recupera de la mejor manera.

No obstante, Byron Rojas es consciente de que no es favorito, que todos esperan que el campeón retenga el



centro, pero confía en sus 152 matutinos. Tomado de LaP-asaltos de guanteo y sacrificios rensa

María del Rosario Espinoza tiene su Juegos Olímpicos Río 2016



La taekwondo mexicana, María del Rosario Espinoza obtuvo su boleto a sus terceros Juegos Olímpicos, al derrotar a Briseida Acosta en el selectivo nacional realizado en Aguascalientes. En la categoría de +67 kilogramos, Espinoza derrotó a la subcampeona mundial por 6-3, para apuntarse a la justa veraniega, donde aparecerá como una carta fuerte para lograr medalla en Río 2016.

Además de María del Rosario, otros taekwondoinos mexicanos ganaron su boleto a la justa, como Carlos Navarro quien derrotó a Damián Villa por 17-14 en la división de los 58 kg. y Saúl Gutiérrez, que se calificó tras vencer 13-1 a Abel Mendoza en los 68 kg.

Itzel Manjarrez ya se encontraba calificada en la categoría de los 49 kg., al ubicarse dentro de los 20 mejores del mundo. Tomado de Vanguardia

QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes	Afl. 35,-
6 meses	Afl. 210,-
1 año	Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

Mujeres prefieren abrir su propio negocio que enfrentar bajos sueldos y jornadas extenuantes

Negocios



Las largas jornadas laborales, el sueldo bajo y los extensos viajes que cada día tenía que hacer hasta el trabajo fueron las razones que llevaron a María del Carmen Orduña a dejar su empleo como repostera y abrir su propio negocio: una pastelería.

Junto con sus hermanas, levantó la cortina de su local, La Selecta, luego de obtener recursos para adquirir un horno, una batidora y un refrigerador. Entre sus primeros clientes estuvieron los vecinos de la zona, quienes ya tenían tiempo comprándole los pasteles que preparaba en sus ratos libres.

Como María del Carmen y su familia, cada vez son más las mujeres que deciden emprender un negocio, una situación que refleja el peso de la mujer en la economía. Según datos oficiales, 35.7% de los hogares mexicanos, por ejemplo depende de las aportaciones monetarias de mujeres.

La secretaria de Trabajo local, Amalia García, dice que esto se debe a que el modelo de familia basado en un solo proveedor quedó rebasado. En ese marco, agrega, las mujeres que son jefas de familia buscan alternativas que les permitan incrementar sus ingresos, incluso si creen que la mejor opción es abrir sus propios negocios. Quienes deciden emprender consideran que de esa forma tendrán un sustento seguro y quizá puedan dar empleo a otras personas.

“En el momento en que una mujer se empodera tiene mayores condiciones para decidir sobre su vida”, dice García, quien subraya que estos negocios no sólo corresponden a roles de género tradicionalmente asociados a la mujer.

Diana, por ejemplo, se asoció con un grupo de colegas para abrir una consultoría en comunicación. Lo hicieron por su cuenta, mientras otras mujeres emprenden con



apoyo de instituciones públicas o privadas. Sin embargo, pese a la mayor relevancia de las mujeres en la economía, expertos advierten que éstas siguen encarando desventajas en comparación con los hombres.

Mónica Flores, presidenta de Manpower para América Latina, explica que esa disparidad está en que las mujeres tienen un acceso más restringido a cursos de capacitación y menos facilidades para lograr un equilibrio entre su trabajo y sus familias.

“Esto ocurre tanto con las mujeres empleadas como con las empresarias, como uno de los temas que les impide seguir hacer creciendo su negocio o seguir ascendiendo laboralmente”, dice.

Frente a ello, agrega, es necesario que se establezcan leyes y políticas públicas que empoderen a la mujer. Un camino para lograrlo es incentivar la creación de servicios de cuidado accesibles con los cuales las mujeres que trabajan puedan dejar a sus hijos, sin descuidar sus empleos ni recurrir a mujeres que podrían encontrar otras mejores oportunidades laborales. Tomado de Capital



Diseñan sujetador para ayudar a detectar cáncer de mama

Un grupo de investigadores de la estatal Universidad Nacional de Colombia diseñó un sujetador para ayudar a detectar el cáncer de mama al determinar la diferencia de temperatura en ambos senos, causada principalmente por la presencia de células anómalas, según el centro educativo. El sistema, que actualmente es un prototipo, pretende innovar en la prevención de la enfermedad, cuya tardía diagnosis puede complicar el tratamiento y reduce las posibilidades de éxito. El sujetador funciona con un software que monitorea y registra, a través de dos sensores infrarrojos, la temperatura de cada seno, algo fundamental para detectar posibles células anómalas. “Cuando hay presencia de células ajenas a glándulas mamarias, el cuerpo requiere más circulación y flujo



Tendencias

de sangre en la parte específica donde se encuentran las células invasivas, por ello la temperatura de este órgano aumenta”, explicó la estudiante María Camila Cortés Arcila. Alumnos y profesores de Ingeniería Electrónica en la UN en la ciudad de Manizales (centro) participan desde junio en el proyecto, que se ha probado en 189 mujeres, de las cuales 166 estaban sanas, 12 presentaban alguna patología mamaria diferente de cáncer de mama,

cuatro padecían cáncer y siete con mastectomía.

Con ellas se probó la efectividad de los sensores y las diferencias en las temperaturas entre pacientes diagnosticadas con cáncer de mama y el resto de voluntarias.

Por ahora, se cuenta con un prototipo inicial de la nueva prenda y los investigadores trabajan en el perfeccionamiento de la misma para obtener un producto que pueda ser adquirido en el mercado de ropa íntima.

Una lentilla progresiva frena hasta el 43% la evolución de la miopía

Tecnología



Una lentilla no solo ayuda a las personas con miopía a ver mejor. Ahora también puede ayudar a frenar la progresión de este defecto de la visión. Un equipo de la Universidad Politécnica de Cataluña (UPC) ha desarrollado una lente de contacto progresiva que corrige el enfoque y así evita el sobre esfuerzo del ojo y que este crezca, frenando la evolución de la miopía. La lente no revierte la patología, pero los investigadores destacan que “es una terapia preventiva”, teniendo en cuenta que con la miopía alta, a partir de unas cinco dioptrías, aumenta el riesgo de sufrir desprendimiento de retina, cataratas o ceguera. Una lente convencional corrige la visión central, pero los laterales continuando estando borrosos. Esto provoca que el ojo se esfuerce para enfocar la imagen y la miopía

aumenta. La principal novedad de la técnica desarrollada en la Facultad de Óptica del campus de Terrassa de la UPC en colaboración con el Centro Médico Teknon de Barcelona y la Universidad Minho de Portugal, es que la lente es progresiva, así que consigue una imagen nítida en su globalidad. Jaime Pauné, jefe de la investigación, apunta que actualmente existen en el mercado las lentes bifocales, pero estas corrigen la visión de cerca y de lejos, mientras las progresivas se adaptan a todos los puntos intermedios.

El equipo investigador realizó un estudio con niños que concluyó que a aquellos que llevaban las lentes progresivas, al cabo de un año les había aumentado la miopía hasta un 43% menos que el grupo que llevaba gafas. Con el tiempo, “esto se puede tra-

ducir en que tendrán entre tres y cinco dioptrías menos” cuando sean adulto. Las lentes son aplicables para menores en edad de pubertad, “porque es la edad en que la miopía crece más”, aunque tampoco las descarta en adultos a los que no se les haya estabilizado las dioptrías.

Pauné “La miopía es la quinta causa de ceguera en el mundo”, incide. Y recuerda que cuando se superan las cinco dioptrías “aumenta por 20 el riesgo de sufrir desprendimiento de retina, lo que puede provocar pérdida de visión o ceguera”. Para Pauné, la miopía se puede considerar “casi una epidemia”, especialmente debido a los hábitos de vida ligados a la tecnología. La nueva lente, fabricada con materiales hidrófilos, ya se comercializa en ópticas por un precio de unos 400 euros anuales, que incluye recambios mensuales o trimestrales.



6 consejos para ocultar los cables en casa



Decoración

En ocasiones, la evolución tecnológica que acompaña a la sociedad actual y que se ha colado inevitablemente en los hogares entra en confrontación con el estilo decorativo. Y es que probablemente

la mayoría de nosotros estamos de acuerdo en lo incómodo que resulta, tanto a nivel visual como espacial, tener a la vista los cables.

1 El primero de todos es, quizás uno de los más efec-

tivos y, a la vez, más obvios, y es echar mano de la tecnología wireless, es decir, aprovecharnos de las nuevas generaciones de aparatos electrónicos wireless que eliminan las conexiones por cable y que se pueden conectar entre sí vía wifi o bluetooth.

2 Atendiendo al ámbito decorativo y creativo, podemos optar por diferentes soluciones. Por ejemplo, podemos reutilizar una caja, que perforaremos en los laterales para la salida de cada cable, de modo que la mayoría del cable quedará oculto. También hemos visto soluciones que emplean rollos de papel reutilizados y decorados para enrollar los cables, y cuyo re-

sultado es de lo más práctico. 3 Con ayuda de tachuelas podemos ir ajustando el cable a la pared, para conseguir disimulándolo. Y, si nos atrevemos con algo más creativo, podemos incluso crear formas con el propio cable.

4 También podemos adquirir una rejilla como las que se usan para platos o especieros, y ponerla debajo del escritorio para sujetar los cables.



5 Siempre podemos recurrir a las soluciones más clásicas, como las canaletas, que te permiten pegar los cables a la pared y llevarlos hasta el enchufe de forma recta, aunque estéticamente no es de lo más acertado.

6 En busca de algo más decorativo podemos crear unos paneles para poner detrás del televisor o de la mesa de trabajo, y ocultar tras ellos los cables. Tomado de Facilísimo

OMS: Vacuna contra zika puede llegar demasiado tarde a Latinoamérica

La Organización Mundial de la Salud (OMS) advirtió este miércoles que una vacuna contra el virus del Zika puede llegar “demasiado tarde” para tener un impacto real en la actual epidemia en América Latina.

“El desarrollo de las vacunas todavía está en un estadio muy temprano y las candidatas más avanzadas aún tardarán varios meses en estar listas para los estudios clínicos con humanos”, dijo en rueda de prensa la directora general adjunta de la OMS, Marie-Paule Kieny, quien alertó que “es posible que las vacunas lleguen demasiado tarde para el actual brote en América Latina”.

Subrayó que el desarrollo de la vacuna es un “imperativo”, especialmente para las mu-

Salud



jeres embarazadas y aquéllas en edad fértil.

Kieny afirmó que técnicamente el desarrollo de una vacuna contra el zika es posible, dado que hay suficiente conocimiento científico y experiencia con otras producidas contra virus que

pertenecen a la familia de los flavivirus (dengue o encefalitis japonesa, entre otros).

No obstante, la responsable de la OMS asumió que el proceso de desarrollo será largo y, “con certeza”, durará varios años.

“Siendo optimista, creo que

en el mejor de los casos nuestra vacuna estará lista en tres años”, declaró, por su parte, Jorge Kalil, director del Instituto Butantan de Brasil, uno de los centros más avanzados en el eventual desarrollo de una vacuna contra el zika.

Específicamente, en el Instituto Butantan desarrollarían una vacuna con el virus inactivado, como están haciendo con su vacuna contra el dengue, cuyos estudios clínicos de fase III comenzarán en breve.

Para que una vacuna pueda comercializarse, primero debe desarrollarse, probarla en animales pequeños, posteriormente en primates, después superar todas las fases de seguridad y eficacia en humanos y, finalmente, ha de ser autorizada.

“Tenemos que tener en cuenta que normalmente en el desarrollo de una vacuna se tardan doce años. Si tardamos tres, es que todo habrá ido muy bien, muy rápido y que las autoridades reguladoras también habrán acelerado los procesos”, agregó Kalil.

Por otro lado, Kieny recordó que la vacuna se inocularía en mujeres en edad fértil y posiblemente en embarazadas, por lo que los pruebas sobre la seguridad deben ser aún más estrictas, ante los eventuales efectos en los fetos. Kieny informó de que, para que el proceso se acelere, la OMS intenta consensuar un perfil sobre el tipo de vacuna que debe producirse y qué requerimientos se necesitarían para autorizarla. Tomado de Globovisión

5 características que destacan a una mujer emprendedora

En el Perú, la empresa Aprenda viene impulsado el crecimiento de los emprendimientos conducidos por mujeres emprendedoras desde el año 2008.

En la actualidad, se sabe que la tasa de emprendimiento de la mujer peruana es mayor a la del hombre y esto se debe al gran esfuerzo que las mujeres dedican a sus labores no solo cuando son empleadas sino, sobre todo, cuando dirigen su propio negocio.

Según el BID, “en el Perú hay una mayor proporción de mujeres emprendedoras o empresarias que hombres emprendedores, cuando en la región es al revés”. Se puede ver que buena parte de las microempresas son lideradas



Mujer

por mujeres, muchas de ellas luchadoras que tienen que mantener a sus familias y que, gracias a una idea de negocio, lograron sacar adelante un emprendimiento que hoy les permite solventar su hogar.

Pero, ¿cómo son estas mu-

jer y qué necesitan en su personalidad para liderar un negocio y al mismo tiempo llevar un balance en su vida personal y familiar? Compartimos 5 características que destacan a una mujer emprendedora peruana:

1. ESPÍRITU

Son mujeres que han visto en la independencia económica a través del emprendimiento su camino hacia el desarrollo personal y familiar. No esperan nada de nadie y solas –aún teniendo todo en contra– siguen adelante.

2. SON LUCHADORAS Muchas mujeres han pasado por momentos difíciles en sus vidas y tienen que sacar adelante a sus familias. A raíz de una idea u oportunidad detectada en el mercado, han asumido el reto de ser su propia fuente de ingresos.

3. SON POSITIVAS En las familias y los negocios pueden haber situaciones muy buenas como también malas y lo importante es siempre encontrar el lado

positivo. ¡Las mujeres emprendedoras son especialistas en ver el vaso siempre medio lleno!

4. SON LÍDERES Las mujeres emprendedoras son jefes y al mismo tiempo colaboradoras. Una mujer emprendedora sabe gestionar su casa y también su negocio. Saben guiar a sus hijos y a sus colaboradores y también a su comunidad y a otras mujeres como ellas.

5. SON PERSEVERANTES Es muy probable que al inicio no haya buenos resultados en un emprendimiento pero saben que hay que seguir adelante hasta lograr el objetivo. La mujer emprendedora no se rinde y ve el fracaso como un aprendizaje.

La tragicomedia del cine mexicano



México rompió en 2015 un récord de producción cinematográfica que estuvo invicto 57 años. El país produjo 140 películas el año pasado, cinco más que las filmadas en 1958, cuando la industria cinematográfica tocaba techo en su época dorada. El fácil acceso a financiamiento gracias a los apoyos gubernamentales y el abaratamiento del costo promedio de los proyectos han ayudado a alcanzar esta marca. La audiencia, sin embargo, está dando la espalda a esta nueva era de oro del cine mexicano. El número de espectadores de producciones nacionales ha caído por segundo año consecutivo.

México es un país de paradojas. Mientras otros países discuten la supervivencia de la industria frente a la amenaza de las plataformas digitales, los mexicanos demostraron que ir al cine sigue siendo una de sus actividades preferidas. 286 millones de personas vieron una película en alguna de las 6.000 pantallas que hay en el país. La cifra supera por 46 millones los boletos vendidos en 2014 y rompe la marca registrada en 1993, un año antes de que la crisis económica de 1994 destrozara los bolsillos de millones de familias. Más de 400 películas se estrenaron

en México en 2015, 80 fueron nacionales, la segunda mejor cifra solo detrás de las 101 estrenadas en 2013.

Sin embargo, solo 17.5 millones de espectadores fueron a ver producciones mexicanas, según el Anuario Estadístico del Cine Mexicano, presentado por el Instituto de cinematografía del Estado en el Festival Internacional de Guadalajara. La cifra representa un retroceso importante si se compara a los 30 millones de asistentes conseguidos en 2013 o a los 24 millones de 2014. Con muchos estrenos pero menos asistentes, la cuota de mercado de un cine que tiene la difícil misión de plantarse ante la invasión de Hollywood cayó a niveles de 2011. Al menos en 2015, el secreto del éxito en taquillas pareció estar en las películas infantiles de animación. El 35% de los estrenos fueron películas animadas y el 26% dramas. Las películas con clasificación A, para niños, consiguieron llevar a más de 10 millones de personas al cine. Un gallo con muchos huevos, basada en una exitosa serie cómica animada rica en albures y chistes de doble sentido que nació en Internet en 2001, fue la película mexicana más vista, con más de cuatro millones de espe-

ctadores. Dirigida por los hermanos Gabriel y Rodolfo Riva Palacio, la cinta recaudó casi 168 millones de pesos (9.5 millones de dólares).

Las películas que triunfaron en festivales y que han afianzado la reputación del cine mexicano en el extranjero han quedado marginadas en las carteleras mexicanas, según muestra el Anuario. 43 de los 80 estrenos mexicanos del año pasado no rebasaron los 10.000 espectadores.

Apoyos gubernamentales El 70% de las 140 cintas producidas el año pasado cuenta con ayudas del Estado, que a través de varios estímulos ha aportado 800 millones de pesos, unos 50 millones de dólares. Esto ha permitido que sea más fácil filmar en el país porque los costos promedios de producción se han reducido también por segundo año consecutivo colocándose en los 21 millones de pesos (1.1 millones de dólares). Esto ha facilitado las cosas a una nueva generación de jóvenes cineastas. El 37% de las producciones del año pasado son óperas primas, y una cuarta parte fue dirigida por mujeres. El mayor reto vuelve a estar en las distribuidoras. Solo seis películas se estrenaron con más de 400 copias en los cines.

El Anuario vuelve a señalar el problema de la distribución de las películas en México, el rostro más oscuro de una industria que florece. Aunque todos los países luchan para defender sus producciones de los taquillazos de Estados Unidos, México romper el destino de la tragicomedia que vive: cada vez se hacen más películas que menos gente está dispuesta a ver. Tomado de Vanguardia



Circula libro sobre drama de migrantes en Estados Unidos

“Pude conocer de primera mano la experiencia de los migrantes de Seattle, Chicago, Arizona y California”, explica el escritor del libro de relatos Ruta de lágrimas, Luis Raúl Bonilla Urbina, nicaraguense, quien vivió en Estados Unidos desde finales de 1979 a 1984.

Reconoció que originalmente su libro fue escrito como un guion para cine o televisión, al final por recomendaciones de los escritores Raúl Orozco y Erick Aguirre, lo trabajó como texto de lectura narrativa pero con mirada cinematográfica. Señaló que Orozco le expresó su interés de adaptarlo al teatro. Durante su estadía en esa nación del norte, Bonilla Urbina trabajó en varias fábricas en Seattle, afirma que tuvo la oportunidad de conocer experiencias dolorosas de migrantes provenientes de México, El Salvador, Honduras, y Costa Rica. Que viajó desde San Bernardino en California, hasta Tijuana, México para conocer in situ el trato violento, cárcel y racista a los migrantes de parte de autoridades de migración.

LA NOVELA

Por igual, dice, viajó tres veces a la región de Arizona, experiencias que le permitió ahondar más.

Para el escritor Erick Aguirre este libro, escrito en lenguaje fluido sobre el drama y amor entre los migrantes, permite una lectura rápida.

Bonilla, reveló que tiene concluida la novela Sueños prohibidos, drama de una pareja que emigran a Estados Unidos; así el libro Juegos perversos, de contenido sociológico.



Gabriela Mistral, la latinoamericana que ganó en 1945 “Premio Nobel de Literatura”

La Gabriela Mistral que se enseña en Chile es la madre y maestra, la poeta que invita: “Dame la mano y danzaremos; dame la mano y me amarás”. En las plazas –y hasta el billete de 5.000 pesos chilenos– Mistral es la mujer con los labios apretados y el ceño fruncido, vistiendo un traje de dos piezas y el pelo recogido en un moño.

Y en el ámbito literario, los mistralistas tradicionales han llegado a llamarle “la divina” o “la santa”, alimentando esta imagen unidimensional y distante de la escritora, diplomática e intelectual más importante de la historia de Chile. Es cierto que la autora nacida en 1889 en la comuna de Vicuña, al noreste de Chile, defendió los derechos de los niños y la impor-

tancia de la educación, escribió poesía sobre la infancia, el amor maternal y la naturaleza. Pero también creó textos de una pasión ferviente, incluso de erotismo entre mujeres.

En la intimidad, en sus cartas, videos y audios personales, Gabriela Mistral demuestra haber sido una persona más compleja de lo que indica el retrato oficial. Secreto a voces. La primera persona de América Latina en ganar el premio Nobel de Literatura –y la única mujer de la región que ha conseguido dicha distinción hasta el día de hoy– vivió en una época muy conservadora. Mistral “reunía todas las condiciones para ser discriminada”, le dice a BBC Mundo María Elena Wood, documentalista que ha estudiado principal-

mente los últimos años de vida de la poeta, desde que recibió el Nobel en 1945 hasta su muerte, en 1957.

Wood explica que, además, Mistral provenía de una familia pobre del interior chileno, no tenía padre, era más alta de lo común y de rasgos indígenas, y tenía una personalidad conflictiva y fuerte. Por si todo esto fuera poco, dice, era lesbiana.

Esto, según Wood, generó un conflicto en el mundo mistraliano tradicional. “La preferían loca que lesbiana”, dice la documentalista. Por su parte, Wood cuenta que en su momento, durante la realización de “Locas mujeres”, se preguntó si debía o no dar a conocer la vida ínti-

ma de Mistral. “El documental no admite dudas porque incluye una grabación de ella y su secretaria diciendo que están juntas y se aman”, dice. La falta de conocimiento de “la verdadera artista” fue lo que la llevó a seguir con el proyecto audiovisual: “Es imposible entender la pasión de su poesía sin conocer las fuerzas internas que la movían”. En 2012, Pedro Pablo Zegers, editor de “Niña errante”, dijo al presentar el libro que su intención era bajar a Mistral del pedestal en el que ha estado durante 50 años, para así acercarla a la gente e incitar una lectura menos reduccionista de la autora. Tomado de BBC Mundo

Hablemos del Idioma

Georreferenciar

La “r” siempre está generando confusiones, pues nos asaltan dudas sobre usarla a ella o a su hermana, la más intensa, la rr.

Lo primero que debemos precisar es que la suave r, se pronuncia moviendo la punta de la lengua detrás de los dientes superiores, por eso se clasifica como vibrante, y comparada con la rr, es más corta esa vibración.

Como todos sabemos, la erre representa dos sonidos diferentes: el que se pronuncia en toro, herir y orilla, pero además está ese que oímos más fuerte en reta, arroyo o carro. Para representar este último sonido, cuando la erre va entre dos vocales se escribe duplicada (rr), como en perro, que suena de forma distinta que la conjunción pero.

La forma para demostrar que su sonido es más fuerte cuando está entre dos vocales es empleando la doble erre (rr). El problema se complica un poquito, cuando tenemos palabras compuestas, y su

primer elemento termina con una vocal y el segundo empieza con erre, como ven en ese momento nos pueden acosar las dudas, y claro en ese caso, es necesario duplicar la erre para mantener su sonido. Veamos unos ejemplos: anti- + reumático. Aquí no podemos tener como resultado antireumático. NO, estimados lectores, la forma correcta es antirreumático. Lo pueden apreciar fácilmente, si lo pronuncian con r y después con rr, es como decir caro y carro, que no es lo mismo.

Les explico todo lo anterior para señalar que estamos utilizando mal la rr, como en el caso de georreferenciar, ya que muchas veces observamos que lo escriben así: georreferenciar

También ocurre con georadar (georradar), contrarrevolucionario (por contrarrevolucionario), pararrayos (por pararrayos), autorretrato (por autorretrato) o grecorromano (por grecorromano). Tomado de LaPrensa y Escrito por Inés Izquierdo Miller

Jorge Ramos habla de la influencia de los latinos en la elección de Estados Unidos

Donald Trump hizo que sacaran a la fuerza de una conferencia de prensa a Jorge Ramos por preguntarle sobre su política de inmigración, y ahora Trump es el favorito para ganar la nominación “La única vez que me había pasado eso fue con Fidel Castro en Guadalajara, México”, afirma Ramos.

Como miembro de los medios de comunicación en habla hispana dijo que esperaba que le hicieran preguntas más difíciles durante las ruedas de prensa y debates realizados, algo como más profundo, ¿Cómo va a deportar a 11 millones de personas en dos años? Eso requeriría al menos 30 aviones jumbo al día. ¿Cómo va a construir un muro de 3000 kilómetros? Eso costará al menos 20.000 millones de dólares. Hablé con el expresidente mexicano Vicente Fox y lo dijo muy claro: “México no va a pagar por ese muro”. El Presidente Obama ha deportado a más de dos millones de inmigrantes sin documentos en siete años, más que ningún otro mandatario de Estados Unidos.



Trump habla de deportar a 11 millones. Ted Cruz dice que deportará a 12 millones. Para nosotros, la inmigración no es algo abstracto.

Trump parece creer que puede ganar la Casa Blanca solo con el voto blanco. Yo estoy convencido de que la única manera de llegar a la Casa

Blanca es con el voto latino. Si el candidato republicano no consigue al menos un 33 por ciento de estos votantes, no llegará a la Casa Blanca.

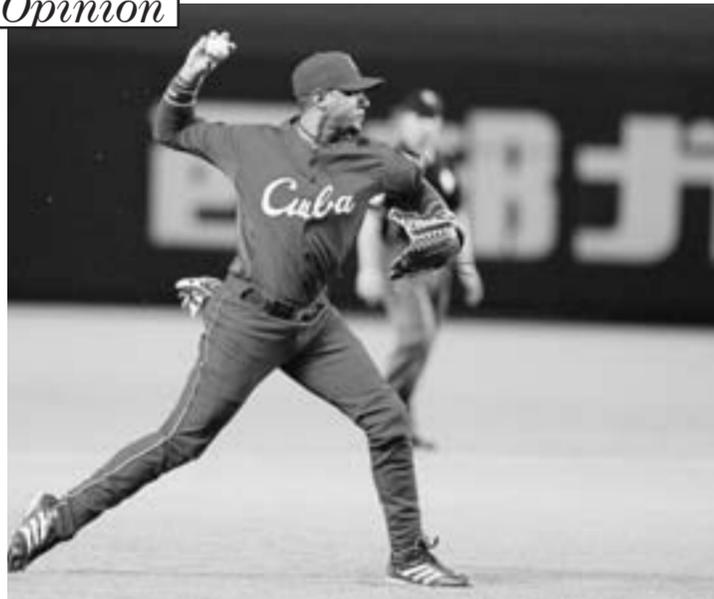
Muchos jóvenes latinos me han dicho que quieren registrarse para la elección por Donald Trump. No porque quieran votar por él, sino porque quieren votar en su contra.

Sin embargo se habla de un 16% que apoya a Trump, a lo que Ramos afirma que ese 16% corresponde a latinos que, en algún momento de sus vidas, decidieron dar la espalda a otros inmigrantes. Había una tradición dentro de la comunidad latina en Estados Unidos de que, independientemente de tu partido político, apoyarías a los inmigrantes ilegales. Eso se acabó con Marco Rubio y Ted Cruz.

Cómo van los candidatos: Donald Trump: Lidera la competencia por el lado republicano con 36.6% de apoyo nacional. El multimillonario obtuvo la victoria en 12 estados y tiene en su haber 384 delegados. NewYorkTimes

El despertar de la libre expresión en Cuba

Opinión



Antes, cuando un atleta cubano desaparecía durante un evento deportivo fuera de la isla, la noticia sobre su deserción se transmitía de boca en boca en casa. No se difundía un pronunciamiento ni se mencionaba el tema en la prensa oficial.

Pero esto no fue lo que sucedió con la reciente deserción de los hermanos Yulieski Gourriel y Lourdes Gourriel Jr., jugadores de béisbol. Este episodio se

convirtió en una muestra de cómo los ciudadanos del país más represor del hemisferio occidental están presionando los límites establecidos en busca de una mayor libertad de expresión.

El periódico oficial del Partido Comunista cubano, Granma, publicó un breve artículo el 8 de febrero en el que criticaba a los hermanos por su “franca actitud de entrega a los mercaderes del béisbol rentado y profesional”.

Y después, sucedió algo notable. Los periódicos regionales, también controlados por el régimen, publicaron artículos detallados sobre el escape e incluso se atrevieron a lamentarse por el pobre estado de la liga cubana de béisbol, un deporte venerado en la isla.

“El béisbol cubano ha llegado al punto donde las únicas notas que genera son de fugas, trifulcas y retiradas intempestivas”, escribió Mayli Estévez Pérez en un artículo de opinión publicado el mes pasado en el diario Vanguardia.

No es un caso aislado. Desde que Estados Unidos comenzó a normalizar sus relaciones con La Habana a finales de 2014, los cubanos han comenzado a debatir temas que alguna vez fueron considerados tabú, y también han empezado a criticar a su gobierno con mayor dureza. En Estados Unidos, los críticos del acercamiento que ha liderado el Presidente Obama con Cuba han dicho que el giro diplomático ha fallado porque el régimen castrista aún se muestra

rígido. Pero no se han dado cuenta de algo importante: la nueva relación ha contribuido a la disminución de la cultura del miedo y la obediencia hacia el Estado que el gobierno cubano ha impuesto por mucho tiempo sobre sus ciudadanos. Por años, aquellos que criticaban al régimen pagaban un precio muy alto y eran calificados como traidores, pero hoy en día los cubanos hablan con menos miedo.

Un grupo de jóvenes, liderado por blogueros, ha comenzado una ronda de reuniones en universidades de todo el país para debatir sobre el futuro de la isla, que ha sido gobernada por dos hermanos autócratas desde 1959 y que ha vivido el éxodo continuo de su juventud. Harold Cárdenas, uno de los líderes del grupo conocido como La Joven Cuba, se ha lamentado de la falta de interés político entre sus contemporáneos. “¿Esto significa que [los jóvenes] se han vuelto apolíticos?”, escribió en su blog. “¿De veras no les interesa o será que nadie les presenta una alternativa

atractiva?”.

Es una crítica velada, pero aguda, sobre los líderes mayores y cada vez más ausentes de la política cubana por parte de Cárdenas, quien tiene vínculos con el ala más progresista del gobierno. Dar un golpe eufemístico contra el régimen en Cuba no es muy común, pero algunos cubanos han ido más allá.

En octubre de 2015 el periódico Tribuna, también controlado por el gobierno, publicó un artículo en el que se hacía burla de los extravagantes viajes de Antonio Castro, uno de los hijos de Fidel Castro, a Turquía y a Estados Unidos.

El año pasado, activistas de los derechos de la comunidad gay exigieron, a través de un blog oficialista, una disculpa del Presidente Castro por el trato a los homosexuales durante los primeros años después del triunfo de la Revolución cubana.

La única respuesta gubernamental fue la censura del artículo que, de todas maneras, se compartió extensamente. Tomado de NewYorkTimes

¿Qué endulzante le pongo?

Sí que se necesita lo dulce en la vida. En el café, en los refrescos, en la gastronomía. En casi todo. Pero mucha dulzura también puede llegar a ser un “trago amargo” para la salud. De acuerdo con varios estudios científicos, el abuso en el consumo de endulzantes aumenta el riesgo de tener sobrepeso o desarrollar obesidad y diabetes tipo 2.

*Edulcorantes

De estos hay una gran cantidad. Pueden ser naturales —sacarosa, fructosa, lactosa, glucosa y maltosa, por ejemplo— o artificiales —sacarina, aspartamo, sucralosa, acesulfamo-k, ciclamato, taumatina y neohesperidina, entre otros—, de alto o bajo valor calórico, y que se emplean de forma individual o en combinaciones.

Para acaramelar la vida se ha experimentado con diversos productos. El azúcar, sin duda, es el más empleado. “Es necesario para el buen funcionamiento del organismo, ya que aporta calorías. Lo malo es abusar en su ingesta”, declara Miguel Ángel Marín, director del Patronato del Diabético de Guatemala.

Luego aparecieron los edulcorantes sintéticos, que están en la mira de la ciencia por sus posibles efectos secundarios.

Un estudio del Instituto Weizmann de Rehovot, de Israel, demostró en ratones de laboratorio que la sacarina, el aspartamo y la sucralosa modifican las bacterias de la flora intestinal, lo que genera intolerancia a la glucosa, que es una señal en el desarrollo de la obesidad y la diabetes.

La investigación, sin embargo, no está exenta de polémica, ya que se dice que no sucede lo mismo en humanos. Se han llevado a cabo evaluaciones científicas de varios tipos, pero no se han logrado consensos. Así que la mejor recomendación, de acuerdo

con Marín, es llevar una dieta balanceada, sin excesos, mucha actividad física y leer las etiquetas de todos los productos.

*Azúcar

Se extrae de la caña, de la remolacha y del maíz. No tiene valor nutritivo, pero aporta calorías, las cuales producen energía.

Un gramo brinda cuatro calorías —una cucharadita

cación y refinamiento que podrían dañar la salud.

A los diabéticos

Se les recomienda la sucralosa o fructosa; esta última, procedente de las frutas, pues no necesitan grandes cantidades de insulina para procesarla. Sin embargo, cada paciente debe consultar a su médico.

*Estevia

La Stevia rebaudiana es una

y en la miel. Aporta cuatro calorías por gramo. Los expertos, sin embargo, indican que la fructosa comercial no es recomendable, pues se metaboliza en el hígado, lo que provoca resistencia a la insulina y aumenta el colesterol y los triglicéridos

*Sacarina

Se empezó a emplear durante la escasez de azúcar de la Primera Guerra Mundial. Es de 300 a 500 veces más dulce que el azúcar. La recomendación de ingesta diaria máxima se establece en los 5 cinco miligramos por kilogramo de peso corporal

*Acesulfamo-k

Es hasta 200 veces más dulce que el azúcar. Se le emplea bastante en las bebidas carbonatadas y en medicamentos. Su ingesta diaria, según la OMS y la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, en inglés) no debe pasar de los 15 miligramos por kilo de peso corporal.

*Aspartamo

Se obtiene de la mezcla del ácido aspártico y la fenilalanina. Endulza entre 160 y 200 veces más que el azúcar. Es el edulcorante de peor fama, pues estudios aseguran que aumenta la insulina y la glucosa en la sangre. Otras investigaciones, sin embargo, indican que su consumo es seguro, siempre y cuando sea moderado. Algunos, por ejemplo, aconsejan una ingesta diaria que no sobrepase los 40 miligramos por kilogramo de peso corporal.

*Ciclamato

Suele estar en gran cantidad de bebidas y alimentos; es entre 30 y 50 veces más dulce que la sacarosa. De acuerdo con la OMS, el consumo diario no debe exceder los 11 miligramos por kilo de peso corporal.

*Sucralosa

Es hasta 600 veces más dulce que el azúcar. Su ingesta diaria debería llegar, a lo sumo, hasta 15 miligramos por kilo corporal.



tiene entre 16 y 20—. Una persona sana, en promedio, no debe exceder en su dieta el consumo de 240 calorías diarias provenientes de la sacarosa, que es lo mismo a seis cucharadas de azúcar y dos frutas. Hay que tomar en cuenta que la mayoría de alimentos contiene azúcar.

La Organización Mundial de la Salud (OMS) recomienda no superar los 25 gramos diarios. En cualquier caso, lo mejor es moderar su consumo, ya que el exceso produce sobrepeso y la posibilidad de desarrollar diabetes.

*Morena

También se le llama cruda, pues tiene más fibra que la refinada, pero endulza menos.

*Normal y blanca

Lleva procesos de clarifi-

planta nativa de Sudamérica, en particular de algunas regiones de Paraguay, Brasil y Argentina. Es hasta 300 veces más dulce que el azúcar. Es útil para quienes buscan endulzar alimentos o bebidas sin incrementar su valor calórico ni su índice glucémico.

La planta, sin embargo, debe pasar por procesos químicos para que pueda ser empleada en alimentos o bebidas. Así que, pese a las promesas de mercadeo de la industria, los expertos refieren que la estevia comercial no es ciento por ciento natural. De hecho, algunos estudios indican que tiene sustancias que pueden provocar infertilidad.

*Fructosa

Es una forma de azúcar que se encuentra en las frutas

CUIDA TU FIGURA

Cazuela protéica

¡Cómo comienzas el día influye el resto de tu día! Por lo tanto, empieza el día con un buen desayuno. Preparé mi receta sencilla para la cazuela de desayuno — y sí, tiene la batata (pero, se puede sustituir la patata roja).

Ingredientes:

- 3/4 lb de carne de pavo molido 93% magra
- 2 batatas (~ 360 gr, cortada en cubos)
- 5 huevos
- 10 claras de huevo
- 1 calabacín grande (picado)
- 2 pimientos rojos (picados)
- 1 tz picada de Hongos Portobello
- 1/3 tz de leche descremada
- 1 1/4 tz de cheddar bajo en grasa

Condimentos:

- 1 cucharada de ajo (picado o en pasta)
- 1 cda de aderezo italiano
- Sal marina y pimienta al gusto (una vez cocinado)

Pasos:

1. Precalentar el horno a 420F.
2. Cortar en dados las batatas crudas y esparcirlos en una placa para horno. Cocer en el horno durante unos 15 minutos.
3. Mientras se hornean las batatas, prepara el pavo molido y los huevos. Poner una sartén antiadherente a fuego medio alto y revolver tocino de pavo. Agregar ajo y aderezo italiano a la sartén y picar y revolver. Una vez que la carne esté totalmente cocida y no más rosada (6-8 minutos), retirar del fuego.
4. En un bol bate los huevos, leche descremada y unas pizcas de sal marina y pimienta.
5. En una cazuela grande (8 x 8) o latas para hornear individuales, agregar el pavo molido cocido, batata, calabacín, champiñones y pimiento. Finalmente, verter los huevos y cubrir con queso cheddar de grasa reducida.

Cocer en el horno durante unos 25 minutos a 420F.

Tomado de SaschaFitness

Lasagna de Garfield

Ingredientes

- 1 paquete de masa de lasaña, sin cocinar
- 250 gr de carne de res molido
- 250 gr de salchicha italiana
- 1 cebolla, cortada en cubitos
- 1 diente de ajo, picado
- 1 lata de salsa de tomate condimentada estilo italiano
- 1 lata de tomates en con-

serva en cubos

- 2 cucharadas de condimento italiano
- 3 tazas de ricota
- 1/2 taza de queso parmesano rallado
- 2 huevos batidos
- 2 cucharadas de perejil seco
- Sal y pimienta, al gusto
- 500 gramos de queso mozzarella rallado

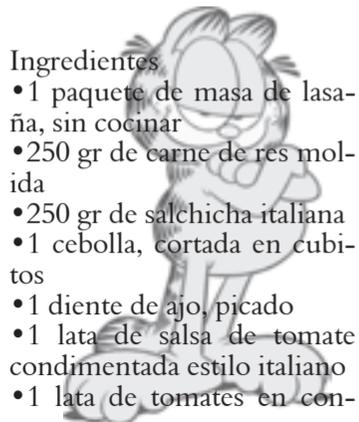
Preparación

-Escoge lasaña instantánea
-En un sartén fríe la carne, las salchichas sin piel y la cebolla. Luego agrega el ajo, los tomates sin escurrir, la salsa de tomate italiana y el condimento. Cocina a fuego lento durante 10-15 minutos.

-En un bowl aparte mezcla la ricota con el queso parmesano, los huevos y los con-

dimentos. Cuando tengas todos los pasos anteriores listos, ten lista la fuente para ir agregando por capas la masa y el relleno.

-Repite las capas hasta terminar con el queso y estará lista para cubrir con papel aluminio y hornear unos 45 minutos para que esté perfectamente exquisita. Deja enfriar unos minutos antes de servir.



¿Cuáles son los 6 países más desiguales de América Latina?

América Latina no es la región más pobre del planeta, pero compite con África por el título de la más desigual. La base de datos del Banco Mundial, actualizada el pasado diciembre, muestra que los primeros cinco países en el ranking de la desigualdad son africanos, seguidos por cinco latinoamericanos.

Entre los 14 más desiguales a nivel global figuran Honduras (6), Colombia (7), Brasil (8), Guatemala (9), Panamá (10) y Chile (14).

El Banco Mundial utilizó el coeficiente Gini para medir la desigualdad en base a dos variables absolutas: el cero (todos tienen el mismo ingreso o perfecta igualdad) y el 1 (una persona concentra todo el ingreso y el resto no tiene nada o desigualdad absoluta).

Una de las sorpresas es que países de ingreso mediano bajo, normalmente identificados como pobres (Honduras, Guatemala), tienen prácticamente el mismo nivel de desigualdad que otros de ingresos medio-altos o altos (Chile).

El economista de la Universidad de Quilmes y de AEDA (Asociación de Economía para el Desarrollo de Argentina) Germán Herrera Bartis señala que es necesario distinguir entre pobreza y desigualdad en este grupo heterogéneo.

“La pobreza se vincula con el ingreso medio de una sociedad. La desigualdad con la distribución. No hay una relación lineal entre ambos. Por eso se puede tener países pobres muy desiguales, pero también países de ingresos medianos o de altos ingresos, como Brasil o Estados Unidos, con altos niveles de desigualdad”, indicó a BBC Mundo.

*Honduras

Según el Banco Mundial, Honduras tiene un 64,5% de la población en situación de pobreza y un 42,6% en extrema pobreza (menos de 2,5 dólares al día).

En términos del coeficiente



Gini, la desigualdad es del 53,7.

“Este coeficiente hay que ubicarlo en la serie de países para darse una idea. El país más igualitario, Noruega, tiene un índice de 25,9 y el más desigual, Sudáfrica, un 63,4”, indicó a BBC Mundo Herrera Bartis.

En el índice de Desarrollo Humano de Naciones Unidas que mide conjuntamente ingreso, expectativa de vida y de educación de un país, Honduras pierde siete puntos cuando se pondera el impacto de la desigualdad en las mediciones.

La disparidad es tal que los niños más pobres solo acceden a cuatro años promedio de educación mientras que los más ricos tienen 10 años y más, cifras que se profundizan cuando se compara la desigualdad en zonas rurales y urbanas.

*Guatemala

El otro país con ingreso mediano bajo es Guatemala, noveno a nivel mundial y cuarto en la región.

Según el Banco Mundial, Guatemala consiguió una reducción de la pobreza del 5% a principios de este siglo, pero para 2011 los índices volvieron a subir hasta llegar al 53,7% con una situación particularmente difícil en casi la mitad de los municipios rurales, donde ocho de cada 10 personas son pobres. Con el paréntesis del estallido financiero 2008-2009, Guatemala aumentó su Producto Interno Bruto (PIB) más de un 3% anual en lo que va del siglo.

A pesar de esto la desigualdad sigue siendo una de las más elevadas de la región: el 52,4%, apenas unos puntos por detrás de Honduras.

Según el Banco Mundial uno de los problemas más graves es la escasa recaudación fiscal, “el menor porcentaje de ingresos públicos en el mundo en relación con el tamaño de su economía”.

*Colombia

Entre los países latinoamericanos de ingresos medio y altos, Colombia se encuentra en primer lugar en niveles de desigualdad, apenas por debajo de Honduras, a pesar de que, en términos de PIB, los colombianos están 74 puestos por encima de los hondureños.

En Colombia el 10% de la población más rica del país gana cuatro veces más que el 40% más pobre.

A pesar de que la pobreza ha caído desde 2002 en adelante, la desigualdad se mantiene constante.

En el índice de desarrollo humano de la ONU, Colombia pierde diez puntos una vez que se lo pondera en términos de desigualdad de acceso a la salud, la educación y bajos salarios.

Las señales de desigualdad se extienden por todo el tejido económico-social.

*Brasil

Octavo a nivel mundial, tercero en la región, la mayor economía de América Latina, Brasil es uno de los casos más flagrantes de convivencia entre una reducción de la pobreza y un aumento de la desigualdad.

Si en 2006 el 5% más rico acaparaba el 40% del ingreso total, en 2012 había aumentado esta participación hasta llegar al 44% a pesar de las políticas sociales del gobierno y el impacto del plan Fome Zero (Hambre Cero) que sacó a 40 millones de personas de la pobreza.

Esta desigualdad sería más abismal aún si se contara toda la riqueza no declarada en un país que tiene una evasión fiscal del 13,4% y una economía en la sombra del 39%.

*Panamá

En términos de caída o desaceleración económica Panamá es una de las excepciones de la región.

Con un crecimiento prome-

dio del 7% en los últimos 10 años, no se vio afectada por la caída de los precios de las materias primas: su PIB aumentó más del 6% en 2015. Pero una cosa es la vida en esa opulenta “Little Manhattan” que puede ser la Ciudad de Panamá y otra la de las barriadas o el interior del país.

Los ingresos reflejan el abismo que separa a los rascacielos y las casas de precarios techos de chapa: el coeficiente Gini alcanza el 51,7.

*Chile

Es la economía regional que

más ha crecido desde los años 80 y suele ser encomiada como modelo virtuoso para el resto de la región.

Sin embargo, el informe de 2015 de la OCDE, que agrupa a 34 naciones de altos ingresos, subraya los niveles de desigualdad en la sociedad chilena.

“Chile sigue siendo una sociedad altamente desigual en términos de ingresos, educación y bienestar. En efecto, el 10% más rico tiene un ingreso 27 veces superior al 10% más pobre. Tomado de

BBCMundo

Las principales diferencias entre el cerebro femenino y el masculino



Si bien son biológicamente similares, los cerebros de hombres y mujeres responden a distintos rasgos esenciales, que influyen en la forma de pensar, sentir y actuar. Estas son las principales diferencias entre unos y otros.

-Forma y tamaño: el cerebro masculino suele ser un poco más grande que el femenino, así como el volumen del núcleo del lecho de la estría terminal. Además, la morfología del cuerpo calloso es diferente entre un sexo y el otro.

-Segmentación: el cerebro masculino maneja la información a través de segmentos diferenciados, individuales y no vinculados entre sí, distintamente a lo que sucede en el cerebro femenino, que interconecta información y emociones.

-Concentración: en general, el cerebro del hombre focaliza la atención sobre la tarea en la que está ocupado, al contrario de lo que sucede en el cerebro de la mujer, que suele involucrar su atención en varios asuntos al mismo tiempo.

-Multitareas: el cerebro femenino emplea ambos hemisferios complementariamente, lo que redundaría en la capacidad de realizar múltiples tareas al mismo tiempo, mientras que el cerebro masculino tiende a la especialización, dedicando determinados recursos para cada tarea.

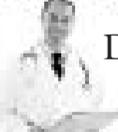
-El imperio de los sentidos: mientras que el cerebro masculino recibe la mayor parte de la información a través de la vista, sentido con un mayor desarrollo y dominancia en los hombres, el cerebro femenino funciona conjuntamente con todos los sentidos.

-Habilidades: las conexiones entre ambos hemisferios es mayor en el cerebro femenino, tanto como en el cerebro masculino existe una mayor conectividad entre las zonas anterior y posterior. Así, el pensamiento intuitivo está más desarrollado en las mujeres, como lo está la coordinación entre vista y movimientos, en los hombres.

-Hormonas: los testículos de un hombre comienzan a producir testosterona desde la octava semana de gestación fetal, lo que permite moldear la estructura del cerebro. En cambio, los estrógenos, en las niñas, son destinados a potenciar las regiones cerebrales a cargo de la expresión emocional.

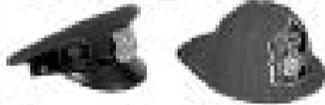


Doctor de Guardia



Dr. D Cuba
Dr. Vis

Numeros de Emergencia



Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Línea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno

Botica Kibrahacha 5822007
Botica SanNicolas 5845119

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Dia



Star Legend

Aerolíneas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943942
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fundación Anti Droga	5832989
Fundación Respetami	5824439
Centro Bibliotecario de Aruba	5948888
Narcóticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	5835400
Bloodbank Aruba	5870002

LOTERIA DE FLORIDA



Winning Numbers:
Wednesday, March 9, 2016
4-8-24-28-39-47-x4
Next Jackpot:
Saturday, March 12, 2016
\$8 Million

TAL DIA COMO HOY

- 2004 11-M. Una cadena de atentados con mochilas bomba en el metro de Madrid, capital de España, que se salda con 191 víctimas mortales y más de 1.500 heridos.
- 2003 Se constituye el Tribunal Penal Internacional en La Haya.
- 1990 Lituania se separa de la URSS.
- 1989 Se firma la Declaración de la Haya para crear, dentro de la Organización de Naciones Unidas (ONU), una autoridad mundial que proteja el medio ambiente.
- 1978 El gobierno español decide el ingreso del país en la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN)
- 1977 El gobierno Español, presidido por Adolfo Suárez, aprueba una amnistía total.
- 1975 Fracasa el golpe de Estado de António Spínola en Portugal.
- 1960 Se lanza el cohete estadounidense Pioneer V con el propósito de llegar a Venus en un tiempo de 4 meses.
- 1892 Inicia en Venezuela la "Revolución Legalista", dirigida por el general Joaquín Crespo con el fin de derrocar al presidente Raimundo Andueza.
- 1702 Se publica en Londres The Daily Courant, el primer periódico de publicación diaria de la Historia

Precio del Dolar

	COMPRA: 16.9878 VENTA: 16.9958		COMPRA: 0.8781 VENTA: 0.8784
	COMPRA: 697.9950 VENTA: 698.500		COMPRA: 6.8900 VENTA: 6.9400
	COMPRA: 3107.6499 VENTA: 3109.3999		COMPRA: 28.4750 VENTA: 28.5000
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.4997 VENTA: 3.5032
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.2742 VENTA: 3.2828
	IPC 44452.86 -516.30		MERVAL 1334.16 +98.20
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B. SPA 49314.25 +68.152
	NASDAQ 4690.33 -17.93		NIKKEI 16783.15 -128.17
	oro 1264.60 +1.40		PETROLEO 36.73 -1.17

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



Hoy, trata de reconocer el carácter sagrado de tu relación o de una que admires, y fija tu mirada allí. Tendrá un resultado positivo y apasionado. ¡Es imprescindible que te fijas en la situación desde el punto de vista de la otra persona para no provocar ningún daño!

¿Hastenido mucha sensación de aburrimiento últimamente? ¡Hoy es el día para poner algo de picante en la aburrida rutina de tu cama! ¡Es la oportunidad de poner voz a tus deseos! ¡Tu pareja estará radiante y receptiva!

Utiliza tu ingenio para entretener a tu pareja pero, ¡sin abusar! ¿Por qué debes tener cuidado? La próxima vez que estés en una situación social y hayas tomado unos cuantos cócteles, presta atención a la manera en la que tratas a tu pareja en público.

Este será un buen y relajado día para ti que es justo lo que te recomendó el doctor por el fuerte ritmo que estabas manteniendo. Mima a tu pareja como sólo tú sabes hacerlo pero no te sientas con la obligación de abandonar la privacidad del hogar. Hay más de una manera

Bueno, definitivamente es el momento de volver al trabajo. Lo gracioso es que aunque es estresante regresar después de haber pasado un día romántico y sin preocupaciones, tener trabajo extra esperando en tu mesa también es un cumplido. ¿Qué harían sin ti?

Si te tranquilizas y escuchas, puede que aprendas algo. ¡Observa el cielo primaveral! ¡Tiene algo que enseñar sobre el amor! Mira atentamente al cielo, como si fuese una bola de cristal, y céntrate en qué es lo que deseas de esa persona especial que tienes en tu vida.

Puede que se vayan a vivir juntos pronto, así que prepárate para esta transición. Si te preocupa el perder espacio una vez que empiecen a convivir, intenta encontrar la manera de pasar más tiempo a solas para conservar el equilibrio en la relación.

Si tu nueva relación no va exactamente de la manera que te gustaría, no presiones. Al revés, ten paciencia con tu pareja. El poner presión en un romance sin futuro es siempre un problema porque hay algo que falla. Necesitas tomarte el día

Puedes jugar a lo seguro y ser esquivo/a porque, después de todo, esa es tu naturaleza, o puedes utilizar la fuerza de los planetas para superar tus límites y llevar tu relación a un nivel nuevo. Realmente depende de ti; todo lo que los planetas pueden hacer

La amistad es importante para todos, pero para ti lo es mucho más. Las amistades son tu fuerte y dedicas mucho tiempo a cultivar las apropiadas. Bueno, el Universo ha decidido que es el momento de que tanto tus amigos como tu pareja se prueben ante ti. Presta atención a sus reacciones

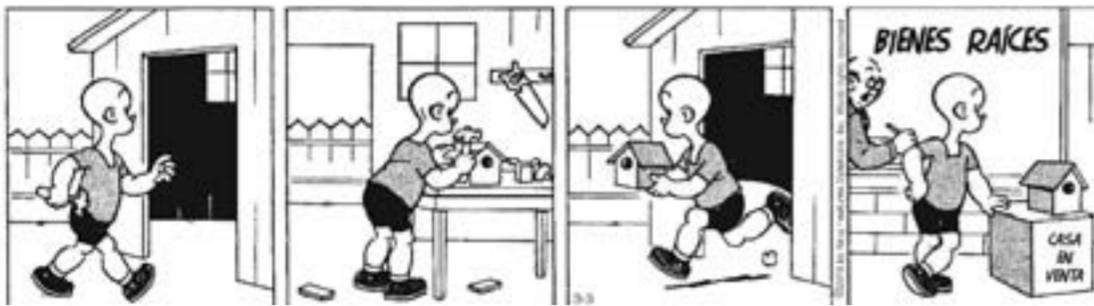
Hoy las estrellas favorecerán una conversación clandestina. Seguro que va a ser un asunto emocionante pero ten cuidado, especialmente porque otros amigos planetarios están planeando un encuentro romántico que nunca hubieses esperado

Devolver el amor a la persona que te ha dado la oportunidad de explorarte supone que tu relación con la bendición del cielo. Se trata de nuestra relación con los planetas. El modo en que los honramos es ayudándoles a mantener el mundo maravilloso que conservan en equilibrio.

BABY BLUES



HENRRY



PAPA



POPEYE



QUINTIN



PALABERITO

COSAS QUE HACEMOS

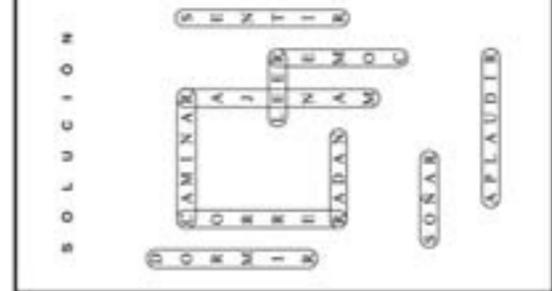
DCDIUEARANEQAT
OACAMINARZAESN
RZOABZJAAGNZEE
MURNVMOEJURBNG
ILRUREOLEERLTR
REEAUCRONOEAIQ
IDRADANDAEMNRA
STOTRMCAMEOCCR
IDETJAPONACOSF
R SONARERELCHBR
GEAMARILLBEIGE
BAPAPLAUDIRTNE

Busque en el diagrama las palabras anotadas abajo. Corren hacia adelante, atrás, arriba, abajo y diagonalmente.

Caminar	Dormir	Correr	Manejar
Nadar	Leer	Comer	Sentir
Soñar	Aplaudir		

3-1-18

© King Features Syndicate, Inc.



Atrévete! Encuentras las diferencias

PRUEBA DE PERCEPCIÓN HENRY BOLTINOFF



Encuentra las 6 diferencias entre los paneles



Diferencias: 1. El puro es más largo. 2. La ventana es más chica. 3. La manga es más larga. 4. La cordata es distinta. 5. El cabello es diferente. 6. La caja de chocolates es más grande.

Antonio Banderas reconoce el trabajo de los latinos en Hollywood

Cuando Antonio Banderas llegó a Estados Unidos, hace casi 25 años, con la ilusión de picar piedra en la Meca del cine internacional, algunos colegas le sugirieron que si pensaba quedarse ahí, mejor debía hacerse a la idea de que solo interpretaría papeles de asesinos o mafiosos. Pero en la experiencia del actor español, el cliché de que todos los hispanos en Hollywood deben conformarse con el papel de criminales es solo un mito, y para prueba los históricos premios Óscar que se acreditaron Alejandro González Iñárritu y



Emmanuel Lubezki, a Mejor director y director de cinematografía por segundo y tercer año consecutivos, respectivamente. “Hollywood es hoy impensable sin los latinos, es ya un nicho, es ya una realidad. ¡Y no solo en Hollywood, también en Estados Unidos!”, dijo Banderas. Afirmó que en 25 años, desde su llegada al país, la situación de los hispanos en Estados Unidos ha cambiado radicalmente, tanto en la industria del cine como en otros como ámbitos.



Omara Portuondo se niega a decir “¡Adiós!”



La frágil apariencia de Omara Portuondo contrasta con la sonora voz que la convirtió en estrella en Cuba antes de acceder a la gloria internacional con Buena Vista Social Club, a una edad en la que la mayoría se jubilan. El legendario grupo cubano se despedirá de su público con su “Adiós Tour”, su última gira mundial. Pero la cantante de 85 años, que ejerce su arte desde los 15, no está lista para dejar su micrófono. “Ninguno de nosotros se imaginó el enorme éxito de Buena Vista Social Club, logramos lo que nunca siquiera habríamos soñado”, dijo en una entrevista con la AFP antes de sus conciertos en Hong Kong que comienzan el jueves. “La música es mi vida y no dejaré de cantar”, asegura. Ya son 20 años desde que por una casualidad del destino el guitarrista estadounidense Ry Cooder y la estrella cubana Juan de Marcos González alentaron a grandes nombres de la época dorada de la música cubana a reunirse para producir un disco. El álbum grabado en apenas seis días, llamado Buena Vista Social Club en homenaje a un club privado de La Habana que cerró sus puertas tras la revolución cubana, fue

un gran éxito. Se vendieron millones de copias y la película del alemán Wim Wenders sobre esta aventura no hizo más que propulsar la música cubana en la escena internacional. Buena Vista exportó también una visión pintoresca de una isla que vivía prácticamente aislada tras la revolución de 1959. Para la generación que alcanzaba la edad adulta en los

a descongelar las relaciones entre La Habana y Washington, reavivando la curiosidad de los estadounidenses sobre la isla caribeña. El grupo tocó en octubre para el presidente Barack Obama en la Casa Blanca, quien reveló que él también había comprado el famoso disco. Asimismo rechaza las críticas que afirman que el fenómeno Buena Vista ofrece una visión estrecha de la música cubana o que hay una diferencia entre lo que escuchan los cubanos y los turistas. “Hoy, la gente escucha muchos estilos y géneros diferentes. Lo bueno es que la música tradicional cubana es muy respetada. Tiene diferentes influencias, cantamos en español pero hay sonidos afro. Creo que es lo que la popularizó en el mundo”. Gracias al álbum de 1997, veteranos de la música



años 1990 era una manera de descubrir a una Cuba muy diferente de la imagen asociada a los comunistas en los países occidentales. “Nos llaman los embajadores de Cuba y me siento honrada. Cuando haces lo que te gusta, solo pueden salir cosas buenas. Se brilla desde el interior, hacia los demás”, explica la diva. Juan de Marcos dijo en algunas ocasiones que Buena Vista Social Club contribuyó

cubana tuvieron una segunda vida. Omara Portuondo es una de los pocos miembros “históricos” del grupo aún presentes. La formación tuvo que abrirse a nuevos talentos y toca ahora bajo el nombre de “Orquesta Buena Vista Social Club”. Pero para ella nada ha terminado. “¿Si es un adiós para mí? ¡Jamás! Luego iré a Europa y Estados Unidos para mi ‘85 Tour’”. Tomado de LaPrensa



Venezolano Wilmer Valderrama participará en capítulos de “Grey’s Anatomy”

El actor de origen colombiano y venezolano Wilmer Valderrama participará en varios capítulos de la serie “Grey’s Anatomy”, informó el medio especializado Variety. Valderrama intervendrá en la duodécima temporada del popular drama hospitalario creado por Shonda Rhimes con la interpretación de un personaje llamado Kyle Diaz. Se desconocen, por el momento, más detalles sobre el número exacto de episodios

en los que participará Valderrama o el rol que desempeñará su personaje en la trama de “Grey’s Anatomy”. Valderrama, nacido en Los Ángeles de madre colombiana y padre venezolano, pasó parte de su infancia en Venezuela antes de regresar a Estados Unidos a los 13 años. El actor protagoniza en la actualidad la serie “From Dusk Till Dawn” y ha trabajado también en otros programas televisivos como “That ‘70s Show” o “Minority Report”. Tomado de Globovisión

Alejandra Guzmán se ofende y corta entrevista

Alejandra Guzmán se molestó con un conductor de televisión muy conocido de Perú y decidió cortar la entrevista que realizaban en vivo para hablar de sus shows por aquel país. Resulta que Rodrigo González Peluchín, del programa Amor, amor, amor, le preguntó sobre las fotografías que comparte en redes sociales junto a Frida Sofía en bikini y luego hizo un comentario que a la cantante pareció gustarle nada. “No te conozco, pero lo que dijiste fue horrible... lo que dijiste Rodrigo al aire, es una vulgaridad, pero que Dios te bendiga, le dijo a quien posteriormente calificó de “malcriada” a la mexicana.

El comentario por el que todo ocurrió fue que las dos tenían un cuerpo impresionante “y que nunca sepa el público cuál escoger, si la madre o la hija, o cuál de las dos está más buena”. Tomado de Arte y Medio

